La Liberté

60¢
plus TPS

Saint-Boniface, du 8 au 14 novembre 1991 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998



photo: Hubert Pantel

Les nouveaux Riel

Contrairement à notre habitude, nous présenterons les récipiendaires du prix Riel dans l'ordre inverse! De droite à gauche: Roger Dubois (développement communautaire du Chalet Saint-Norbert), Noëlie Palud-Pelletier (livre Louis, fils des Prairies), Émile Hacault (lancement de la Radio communautaire CKXL), Marcel Gosselin (sculpture Le Sentier du temps à La Fourche) et Laurent Gimenez, que nous avons gardé comme dessert. Laurent, qui travaille à La Liberté comme journaliste depuis plusieurs années, a été honoré pour la création du Journal des jeunes en 1989. La Liberté collabore à la production du Journal des jeunes depuis les débuts et est fière que son créateur ait ainsi été honoré. Bravo Laurent et continue!

Un stade enneigé

Il est bien possible que le stade de Winnipeg soit enneigé, le 24 novembre prochain, lors du match de la coupe Grey. Le gérant du stade, George Depres, n'y voit pas de problème. **Page 19.**

Dossier SFM

L'assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine a été caractérisée par l'importance des conférenciers et par l'absence de déblocage dans les grands dossiers. Notre spécial en **pages 6, 7 et 8.**

Mon jardin au lac

Les aquarelles et sérigraphies d'Hélène Lemay sont exposées jusqu'au 15 novembre à la Bibliothèque de Saint-Boniface. **Pages 15.**

Le fonds de l'eau

Avant même que débutent les audiences publiques sur l'utilisation des rivières à Winnipeg, la ville rend public un rapport qui rejette la rentabilité de nouveaux efforts de dépollution. **Page 10.**

La commission de la confusion

Les audiences publiques de la Commission Dobbie-Castonguay ont eu lieu à Winnipeg et les environs dans la confusion la plus totale, ce qui fait remettre en question leur utilité. **Page 3.**

Citation de la semaine

«Riel sera habillé comme les autres hommes d'État (sculptés) au Palais législatif.»

Le sculpteur Marcien Lemay de Saint-Boniface, concernant le modèle de la prochaine sculpture de Louis Riel, qu'il a entreprise pour le compte de la Fédération des Métis du Manitoba. **Page 13.**



photo: Laurent Gimenez

Le héros de l'ombre

Comme des milliers de ses compatriotes, René Provost a pris une part active aux combats de la Seconde Guerre mondiale. À l'occasion du 11 novembre, il nous confie ses souvenirs d'ancien pilote de chasse. Page 21.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Laurent GIMENEZ, Karine BEAUDETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane AVANTHAY
Développement de photos: Hubert PANTEL.

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

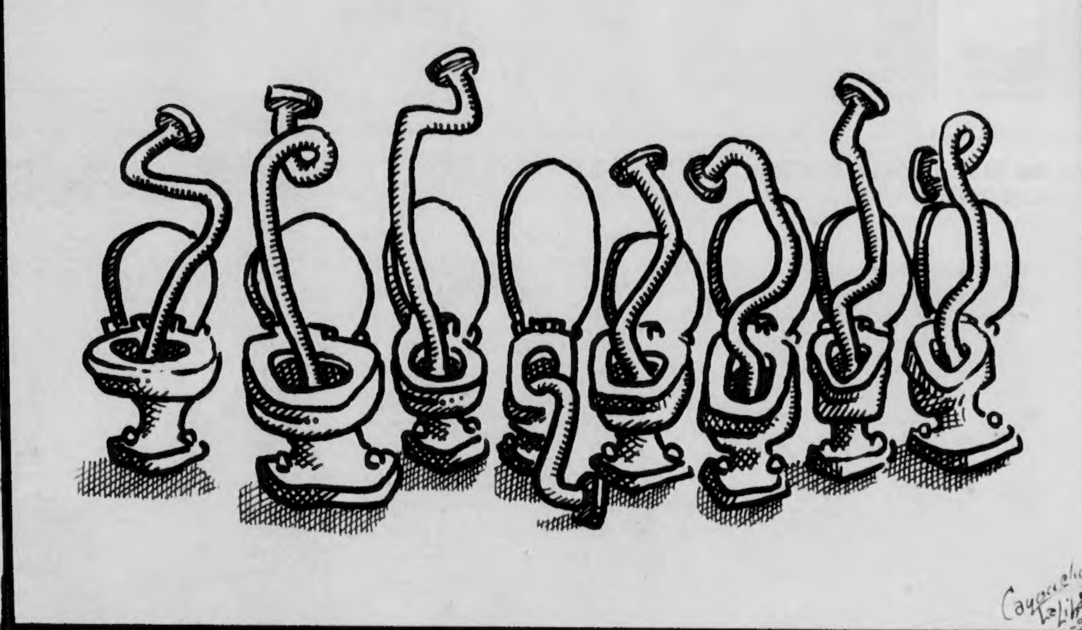
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.
Représentation nationale: OPSCOM (613) 234-6735.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

ACTUEL


Chantal Berard. Page 8.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ


Marcien Lemay. Page 13.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

Pas la seule ville

Montréal - Winnipeg ne sera pas la seule ville canadienne à souhaiter présenter les Jeux panaméricains de 1999. La capitale de l'Estrie, Sherbrooke, serait maintenant intéressée au même titre que Québec, Halifax, Calgary, Edmonton, Toronto et Brampton. Les Sherbrookois se prépareraient depuis environ un an à soumettre leur candidature au début de 1993. Les compétitions seraient réparties entre Sherbrooke, Granby, Bromont et Montréal, où on utiliserait le bassin olympique. Le budget de 144 millions $ comprendrait de nouvelles installations pour l'Université de Sherbrooke. Une délégations de trois personnes a assisté aux Jeux tenus à La Havane l'été dernier.

Les faillites remontent

Ottawa - Le nombre de faillites personnelles et commerciales a de nouveau dépassé 6 000 en septembre au Canada. Après 6 090 en juillet et 5 975 en août, on a dénombré 6 188 faillites en septembre, une augmentation de 38 % par rapport à septembre 1990. Le nom-bre de faillites pour les neuf premiers mois de 1991 est en hausse de 50 % par rapport à l'an dernier, selon les chiffres du fédéral. En septembre, le Québec a dominé les faillites commerciales, devançant l'Ontario. Au chapitre des faillites personnelles, ce fut l'inverse.

Une nouvelle signature

Ottawa - Profitant d'une réunion à Ottawa entre les présidents de ses associations afin de s'entendre sur une position constitutionnelle, la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) a procédé, il y a deux semaines, au dévoilement d'une nouvelle signature graphique.



L'emblème très différent a trois signes distinctifs: à droite, le profil d'un oiseau en vol donne l'idée que la francophonie se communique, franchit les obstacles et les distances. Donnant la mesure de l'espace francophone, le mouvement reflète le dynamisme et la nouvelle approche de la FCFA.

À gauche, la combinaison des deux autres signes forme la stylisation d'un visage. Le visage est au centre comme la francophonie est au coeur de chaque individu. La structure angulaire du centre, qui sous-entend l'élément or-ganisationnel et se rapporte à la structure de la Fédération, représente aussi l'idée de progression.

ACTUEL

Audiences publiques du Comité sur l'unité nationale

Les gens expriment leurs frustrations

Le Comité mixte spécial sur le renouvellement du Canada était de passage au Manitoba du 4 au 6 novembre pour entendre les opinions des Manitobains sur l'ébauche des propositions constitutionnelles «Bâtir ensemble l'avenir du Canada».

Beaucoup d'intervenants ont comparu devant le comité (plus de 40 dans la seule journée du 4 novembre). Ce qui est assez surprenant puisque les Manitobains ont eu seulement quelques jours d'avis. Les Manitobains ont appris le 31 octobre que le comité serait dans la province la semaine suivante.

Ronald Duhamel, député libéral de Saint-Boniface qui siège au comité, ne peut pas expliquer le manque d'organisation: «Honnêtement, du côté de l'organisation, ça ne va pas bien. Je ne sais pas ce qui se passe. Ça ne s'améliore pas, et ça va se détériorer à mesure.

«Je dirais que c'est la faute du gouvernement. C'est eux qui ont mis ce comité sur pied, qui l'ont annoncé. Les coprésidents (le sénateur Claude Castonguay et la députée Dorothy Dobbie) doivent prendre les responsabilités mais disons que le gouvernement ne les a pas aidés.»

Après leur tournée au Manitoba, le Comité mixte spécial aura visité seulement trois provinces du Canada et les deux territoires. Le rapport final est censé être déposé d'ici la fin février. «C'est tellement ridicule, continue Ronald Duhamel. Et c'est malheureux parce qu'on parle du Canada et de son avenir. C'est important!



photo: Yves Chartrand

Ronald Duhamel commente une intervention faite aux audiences publiques tenues au Centre culturel franco-manitobain, sous l'oeil attentif du sénateur Bud Olson et du député André Ouellet.

«Il y en a qui sont venus parler et qui prétendent qu'il n'y a pas de menaces à l'unité du pays. Ce n'est pas vrai.»

Il indique qu'il a beaucoup apprécié quand les gens se sont réellement penchés sur les propositions: «J'admire les gens qui ont pris le temps de lire les propositions et de formuler des réflexions. Beaucoup d'autres sont venus simplement pour embarrasser le gouvernement. C'est leur droit. Ils expriment leur frustration et leur mécontentement, au sujet du chômage, des banques alimentaires, etc.

«Au niveau des préoccupations exprimées, les gens ont presque tout touché: les questions des peuple aborigènes et leur auto-détermination, du droit de la propriété, de l'union économique, des femmes, des pauvres.

«Des sujets qui sont revenus souvent, ce sont la clause Canada, la réforme du Sénat (la représentativité et les pouvoirs) et évidemment la société distincte, ce qui inclut la protection des minorités francophones hors Québec.»

À ce propos, Ronald Duhamel précise le point-clé que les groupes francophones ont fait ressortir: «C'est que le français et les francophones, on est maintenant préservés, comme mis en boîte et placés sur une tablette. Mais, on veut pouvoir sortir et croître. On veut la promotion et le développement.

«Je ne peux pas parler pour tous mes collègues, et nous sommes de trois partis différents, mais j'ai le sens que les autres membres du comité pensent que ce n'est pas injuste de demander de «promouvoir». Et si le mot fait peur (c'est comme «distinct»), on le dit autrement, comme capacité de se développer, par exemple.»

Après un séjour dans l'ouest de l'Ontario, le Comité mixte spécial se dirige en Alberta puis au Québec.

Karine BEAUDETTE

Le Comité vire au désastre au Manitoba

Duhamel songe à démissionner

Les problèmes qui secouent le Comité Dobbie-Castonguay sur le renouvellement du Canada ont viré en crise lors de son séjour au Manitoba.

Au lendemain d'une première journée difficile, le Comité mixte fédéral a connu encore plus de problèmes le 5 novembre lorsqu'il s'est rendu dans diverses régions dans la province.

Les choses vont tellement mal que les députés de l'opposition, dont Ronald Duhamel de Saint-Boniface, ont parlé ouvertement de se retirer.

Selon sa femme Carolyn Duhamel, le député avait l'air déprimé au téléphone après une rencontre complètement ratée au Musée de Saint-Pierre-Jolys.

Prévue dans l'après-midi, l'audience n'a attiré que quelques personnes, ce qui a forcé le coprésident, le sénateur Claude Castonguay, à reconnaître qu'il y avait des problèmes d'organisation. La foule n'était pas plus nombreuse à Steinbach et à Neepawa.

Environ 60 personnes ont par ailleurs assisté à une autre audience tenue à Saint-Laurent. La Fédération des Métis du Manitoba ne cache pas depuis plusieurs années son appui aux politiques constitutionnelles de Brian Mulroney.

Toutes sortes de rumeurs couraient maintenant sur l'avenir immédiat du Comité mis sur pied à la suite du dépôt des propositions constitutionnelles à la fin de septembre.

Après une visite à Brandon le 6, on parlait d'annuler des audiences prévues en Ontario dans les jours suivants afin de tenir une réunion d'organisation à Ottawa le 8 novembre.

Yves CHARTRAND

Selon le maire de Saint-Pierre-Jolys

«Un désastre pour tout le monde»

«C'est dommage que ce soit arrivé à Saint-Pierre-Jolys, c'est dommage pour le comité, et c'est dommage pour le pays», a commenté le maire Gérald Fontaine après le passage raté du comité parlementaire Dobbie-Castonguay dans le village.

Deux résidants seulement de Saint-Pierre-Jolys se sont présentés à l'audience du 5 novembre: Gérald Fontaine lui-même et René Mulaire. Ce dernier n'a même pas pu être entendu car le comité a tout simplement décidé d'annuler la réunion.

Selon le maire du village, «le désastre» est essentiellement dû au fait que l'information est arrivée beaucoup trop tard. «J'ai eu un premier appel d'un monsieur le mardi 29 octobre pour m'annoncer que le comité voulait venir à Saint-Pierre et pour trouver une salle disponible.

«On m'a rappelé le 1er novembre pour confirmer. J'ai bien essayé de prévenir du monde à Saint-Pierre mais je n'avais pas beaucoup d'information moi-même. On ne m'a même pas donné un papier que j'aurais pu photocopier pour l'afficher.

Gérald Fontaine est persuadé que l'assistance aurait été beaucoup plus nombreuse si le village avait été prévenu suffisamment à l'avance, même si «les gens sont d'abord préoccupés par les problèmes économiques.

«Les membres du comité étaient pas mal déçus mais je leur ai dit que le problème venait de leur comité, pas de nous. Et ils étaient plutôt d'accord avec ça. Plusieurs membres ont même laissé entendre qu'ils ne voulaient plus en faire partie.»

L.G.

ÉDITORIAL

La surdité constitutionnelle

La situation a pris du temps à se préciser, mais les événements vont finalement donner raison à bien des Canadiens. Le gouvernement de Brian Mulroney souffre de surdité constitutionnelle. Au moment de l'Entente du lac Meech, plusieurs se plaisaient à dire que le gouvernement n'entendait déjà plus rien.

La Commission Spicer, qui a connu plusieurs problèmes d'organisation, a produit un rapport dont certains se demandent où sont les grandes conclusions. Maintenant, le Comité Dobbie-Castonguay, qui devait attentivement écouter les doléances des citoyens afin de sauver le Canada, organise des audiences à la dernière minute comme si on tentait de recueillir leur avis pour la forme!

Voilà toutes des initiatives qui d'une façon ou d'une autre sont vouées à l'échec, le fédéral ne daignant pas faire les efforts nécessaires pour respecter une population qui en a assez de la confusion, de la multiplication des comités et du débat sans fin et sans fond sur la constitution.

Il fallait assister à l'audience organisée à la hâte au Centre culturel franco-manitobain, le 4 novembre, pour se rendre compte du désordre et du manque de crédibilité d'un gouvernement qui ne sait plus où il s'en va.

Il y a avait de tout: d'abord la coprésidente, Dorothy Dobbie, qui s'est permise à deux reprises, de tenter d'associer des intervenants à leur allégeance politique.

Ensuite, le député Jean-Pierre Blackburn, un conservateur du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a piqué une crise parce que les premiers intervenants critiquaient le peu de temps accordé aux Manitobains pour se préparer en vue de l'audience.

Le député a ressorti les vieilles menaces du Québec qui va s'en aller et les reproches de ses électeurs de la seule région qui a voté oui lors du référendum de 1980.

Heureusement, un intervenant lui a rappelé que le comité ne peut pas s'attendre à ce que les gens vont tout arrêter en l'espace de quelques jours pour aller parler à un groupe de parlementaires qui débarque sans crier gare.

On a entendu plusieurs interventions émotives qui n'avaient rien à voir avec les propositions constitutionnelles. On a vu des gens tourner carrément en dérision, se mettre à parler de la crise d'Oka ou déclarer que Robert Bourassa est un Américain!

Il est maintenant évident que le gouvernement conservateur fait perdre son temps à bien du monde. Il devrait notamment songer sérieusement à permettre aux électeurs de se prononcer sur sa légitimité d'ici peu, de façon à ce que nous ayons un portrait réel du pays.

Présentement, il s'agit d'un véritable dialogue de sourds où tout leadership constitutionnel semble perdu pour un bout de temps. La plus récente preuve, c'est le Québec qui déclare maintenant que les propositions constitutionnelles de Joe Clark sont inacceptables.

Il n'y a rien de surprenant là-dedans. À un an du référendum dans cette province, les libéraux de Robert Bourassa ont perdu la faveur populaire aux mains des souverainistes de Jacques Parizeau, s'il faut en croire les derniers sondages.

Quand on ne s'écoute plus, vaut mieux permettre au peuple de rebrancher les piles de la démocratie. C'est pas mal tout ce qui nous reste à ce stade-ci.

Le pauvre Manitoba

Pendant ce temps-là, le Groupe de travail manitobain présidé par Wally Fox-Decent a présenté son rapport constitutionnel qui témoigne d'un manque de souffle. Quand on en est rendu à changer le mot distincte pour unique, on commence à manquer d'originalité.

Mais il n'y a pas que ça. Le Manitoba semble envoyer le message à Ottawa que la province doit rester un éternel assisté social. Belle philosophie! S'il est vrai que le fédéral est là pour redistribuer la richesse, ça ne nous empêche pas de la créer.

Les Manitobains, et particulièrement les francophones, devront apprendre cette leçon au cours des prochaines années. Un pays uni, ça ne veut pas dire le syndrome éternel du Big Brother. Le fédéral doit toutefois prendre ses responsabilités, mais, sûrement pas comme le fait présentement la gang à Mulroney!

Yves CHARTRAND

passé/PRÉSENT

Yves Chartrand

Marc Jubinville: La recrue sportive

Depuis l'été dernier, Marc Jubinville se retrouve à Radio-Canada. Le Franco-Manitobain fait les sports à Radio-Réveil, l'émission du matin à CKSB, ainsi que des reportages sportifs au Ce Soir.

Le micro est-il intimidant?

Marc Jubinville: Le but principal du cours (que j'ai suivi chez Pro-Médias à Montréal), c'est de maîtriser le microphone pour ne pas que tu en aies peur. Une fois que tu as terminé ce cours, tu devrais avoir pas mal éliminé la peur du micro. T'es sensé l'avoir vaincue! Il y en a qui ne l'ont pas fait. Dans mon cas, j'avais déjà fait du micro au Collège Algonquin (à Ottawa). Mais t'en as tout le temps un peu peur parce que là tu sais que c'est vrai! Les premières fois, ce n'est pas épeurant. Tu y penses un peu plus, au fait que tu vas te faire écouter!

Y a-t-il des choses plus faciles à faire qu'au début? Prends-tu des libertés en ondes?

M.J.: Je laisse un peu sortir mon sens de l'humour depuis quelque temps, en jouant avec Jean (Fontaine) un peu. La réécriture des textes, c'est probablement là où j'avais le plus de difficultés au début. J'avais tendance à lire le même bulletin.

Les gens font-ils pas mal de commentaires?

M.J.: La réaction que j'ai de la plupart des gens, c'est lorsque je suis en train de remplir un formulaire ou si je suis dans une réunion et que je me présente, ils vont dire «c'est toi, ça» ou «c'est toi ça qui se fait achaler par Fontaine à tous les matins». C'est pour placer le visage avec la voix qu'ils entendent. J'ai plus souvent des commentaires indirects, du genre «Tu lui diras que je l'ai entendu et il est pas pire».

Était-ce prévu le surnom du gros tas de muscles?!

M.J.: (Rires) C'est venu spontanément. Je savais que Jean allait trouver une façon. On utilise le mot achaler, mais c'est un peu fort. J'ai fait quelques semaines avec Vincent (Dureault) et son but, c'était de me trouver un différent surnom à tous les jours. Jean a entendu ça et il s'est donné comme objectif de trouver des choses.

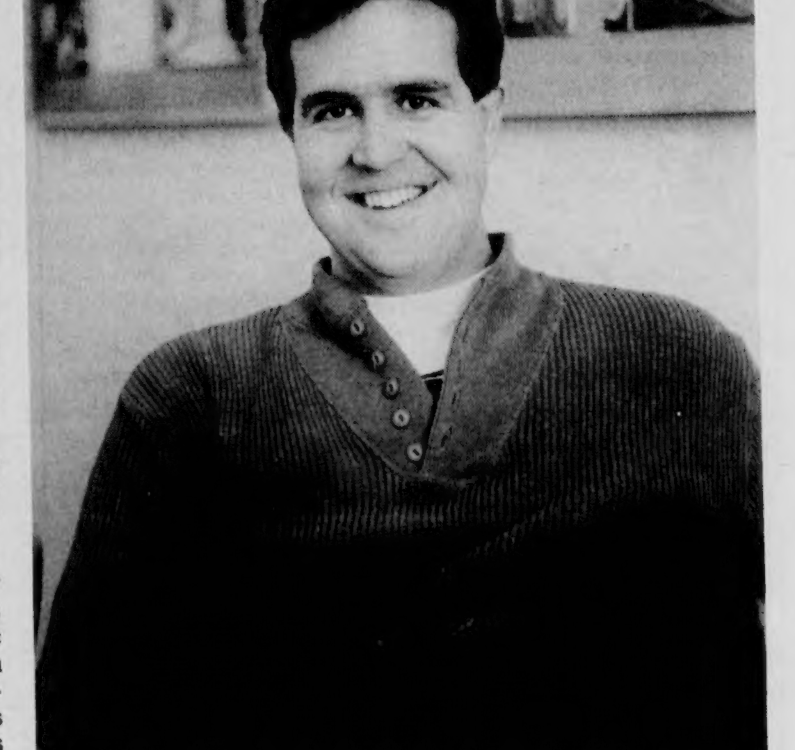


Photo: Yves Chartrand

Marc Jubinville: «Il y a des matins où c'est plus déplaisant, où je n'ai pas voulu me lever. Je suis resté cinq minutes de plus au lit en me disant Mmmmm!»

Je ne connaissais pas beaucoup Jean avant, mais je réalise que nous avons un sens de l'humour assez semblable.

Comme trouves-tu l'esprit de la nouvelle équipe?

M.J.: C'est un mélange intéressant de personnalités. Moi, je suis assez jeune. Jean a quelques années de plus que moi. Il a fait d'autres choses. Suzanne (Kennelly) a fait de la télévision et de la radio, comme Ginette (Caza). Elles sont aussi des mères. Jean est un père, moi je suis célibataire.

Est-ce arrivé de ne vraiment pas vouloir aller en ondes?

M.J.: (Rires) Ce n'est pas que je ne voulais pas aller en ondes. C'est plus que je ne suis pas un lève-tôt de nature. C'est difficile de se lever à 4 h. Mais ça vient graduellement. Ce n'est pas tellement le fait que je me lève tôt qui me dérange, c'est le fait qu'il faut que je me couche tôt le soir avant. Ça m'a pris quelques semaines pour trouver la bonne heure pour ne pas avoir l'air d'un mort!

La semaine prochaine: une autre recrue franco-manitobaine, Suzanne Druwé, qui fait la météo et les arts à CBWFT.

T'es en parenté avec qui, toi?



Yoann Ousset, né le 8 septembre 1991, est le fils de Jean-Marc Ousset et de Janique Hébert de Norwood. Ses grands-parents sont Éléonore Ousset de La-Seyne-sur-Mer, France, ainsi que Monique et Jean-Louis Hébert de la région du parc Bird's Hill.

LETELLIER

Le Jour du Seigneur à la paroisse

L'émission Le Jour du Seigneur, présentée chaque dimanche à 10 h à la télévision de Radio-Canada, proviendra de l'église de la paroisse St-Pie le 17 novembre.

La messe a déjà été enregistrée afin de prévenir tout soubresaut du climat manitobain. Le curé de la paroisse, l'abbé Laval Cloutier, était le célébrant.

La directrice de l'école, Armande Leclair, a fait les principales lectures, tandis que Ginette Damphousse et Colette Houle sont responsables de l'animation, en compagnie de l'organiste Madeleine Gallant.

Y.C.

Lettre

Heureux de faire partie de l'exposition commerciale

N.B.: Cette lettre a été adressée au président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Germain Perron.

Cher Monsieur Perron,

J'ai fait partie de l'exposition commerciale tenue le 21 et 22 octobre 1991. Je représentais le Groupe Investors. C'était ma première exposition organisée par la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface.

J'aimerais vous informer que cette exposition m'a beaucoup réjoui. J'avais déjà fait quatre expositions cette année et c'était sans doute la meilleure. J'ai trouvé que les personnes responsables étaient très accueillantes et que c'était très bien organisé. C'était aussi une bonne occasion de rencontrer de vieux amis, et oui, d'en faire de nouveaux.

J'ai été surpris du nombre et de la variété des commerçants présents à l'exposition et c'est à ce moment-là que j'ai pensé... «Imagine si tous les commerçants francophones se supporteraient les uns les autres». Tous en bénéficieraient.

Merci encore pour une exposition qui mérite d'être applaudie. Si vous me le permettez, j'aimerais en faire encore partie l'an prochain.

Bien à vous,

Gilbert Cloutier, c.m.a.
Aviseur financier
Le Groupe Investors
Le 4 novembre 1991



Téléphonez-nous!

Vous voulez signaler un rendez-vous culturel ? Téléphonez nous au 237-4823.





Pas de vice-présidence à la revendication politique

Georges Druwé déjà à l'oeuvre

Georges Druwé n'a pas eu à attendre bien longtemps avant de parler au nom des francophones du Manitoba.

Deux jours après avoir officiellement succédé à Raymond Bisson à la présidence (1) de la Société franco-manitobaine (SFM), le directeur de l'école Lacerte a présenté un mémoire au Palais législatif devant le comité fédéral sur le renouvellement du Canada.

«On a parlé de toute la question de la promotion. Un autre point, c'est l'inquiétude de la décentralisation de certains dossiers».

Georges Druwé était d'accord que les audiences se tenaient à la dernière minute. «Il semblerait que c'était aussi un fouillis au niveau national. L'organisation de la chose est vraiment peu organisée! On s'est quand même préparé jusqu'à un certain point, mais on avait aucune idée du moment que la Commission serait ici. On aurait aimé avoir un peu plus de temps.»

Dans la même veine, bien qu'il espère être à la hauteur de Raymond Bisson, Georges Druwé souhaite toujours que la tâche du président soit abordable à plus de candidats. «Ce n'est pas tout le monde qui peut faire ce que Raymond a fait. Moi-même, je ne pense pas pouvoir y arriver et je devrai trouver des façons de diversifier les responsabilités.»



photo: Karine Beaudette

La SFM devant le Comité Dobbie-Castonguay: de gauche à droite, la directrice générale Cécile Berard et le président Georges Druwé à côté de Claude Castonguay, coprésident du Comité.

L'éducateur de formation a un peu peur que les gens fassent la comparaison avec son prédécesseur. «Ça se peut que les attentes de la communauté soient très élevées. Mais la SFM, ce n'est pas une personne, c'est une équipe. On cherche à alléger la tâche du président car c'est très exigeant. Raymond était le premier à le reconnaître».

Georges Druwé avoue que le domaine politique n'est pas celui auquel il s'est beaucoup intéressé dans le passé. «C'est nouveau et ça va me développer de ce côté-là. Je ne suis pas une personne qui aime occuper beaucoup de place. J'aime ça influencer les choses par derrière».

Il ne voit pas de problèmes à continuer d'entretenir la relation particulière que Raymond Bisson avait avec Gary Filmon. «Je m'arrange bien avec tout le monde. Je ne crois pas que j'ai un seul ennemi! J'écoute bien et non seulement j'écoute, mais j'entends le message. Avec les politiciens, faut savoir écouter. Les politiciens aussi, ce sont des personnes humaines, pas des automates.»

Yves CHARTRAND

(1) Pat Courcelles est devenue vice-présidente à la facilitation de la concertation. André Bazin demeure conseiller pour une autre année. Les nouveaux-venus au poste de conseiller sont Claude Courchaine, Réjean David et Suzanne Therrien-Richards. Le nouveau conseil d'administration devra trouver une personne pour la vice-présidence à la revendication politique. Claudette Toupin a aussi été réélu présidente du Conseil de planification et de priorisation (CPCP).

Le climat n'a pas aidé

En raison de la mauvaise température, l'assistance à l'assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine a varié entre 100 et 200 vendredi soir et pendant la journée de samedi. En plus d'écouter les discours, les participants ont assisté à deux ateliers sur l'économie et le développement communautaire. Ils ont également entendu, entre autres, les rapports des projets de la pré-entente Canada/communauté.

Le Bisson show

Avec autant d'invités spéciaux à l'assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine (SFM) cette année, on pouvait s'attendre à des grandes annonces.

Mais ce n'est pas le premier ministre Gary Filmon ou le secrétaire d'État Robert de Cotret qui a pu satisfaire les participants.

Le président sortant de la SFM, Raymond Bisson, a plutôt volé le show avec des répliques justifiées dans les circonstances.

À Gary Filmon, Raymond Bisson n'a pas mâché ses mots: «Il est un peu dommage que l'échéance (de la gestion scolaire) ait été retardée d'un an. La communauté franco-manitobaine comprend et si c'est raisonnable de retarder d'un an afin que ce soit bien implanté, c'est acceptable. Toutefois, je ne crois pas que la communauté acceptera que ce soit reporté plus tard que 1993», a affirmé le président de la SFM pendant que ses derniers mots étaient enterrés par les applaudissements.

Un peu plus loin, Raymond Bisson a invité le gouvernement manitobain à faire preuve d'une activité aussi soutenue pendant toute l'année que lors des mois précédant l'assemblée annuelle de la SFM, ce qui a déclenché l'hilarité dans l'assistance.

Raymond Bisson était aussi déçu que le premier ministre ne parle pas de constitution. «Peut-être est-ce plus prudent! Mais soyez assurés que vous devrez y faire face tôt ou tard. La contribution des francophones à ce pays a une saveur distincte!»



photo: Yves Chartrand

Georges Druwé, Richard Chartier, Paulette Desaulniers-Bernard, Paul Sherwood et Cécile Berard ont joint leurs mains à toutes celles de l'auditoire pour remercier Raymond Bisson de son travail au cours des deux dernières années.

À la défense de Gary Filmon, il faut souligner dans son discours la déclaration à l'effet que les propositions fédérales prévoient un rôle important pour les gouvernements provinciaux sur la protection des minorités de langue officielle.

«En nous fondant sur nos politiques et sur nos actions, nous croyons que le Manitoba joue déjà un rôle positif. Nous avons en outre l'intention de continuer dans cette voie.»

Puis, en réponse au discours de Robert de Cotret le samedi matin, Raymond Bisson n'a pas caché sa déception que le secrétaire d'État n'ait pas annoncé une date pour la signature de l'Entente Canada-communauté.

«Je souhaite que cette déception ne soit que temporaire. J'ai un peu l'impression que nous avons entendu les mêmes mots aujourd'hui que le 5 septembre. Je crois qu'il serait injuste pour un gouvernement de demander à une communauté d'avancer comme la communauté franco-manitobaine a avancé depuis trois ans. Nous avons tout fait ce que nous avons à faire».

Dans son discours, Robert de Cotret s'était défendu. «Quand on en a parlé le 5 septembre, j'avais dit avant les premières neiges. Vous m'avez truqué. Je ne pensais pas qu'il neigerait si vite que ça», a-t-il déclaré, sourire aux lèvres.

Raymond Bisson a remercié le ministre de sa visite. «On vous invite à revenir très bientôt. Faut pas attendre que la neige fonde astheure!»

Le président sortant de la SFM a toutefois rassuré la communauté sur les intentions véritables du secrétariat d'État et du ministre de Cotret. Il a rappelé qu'une pré-entente est déjà en place jusqu'en mars 1992 et ce qui se négocie présentement est à partir d'avril 1992. «Mais moi, dans ce que j'avance, j'avance pas des peut-être. C'est clair et net qu'il va y avoir une entente».

Yves CHARTRAND

Un discours en deçà des attentes

Gary Filmon lance l'offre active des services en français

Pour la troisième année consécutive, le discours du premier ministre Gary Filmon était attendu à l'assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine (SFM).

Et à ce chapitre, le premier ministre a marqué un tour du chapeau, aux dires du président sortant de la SFM, Raymond Bisson. Toutefois, contrairement à 1989 et 1990, l'allocution a laissé place à peu de surprises.

Après la politique des services en français et l'Entente Canade-Manitoba, le ministre responsable des services en français s'est contenté de faire une bonne mise à jour des principaux dossiers:

* Mise sur pied d'un comité consultatif à la suite du rapport Gauthier sur les services de santé.

* Début 1992, le gouvernement annoncera les suites à donner au rapport Gallant. Le premier ministre a confirmé que son gouvernement vise septembre 1993 pour la mise en place de la gestion scolaire, étant donné, selon lui, qu'il était impossible de le faire pour 1992. Précision de Gary Filmon: «Nous croyons que le Comité Gallant nous propose un modèle valable.»

* Le Groupe de travail sur les services de garde francophones a terminé depuis peu son étude et publiera prochainement son rapport.

* Au printemps 1992, le gouvernement présentera un projet de loi pour rendre plus claires et plus rigoureuses les dispositions de la partie III de la Loi de Winnipeg sur les services en français.



photo: Yves Chartrand

Le président sortant Raymond Bisson a donné l'occasion à Gary Filmon de faire l'offre active des services en français. Il lui a remis un chandail aux couleurs de la SFM.

* Par l'entremise de l'Entente Canada-Manitoba, le gouvernement tente à l'heure actuelle de mettre sur pied des services de traduction pour les municipalités qui sont officiellement bilingues.

Heureusement, Gary Filmon avait gardé le dessert pour la fin. «Depuis quelque temps, le Secrétariat planifie ce que nous appelons la deuxième phase de la mise en oeuvre de notre politique en matière de services en langue française.»

Pour cette nouvelle phase, le gouvernement va mettre l'accent sur le principe d'offre active qui sera le fondement même de la politique.

Le concept s'appliquera à tous les services fournis au grand public par les ministères, les sociétés de la Couronne ou certains établissements des régions désignées.

«Le concept suppose que toutes les communications par téléphone, par écrit, ou en personne, se feront dans la langue officielle choisie par la clientèle. L'offre de services en langue française doit être manifeste», a déclaré Gary Filmon.

Les membres du grand public doivent en être convaincus dès le départ, a ajouté le premier ministre. Les services doivent être davantage à la portée des gens qui vont probablement en avoir besoin et Gary Filmon s'est dit intéressé à discuter avec la SFM du concept de Centre de vie française adopté dans les priorités sur le développement communautaire.

Le premier ministre en a aussi profité pour annoncer de nouveaux éléments de l'Entente Canada-Manitoba: continuation des services à Hydro Manitoba et à l'Hôpital général Saint-Boniface; traduction de certains documents; bilinguisation de panneaux routiers; et financement d'activités dans le cadre du Festival du Voyageur et de la Radio communautaire CKXL.

À plusieurs reprises, Gary Filmon a réitéré son engagement à la politique des services et au dialogue constructif.

Yves CHARTRAND

Neil Gaudry: «C'est un peu lent»

Pour la troisième année consécutive, le député de Saint-Boniface, Neil Gaudry, était là pour entendre le discours de Gary Filmon à l'assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine.

Ses réactions? «Il a encore démontré qu'il est prêt à donner les services. Mais son gouvernement est-il prêt à les implanter? Par exemple, la gestion scolaire est reportée à 1993. Espérons que ce ne sera pas 1994 ou 1995 puisqu'il n'y a encore aucune date très claire.

«Pour les services de santé, le rapport Gauthier a recommandé certaines institutions. Après Taché et le Foyer Valade, espérons que ça va continuer!»

Neil Gaudry trouve-t-il qu'il y a du progrès depuis deux ans? «Oui, je le vois d'un bon oeil. On ne veut pas critiquer négativement. De la critique positive, ça les encourage. Moi, je trouve que c'est un peu lent. Si l'effort est là, on va aboutir à quelque chose».

Au point de vue santé par exemple, le député libéral a rappelé que le bureau de Saint-Boniface avait été fermé temporairement.

«J'ai envoyé une lettre au ministre et je n'ai pas eu de réponse encore. Pas même un accusé de réception. (Le premier ministre) a bonne intention, mais ce n'est pas tout son caucus conservateur (qui est en faveur des services en français).

Yves CHARTRAND

Les coups de chapeau de Gary

Si la visite de Gary Filmon n'a pas eu l'éclat des deux dernières années, le discours contenait néanmoins des coups de chapeaux à deux francophones.

D'abord à Roger Turenne, qui a occupé le poste de conseiller spécial pour les services en français pendant dix ans jusqu'au printemps dernier.

«Monsieur Turenne a su faire preuve de leadership dans des circonstances qui se sont parfois avérées difficiles. J'aimerais le remercier publiquement...», une affirmation accueillie par une salve d'applaudissements en présence du principal intéressé.

Le premier ministre n'a pas manqué de rappeler que c'est un ancien membre de la SFM, Edmond Labossière, qui a succédé à Roger Turenne et que Jacqueline Blay a été engagée comme adjointe au nouveau conseiller spécial depuis le 1er juillet.

Puis, Gary Filmon a soutenu que Raymond Bisson a su défendre les intérêts des francophones du Manitoba au cours des deux dernières années.

Il a cité le président sortant de la SFM comme un exemple de «cette volonté de dialoguer de façon constructive».

Yves CHARTRAND

Bonnes et moins bonnes

«Je suis sûr que le calendrier proposé par la Fédération provinciale des comités de parents a été pris en considération avant de décider qu'il était impossible d'avoir la gestion scolaire en 1992» - **le premier ministre Gary Filmon en réponse à une question de La Liberté après son discours.**

«Ce qui est important, c'est ce que nous faisons, pas si c'est unanime ou non. En tant que chef, j'essaie d'établir un consensus sur des politiques que je crois justes. Ça ne passerait jamais si c'était Filmon seulement. Nous avons toujours trouvé un consensus. Ça ne durerait pas longtemps s'il fallait que j'impose ma volonté en tout temps» - **Gary Filmon, étouffant les rumeurs de dissension de son caucus sur les services en français.**

«Le français, ça me va comme une mitaine» - **la vice-présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne, Claire Lanteigne, suggérant un thème plus approprié pour une assemblée annuelle de la SFM en pleine tempête.**



Photo: Yves Chartrand

De passage à l'assemblée annuelle de la SFM, le nouveau commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom, a insisté sur son désir de parler aux majorités linguistiques.

«Depuis le 23 septembre dernier, nous nous sommes retrouvés avec des cors aux pieds. Nous avons mal au COR!» - **Claire Lanteigne, en parlant de la nouvelle opposition officielle au Nouveau-Brunswick.**

«J'aurai des bonnes nouvelles très bientôt. Ça s'en vient. Vous avez mon appui total et inconditionnel» - **le secrétaire d'État Robert de Cotret commentant dans son discours la signature prochaine de l'Entente Canada-communauté.**

«Je pense que oui. Mais je ne peux pas dire que c'est coulé dans le ciment. Vous savez le cabinet, en septembre et en août, on ne s'est occupé que de questions constitutionnelles uniquement. On a eu un p'tit peu de rattrapage à faire. Il y a une foule de dossiers qu'on doit discuter» - **Robert de Cotret, en réponse à la question de savoir s'il y aurait une entente Canada-communauté signée d'ici la fin de l'année.**

Yves CHARTRAND

Un forum écourté et des réponses insatisfaisantes

De Cotret a déçu les jeunes

Le secrétaire d'État, Robert de Cotret, a déçu les membres du Conseil jeunesse provincial (CJP) qui l'avaient invité à participer à un forum sur l'avenir du Canada dans le cadre de l'assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine.

Il faut dire que le forum, qui a commencé en retard, a dû être écourté en raison d'un manque de temps, le ministre devant prendre un avion vers 11 h 15.

Et puis, au lieu que les cinq jeunes désignés (1) posent leur question préparée et qu'ils reçoivent une réponse à tour de rôle, on a convenu que le secrétaire d'État répondrait en bloc aux questions qui portaient sur:

1. Les retombées sur les francophones minoritaires du rapatriement par le Québec de grandes institutions fédérales comme Radio-Canada.

2. La décentralisation des pouvoirs qui touchent les communautés francophones.

3. L'importance de préserver ce qui est train de disparaître et promouvoir chez les jeunes la connaissance de deux langues.

4. Les raisons qui ont incité le fédéral à proposer que les autochtones soient représentés au Sénat et non les francophones minoritaires.



photo: Yves Chartrand

Le secrétaire d'État, Robert de Cotret, a déçu les jeunes et quelques vieux(!) lors de l'assemblée de la SFM. Raymond Bisson lui en a glissé quelques mots.

5. L'impact général des propositions sur la place qu'occuperait la communauté franco-manitobaine dans le Canada.

Or, les jeunes n'ont pas été satisfaits des réponses, selon la nouvelle présidente du CJP, Chantal Berard (2).

«Les jeunes ont réagi de façon plutôt négative. On pensait que le ministre allait vraiment répondre aux questions, ce qu'il n'a pas fait. Il a fait tout le tour sans répondre spéficiquement à aucune des questions. Pour nous, ce fut une déception.»

Ils ont maintenant l'intention d'envoyer les questions par écrit à Ottawa afin d'obtenir des réponses plus précises.

«On va lui envoyer une lettre le remerciant et lui indiquant aussi notre déception. La SFM l'a mentionné au ministre déjà.»

Par contre, Chantal Berard croit que la communauté franco-manitobaine a bien réagi à l'apport des jeunes.

Après le forum, une douzaine de jeunes se sont réunis afin d'arrêter une position constitutionnelle. Toutefois, l'exercice n'a pas été complété à temps pour la visite du comité fédéral au début de la semaine. Le résultat sera également envoyé à Ottawa.

Parmi les idées, Chantal Berard mentionne l'importance de parler dans la Constitution de l'épanouissement et du développement des francophones. Les jeunes croient aussi les propositions tellement complexes qu'il faudrait les faire par étapes. Ils sont finalement d'accord avec le concept de société distincte pour le Québec, mais il faudra déterminer quelle préséance aura la Charte des droits.

Dix jeunes Manitobains reparleront sûrement de ces questions lors du prochain parlement franco-canadien de l'Ouest. Chantal Berard en sera d'ailleurs la première ministre.

Yves CHARTRAND

(1) Il s'agit de Aline Taillefer-McLaren, Christian Pantel, Micheline Sabourin, Stéphane Dorge et Francine Hébert.

(2) Les autres membres du conseil d'administration sont Donald Legal (vice-président), Martin Hébert (secrétaire), Diane Hacault (trésorière), Shane Barnabé (conseiller universitaire), Julie Legal (conseillère secondaire) et Madeleine Sarrasin (conseillère travailleuse).



Photo: Yves Chartrand

En plus de compléter un B.A. au Collège universitaire de Saint-Boniface, Chantal Berard a des emplois à temps partiel au Centre culturel franco-manitobain et à la Bibliothèque de Saint-Boniface. Elle siégeait déjà au conseil d'administration du Conseil jeunesse provincial depuis trois ans.

Adrien et Hélène OUIMET
1941 - 1991

Les enfants d'Adrien et Hélène Ouimet vous invitent à un thé-rencontre pour célébrer leur 50e anniversaire de mariage de leurs parents.

le 17 novembre 1991 à la paroisse de St-Vital 1629, chemin Pembina de 13 h 30 à 16 h 30.

Votre présence sera votre cadeau.

Les auxiliaires du **Foyer Valade** vous invitent à leur ***bazar annuel*** le dimanche 17 novembre de 13 h 30 à 15 h 30 au 450, chemin River.

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. A.V.

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

LETTRES

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

LA SEINE

Les parents de Saint-Joachim demandent une rallonge

La Commission scolaire de la rivière Seine demandera de nouveau à la Commission de financement des écoles publiques des fonds pour agrandir l'école Saint-Joachim à La Broquerie. Deux demandes en ce sens ont déjà été faites sans succès.

Lors de la réunion régulière du 29 octobre, une délégation du comité de parents de Saint-Joachim, présidée par Gilbert Balcaen, a indiqué que les inscriptions de l'école allaient passer de 250 en 1991 à 300 en 1996.

Déjà les élèves sont à l'étroit, croit le comité de parents. Selon le directeur général Jean Suszko, les parents demandent d'agrandir le gymnase, la salle du personnel et la maternelle qui comptera 26 enfants en septembre prochain. On demande aussi l'aménagement d'une salle polyvalente.

«La Commission de financement ne nous a pas encore donné les moyens, soutient Jean Susko. On va faire une autre demande.»

Le conseil scolaire a aussi décidé de faire deux autres demandes à la Commission. Les commissaires ont adopté les plans et devis pour la deuxième étape de la réfection du Complexe scolaire de Sainte-Anne, qui concerne l'école d'immersion. La Seine va également demander à la province de lui founir six nouveaux autobus pour la rentrée de 1992.

Au cours de la réunion du 29 octobre, les commissaires ont invité l'Association des enseignants de la Seine de participer à un groupe de travail sur le transport dans la division. Le groupe de travail a été mis sur pied pour examiner les procédures et les coûts, et pour recommander des solutions au conseil scolaire. Le rapport doit être remis à la fin janvier.

La commission a également nommé une remplaçante à Émile Lamoureux, le directeur du transport, qui a démissionné pour des raisons personnelles après deux ans de service. Il sera remplacé temporairement par Lorraine Rozière, puisque le concours sera ouvert en vue d'une entrée en fonction en juillet 1992.

Le directeur général a fait savoir que la Seine a décidé d'accorder une subvention de 4 000 $ à l'école Pointe-des-Chênes pour l'aménagement de son terrain de jeu. «On veut amener ça au niveau du terrain de l'école Lagimodière de Lorette.»

Pointe-des-Chênes aurait obtenu une subvention de 10 000 $ du Conseil manitobain des services communautaires. Et la Commission des loteries a promis les recettes de trois bingos. Le terrain de jeu de Lorette a été inauguré le mois dernier.

Jean-Pierre DUBÉ



Photo: Jean-Pierre Dubé

Lors de l'inauguration du terrain de jeu à l'école Lagimodière, le 22 octobre dernier, le comité de parents a tenu à reconnaître le travail du directeur Armand St-Hilaire dans la réalisation du terrain, que l'on considère parmi les plus sophistiqués de la région. On le reconnaît, tout à fait à droite, en compagnie de (de g. à d.) Jean Suszko, le directeur général, son adjoint Roy Seidler, les deux commissaires de Lorette; Marinus Van Osch et Don Pena, ainsi que le président du comité de parents, Joseph Seewald.

Le coût de nettoyer les rivières brunes de Winnipeg

Le fonds de l'eau

C'est fou ce qu'on peut apprendre sur la rivière Rouge ces temps-ci. À la veille des audiences publiques de la province sur les utilisations futures des rivières de Winnipeg, la ville a produit une brochure expliquant ses positions. Et pourquoi il ne faut pas trop remuer la boue.

Les audiences publiques font suite à une nouvelle loi qui donne à la province la juridiction en matière environnementale. Elles permettront d'établir des objectifs sur la qualité de l'eau en vue des utilisations souhaitées par le public à long terme.

La province n'a pas encore donné les dates des audiences publiques, et les principaux intéressés, les citoyens, n'ont pas encore prononcé un seul mot. Mais déjà la ville de Winnipeg propose à ses contribuables une réflexion fort simple: si vous voulez améliorer la situation, soyez prêts à en payer la note, jusqu'à un milliard $, sur vos taxes municipales.

La menace est assortie de chiffres quant aux améliorations dans chaque secteur. De quoi enlever le goût de revendiquer le droit de nager à n'importe quel brasseur!

Dans sa brochure intitulée «La qualité et l'utilisation de l'eau des rivières de Winnipeg», la ville documente sa résistance au changement: ces rivières s'alimentent sur un territoire grand comme l'Italie: la ligne de partage des eaux des rivières Rouge et Assiniboine couvre 270 000 km^2.

On n'a pas de contrôle sur la qualité, un bon 2/3 de ce territoire est aux États-Unis et en Saskatchewan. Ensuite, ces rivières sont naturellement boueuses, ce qui explique la couleur brune et l'impossibilité de voir son nez en dessous de l'eau. Les berges sont non seulement boueuses mais raides, les courants sont traîtres. Une rivière dangereuse, croit la ville. Bref, c'est un bel endroit pour sauter en bas d'un pont!

Il y a aussi les écoulements urbains qui affectent la qualité de l'eau. Très négativement. Surtout quand il pleut.

Les nouveaux quartiers de Winnipeg sont dotés d'un réseau d'égouts à deux tuyaux dont l'un transporte l'eau usée et l'autre l'écoulement d'averses. Mais environ 40 % de la ville est desservie par des égouts unitaires, construits à des moments où l'environnement était un mot à peine connu.

Ce qui veut dire qu'en temps sec, l'eau usée est traitée par le centre de dépollution. Mais pendant des averses, l'eau de drainage et l'eau usée qui dépassent la capacité du centre de dépollution sont déviées directement dans les rivières.

Mais les citoyens ne doivent pas penser que la rivière Rouge est toxique. En 1990, souligne le rapport, plus de 1 100 prix d'excellence de pêche à la ligne ont été décernés pour pas moins de 12 espèces de poissons tirées de la rivière Rouge. Et pas des poissons empaillés.

On peut tirer de là toutes les conclusions: si on gagne des prix, les poissons ne doivent pas être si petits que ça, ils doivent même être en bonne santé. Le rapport ne voit pas de problème à manger de ces lauréats.



Photo: Jean-Pierre Dubé

Une bouche d'égouts dans la rivière Seine tout près de l'embouchure de la Rouge.

On fournit des preuves que les poissons, ces braves volontaires pour tester l'eau, ont assez d'oxygène pour vivre, mais trop d'ammoniac et trop de bactéries, selon les normes manitobaines.

Car même si l'eau est abondante, les utilisateurs sont peu nombreux: 250 skieurs, 200 rameurs compétitifs, au moins 170 canoteurs, un minimum de 11 000 se promènent en bateau. Il y a quelques nageurs irresponsables.

Et voici la perle du rapport: «Le faible niveau d'activités et le peu de cas de maladies résultant d'une baignade ne justifient pas un programme de désinfection!» En d'autres mots: puisque l'eau est trop sale pour s'en servir, pourquoi la nettoyer?

Les conclusions du rapport? Si des programmes additionnels sont nécessaires pour améliorer la qualité de l'eau, le coût moyen annuel de la redevance des égouts passera de 140 $ à environ 600 $ par année d'ici l'an 2 000. Les bénéfices de suivre les normes de qualité de la province ne justifient donc pas l'investissement.

Il semble que la ville veut mettre fin au débat, avant même que les consultations publiques ne commencent.

Jean-Pierre DUBÉ

La réaction de Louis Paquin

La vraie identité de Winnipeg

«On est au courant des dommages qu'on fait à l'environnement et on s'en fout, déplore Louis Paquin. On dit que ça va coûter trop cher! Ça n'a pas de bon sens». Le directeur général du Festival du Voyageur est aussi le président du Comité du tourisme de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface.

Il y a les forêts au Brésil, le smog à Mexico, que l'on tolère, soutient Louis Paquin, même s'il cause des torts irréparables aux cerveaux des enfants. Les rivières du Manitoba devraient être nettoyées à tout prix.

«Juste l'impact d'une rivière propre, c'est assez. On n'a pas besoin d'analyser chaque activité en termes de rentabilité. Tant pis si ça coûte cher.

«Je me suis battu avec les gens de Tourisme Winnipeg, quand ils voulaient utiliser le coin Portage et Main comme le symbole de Winnipeg. Je leur ai dit: c'est la rivière, La Fourche. C'est là que tout a commencé, c'est là notre véritable identité comme ville.

«Nous, au Festival, on fait le sentier d'hiver sur la Rouge. On nettoie tout ça après, pour pas que ça pollue. L'été, on participe à Walk'n'Water. On aimerait qu'il y ait plus de choses. Les gens commencent juste à se rendre compte qu'il y a une rivière.

«L'été, on considère donner des tournées en canot entre La Fourche et le Fort Gibraltar. Il y a beaucoup de bateaux (motorisés) sur la rivière. Moi, j'aimerais qu'on les interdise certains jours, qu'il y ait juste les canots.

«À La Fourche, tu peux louer des bateaux à voile. Il pourrait y avoir plein de ces choses-là pour attirer les gens.»

J.-P. D.

‹RENDEZ-VOUS COUPE GREY›

le jeudi 21 novembre 1991

Centre des congrès

Mettant en vedette:
Les danseurs autochtones
Les danseurs de la Rivière Rouge
Rendez-vous
C-Weed
Free Lance
Suroît
Hadley Castille
Maurice Paquin
Calvin Pompana
Vincent Dureault
Sandie Funk

Billets disponibles: Select-a-Seat
10,70 $ par personne (tps comprise)

Ouverture: 18 h (souper offert)

Spectacle: 20 h

PROVINCE

Quatre voies entre Winnipeg et Morris

Selon le ministre manitobain de la Voirie, le doublement de la route 75 entre Winnipeg et la frontière américaine sera totalement achevé d'ici 1994.

Albert Driedger a fait cette annonce lors de l'inauguration officielle du tronçon situé entre Winnipeg et Morris le 4 novembre. Le gouvernement a déjà dépensé 48,2 millions $ pour ce projet dont le coût total est évalué à 100 millions $.

L'autre tronçon de route déjà achevé relie Emerson à Letellier. Il reste donc à doubler la partie médiane qui comprend le village de Saint-Jean-Baptiste. La route 75 est le principal axe routier reliant le Manitoba aux États-Unis.

L.G.



photo: Karine Beaudette

Le village de Saint-Jean-Baptiste n'aura probablement pas accès à la route 75 doublée avant quelques années.

ASSOCIATION DES TRADUCTEURS ET INTERPRÈTES DU MANITOBA (ATIM)

Examens uniformisés du Conseil des traducteurs et des interprètes du Canada (CTIC).

Créée en 1980, l'ATIM est une association sans but lucratif affiliée au CTIC. Ce dernier est l'organisme national qui chapeaute les diverses associations provinciales et territoriales du Canada. L'ATIM a pour objectifs de donner à ses membres une voix collective, de favoriser l'exercice de la profession conformément à son Code de déontologie et de protéger l'intérêt du public en assurant, par un examen de la compétence de ses membres, la qualité des services de traduction.

Le prochain examen de traduction (anglais, français et autres langues) aura lieu le samedi 15 février 1992. Les candidats et candidates doivent détenir un diplôme en traduction ou dans une discipline connexe, ou avoir acquis un an d'expérience de travail à temps plein ou trois ans de travail à temps partiel en traduction. Toutes les personnes intéressées à se présenter à cet examen doivent soumettre leur demande de candidature avant le 29 novembre 1991, accompagnée des droits de 90 $ par examen, à l'adresse suivante:

Charles Leblanc
Coordonnateur provincial des examens du CTIC
141, rue Kitson
Winnipeg (MB) R2H 0Z3
Tél.: 237-3287 (travail), 237-4999 (maison)

NOTA: Libeller le chèque au nom de l'Association des traducteurs et interprètes du Manitoba (ATIM).

Centre Culturel Franco-Manitobain

COUPON - RÉPONSE

Oui! Je désire participer à la CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1991 du Centre culturel franco-manitobain.

Lors de ma soirée culturelle à domicile
- J'ai encouragé un artiste francophone -
j'ai donc épargné/j'épargnerai les dépenses suivantes:

- *2 billets pour un spectacle (32$, 36$, etc.*)* ________
- *repas (25$)* ________
- *transport (8$)* ________
- *gardien.ne (14$)* ________
- *autres* ________

** Prix suggéré (TPS incluse)*

Vous trouverez ci-joint un chèque au montant de ________ *$*
Nom : ________
Adresse : ________
Code postal : ________ *Téléphone :* ________
N.B. Un reçu pour fins d'impôt sera émis pour un don de 10 $ et plus.

Contribution

Vous pouvez gagner deux (2) billets d'avion à destination de Québec!

** Le gagnant sera annoncé à l'émission **Radio Réveil de CKSB** le vendredi, 20 décembre 1991.*

Ce tirage (1) a été rendu possible grâce à la participation de:





Air Canada   SRC CKSB / Manitoba

À quelle date aura lieu la première tempête de neige?(2) ________
Combien de centimètres? ________
Nom : ________
Adresse : ________
Code postal : ________ *Téléphone :* ________

(1) Tous les donateurs sont éligibles au tirage
(2) Un tirage «prix boni» sera fait parmi les bonnes réponses de la ville et de la campagne

Tirage

Centre culturel franco-manitobain
Campagne de financement
340, boulevard Provencher, Saint-Boniface, R2H 0G7

Merci!

L'attachement par le rail

Le son émouvant du train de fin de soirée pénètre dans chaque secteur de la ville. Winnipeg est un treillis de rails, la porte d'entrée des trains transcontinentaux, l'endroit, grâce au Canadien Pacifique, de la plus grande cour privée de marchandises dans toute l'Amérique du Nord. Cette ville a été édifiée autour du **chemin de fer**.

RAISON 72

WINNIPEG!
PLUS DE 100 BONNES RAISONS DE L'AIMER

HAYWOOD

Des fonds pour la salle

Le groupe musical Les Moines se rend à Haywood à l'occasion d'un vin-fromage le 9 novembre pour aider le comité de la salle communautaire à rebâtir leur réserve de fonds.

Yvonne Dequier, membre du comité, explique: «On a installé l'air climatisé cet été dans la salle. On a été capables de le payer mais ça a coûté tout ce qu'on avait. On veut prélever des fonds pour des réparations de la salle. Elle a besoin d'être repeinturée.

«On a entendu les Moines au Festival du Voyageur et on les a vraiment aimés. On voulait les réentendre à Haywood. Il y a beaucoup de gens, parmi les plus âgés, qui ne peuvent pas aller au Festival.»

À part le vin-fromage, le comité de la salle ramasse des fonds avec les danses mensuelles du bon vieux temps (premier samedi du mois de novembre à mai), un "Poker Derby" en février et la moitié des revenus du souper paroissial, en plus des revenus habituels de la salle.

Le spectacle des Moines a lieu à la salle communautaire de Haywood de 20 h à 23 h. L'entrée est de 5 $.

K.B.

LORETTE

Le banquet de la Chambre le 9

La Chambre de commerce de Lorette tiendra son deuxième banquet annuel de prélèvement de fonds le samedi 9 novembre à la salle paroissiale. Les cocktails seront servis à 18 h et le repas à 18 h 30.

La Chambre prévoit donner des prix à tous les invités, y inclus un prix d'entrée de 1 000 $. Les billets se vendent à 100 $ le couple. La soirée dansante sera animée par le groupe Small Town.

Les fonds prélevés à l'occasion du banquet serviront à l'assainissement de la rivière Seine, à améliorer la rue principale et à rehausser la visibilité du village.

J.-P. D.

PROVINCE

Le congrès des fermiers

L'assemblée annuelle des Keystone Agricultural Producers aura lieu le mardi 12 novembre, à 19 h 30, à l'aréna de Niverville.

Pour de plus amples informations, contacter Marcel Hacault au 388-4924.

D'autres bière et saynètes

Le Comité culturel de Lorette organise une soirée bière et saynètes pour le samedi 16 novembre, à 20 h, à la salle paroissiale. Une vingtaine de numéros sont à l'affiche. L'entrée de 8 $ est interdite aux moins de 15 ans.

Pensez à recycler ce journal

La pause... films



La Gloire de mon père
par Yves Robert (1990)

Film inspiré des Souvenirs d'enfance de l'écrivain et producteur de films Marcel Pagnol. La Gloire de mon père commence avec la naissance de Pagnol en Aubagne d'une mère couturière et d'un père professeur. Le film décrit l'enfance de Pagnol jusqu'au moment où la famille passe un été dans les collines près d'Aubagne. Le petit Marcel devient amoureux des grands airs et de la vie simple des villageois.

À la Cinémathèque du 15 au 20 novembre à 19 h 30 et 21 h 30



Le Château de ma mère
par Yves Robert (1990)

Le Château de ma mère est la suite du film La Gloire de mon père. La même équipe a été réunie pour continuer l'histoire de la jeunesse de Marcel Pagnol. Dans ce film, on le voit aux études. La famille de Marcel retourne dans les collines d'Aubagne à chaque fin de semaine.

À la Cinémathèque du 22 au 28 novembre à 19 h 30 et 21 h 30

(plus deux représentation le 24 novembre à 14 h et 16 h)



À la demande générale, le Cinéma 3 présente de nouveau **La femme Nikita**. L'histoire de la criminelle désespérée devenue tueure professionnelle sera à l'affiche du 13 au 19 décembre à 19 h 30. **Tatie Danielle** par Etienne Chatiliez et **Jésus de Montréal** par Denys Arcand sont aussi de retour. Au Cinéma 3 du 27 décembre au 2 janvier à 19 h 30 et 21 h 30

K.B.

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

CULTUREL

La xième statue de Louis Riel de Marcien Lemay

«J'apprécie que les Métis m'ont choisi.»

Marcien Lemay n'en est pas à sa première statue de Louis-Riel: dans les années 60, déjà, il avait fait quelques modèles. En 1969, il a remporté un concours provincial en vue d'ériger un monument en l'honneur du fondateur du Manitoba au Palais législatif. Mais attention: la statue du palais n'est pas celle qui a gagné le concours, elle lui ressemble seulement. La prochaine sera très différente.

Le peintre-sculpteur de Saint-Boniface vient de signer un contrat avec la Fédération des Métis du Manitoba pour la création d'une nouvelle oeuvre, de facture plus conventionnelle, pour remplacer celle qui génère de la controverse depuis plus de 20 ans.

«Ça a été fou dans les dernières semaines (les appels des médias), lance Marcien Lemay. Je ne pouvais rien dire tant que le contrat n'était pas signé. Et c'était aux Métis de l'annoncer.

«La statue n'a jamais été bien expliquée. Quand les Métis sont venus, je leur ai expliqué, je leur ai montré le vidéo que j'ai fait sur la sculpture. Ils ont reconnu qu'il n'y avait pas de malice.»

«Les Métis pensaient que Marcien avait fait ça pour les blesser, renchérit Hélène Lemay, son épouse, elle aussi artiste-peintre. Mais c'est une statue symbolique.»

Depuis le dévoilement de la sculpture en 1970, les Manitobains ont en grande partie réagi négativement. Le problème n'est pas dans la dimension artistique de l'oeuvre, mais dans son interprétation politique.



Photo: Jean-Pierre Dubé

Marcien Lemay dans son studio temporaire, devant une photo bien connue de Riel qui lui sert de modèle. Ce qu'on ne voit pas dans la photo, c'est (à gauche) une statuette en plasticine, déjà assez avancée, et (à droite) un buste de Riel encore inachevé.

Ainsi, le mois dernier, le gouvernement provincial cédait à la demande de la Fédération Des Métis de remplacer l'oeuvre de douze pieds par un Riel d'allure plus réaliste. Les Métis ont approché Marcien Lemay.

«J'apprécie ça qu'ils m'ont choisi (pour faire la sculpture de remplacement), parce qu'ils auraient pu choisir quelqu'un d'autre.»

«C'est bien certain qu'il est prêt à en faire une autre, affirme Hélène Lemay. C'est un autre défi. C'était très amical avec les Métis, il n'y avait pas de jugement sur ton travail d'artiste.»

«La première fois, c'était une toute autre chose, se rappelle le sculpteur né en 1926, il y avait une compétition. Cette fois, ils me donnent une commission pour le faire comme ils le veulent. Riel sera habillé comme les autres hommes d'état qu'il y a (sculptés) autour du palais.»

«Les Métis pourront venir l'examiner»

Le pompier à la retraite voulait d'abord modeler le prochain Riel à son chalet au Lac-du-Bonnet, dans «un atelier au bord de l'eau». Mais il a choisi de le faire à partir de sa résidence de Saint-Boniface. «Les Métis pourront venir l'examiner, discuter, demander des changements.»

Le Riel ressemblera à une photo bien connue du héros: il a un large front, les yeux perçants et déterminés, de grands favoris, et les cheveux frisés. La statue le représentera de la tête aux pieds, sur une hauteur de 12 pieds, en costume d'époque.

Marcien Lemay doit fournir le 15 janvier un modèle préliminaire de 30 pouces de haut, et faire les ajustements demandés pour le 15 février. Pour le 1er mai, il doit fournir un moule en plâtre.

Dans son studio temporaire, Marcien Lemay travaille sur deux sculptures: un modèle de l'oeuvre en entier en plasticine, et un buste de Riel en glaise pour faire le détail du visage. «Il est trop difficile de faire le détail du visage sur une petite statue de 30 pouces. J'espère avoir fini avant le temps.»

La nouvelle statue, contrairement à la précédente, sera vraisemblablement coulée dans le bronze.

Jean-Pierre DUBÉ

«L'expression d'une âme captive»

Marcien Lemay a mis trois ans (1969-1972) pour sculpter le Riel du Palais législatif. L'opération elle-même et le résultat ont été expertement décrits dans un article du Populo, le journal universitaire de Saint-Boniface, de février 1972, signé par Ronald Lavallée, journaliste et auteur franco-manitobain bien connu. Voici des extraits de cet article.

Premièrement, de nombreux morceaux de contre-plaqué sont taillés et montés, afin de reproduire une première ébauche de la figure. Ensuite, on établit le relief extérieur grâce à un grillage métallique. Ces morceaux de grillage doivent représenter, le plus minutieusement possible, chaque détail de la statue. Ils sont cousus avec des minces fils de fer. C'est un travail exigeant et long.

De fait, cette première étape représente trois mois d'efforts. Ensuite, on ajoute un béton tout spécial. On le presse contre le grillage, de façon à ce qu'il y adhère. Ensuite, c'est le modelage, partie difficile. On doit y apporter le plus grand soin, dans le moins de temps possible; sinon, le béton durcit et c'est foutu!

(...)

L'idéal était de conjuguer dans la physionomie du sujet toutes les peines, toutes les frustrations qu'a connues Louis Riel. Les bras liés derrière le dos, le héros se tord de douleur, le visage torturé, suppliant, tourné vers le ciel.

C'est l'expression d'une âme captive, qui cherche à s'envoler, qui tire désespérément sur ses chaînes et qui, aux pires moments, attend encore un signe du ciel.

Voilà donc Louis Riel, un homme fier et dynamique, à l'impulsion vive et aux idéaux nobles. Il est retenu par un gouvernement qui ne veut pas le comprendre, et une minorité jalouse au Manitoba. Les mains liées symbolisent son destin final, la pendaison



Voici une photo inédite de la statue qui a remporté le concours en 1969. Mais il fallait faire certaines modifications. Marcien Lemay a alors retravaillé l'oeuvre, jusqu'au jour où un accident s'est produit. La seconde qu'il a créée a finalement été exposée au Palais législatif. L'expression de l'angoisse de Riel est encore plus forte dans la statue originale.

Du nouveau pour les usagers de la Bibliothèque

Finies les microfiches, vive les ordinateurs!

Depuis le 6 novembre, les usagers de la Bibliothèque de Saint-Boniface disposent de deux terminaux d'ordinateurs qui facilitent grandement la recherche des ouvrages.

Le nouveau système, installé dans toutes les bibliothèques de Winnipeg, permet de retrouver n'importe quel livre en français ou en anglais à partir du titre, du nom de l'auteur, de la matière ou d'un simple mot-clé. Il permet aussi de faire des recherches par thèmes ou par auteurs.

Tous les livres, cassettes, vidéos et jeux de la Bibliothèque de Saint-Boniface sont répertoriés, ainsi que la totalité des ouvrages de toutes les bibliothèques de Winnipeg.

Qui plus est, les usagers auront accès à leur dossier personnel afin de vérifier quels livres ils ont empruntés, quand ils doivent les rendre et le montant de leur amende en cas de retard.


photo: Laurent Gimenez

Danielle Chagnon précise que le nouveau système de recherche d'ouvrages à la Bibliothèque peut être utilisé en français ou en anglais.

Les employé(e)s de la bibliothèque peuvent même leur laisser quelques petits messages personnels du genre: «Vous avez oublié votre tuque mardi dernier.» Plus tard, il sera également possible de réserver automatiquement des livres déjà empruntés.

Tout cela peut paraître complexe mais l'utilisation du nouveau système se révèle en fait un jeu d'enfant. Selon la directrice de la Bibliothèque de Saint-Boniface, Danielle Chagnon, «des tests ont été faits dans d'autres bibliothèques et les gens ont adoré ça».

Laurent GIMENEZ

PROVINCE

Trois prix pour le Festival

Le Festival du Voyageur vient de remporter trois des prix d'excellence décernés annuellement par l'Association canadienne des festivals et événements.

Les trois catégories, sur un total de 12, dans lesquelles le Festival s'est distingué sont:

1) Ensemble de la campagne de marketing et de la campagne promotionnelle dans tous les médias.

2) Souvenir ou article publicitaire original (il s'agissait en l'occurrence d'un chandail en coton ouaté).

3) Macaron.

Environ 55 festivals du monde entier, y compris le Folklorama de Winnipeg, ont participé à la compétition qui s'est déroulée du 31 octobre au 3 novembre à Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

Une exposition de Hélène Lemay à la Bibliothèque de Saint-Boniface

«Je peins ce qu'il y a autour de moi»

Une collection d'une quinzaine d'aquarelles et de sérigraphies de Hélène Lemay sont exposées jusqu'au 15 novembre à la Bibliothèque de Saint-Boniface. Sous le thème «Mon jardin au lac», Hélène Lemay nous donne une belle idée de ce qui pousse autour du chalet familial au Lac-du-Bonnet.

L'exposition à la Bibliothèque illustre l'amour de la nature chez Hélène Lemay. «Il y a des fleurs, la nature. Au chalet, je fais de la photographie. Un été, il a plu beaucoup, et il a poussé des champignons. J'en ai fait une série.

«On a un grand jardin. Toutes les choses que j'aime sont autour de moi. Je peins ce que j'aime.» «J'ai toujours été intéressée dans les arts, avance la native de Winnipeg. Je voulais continuer mes études. Ça a toujours été mon rêve. En 1961-1962, mes enfants étaient assez grands, alors j'ai pris un ou deux sujets par année.



Photo: Jean-Pierre Dubé

Hélène Lemay.

«En 1976, j'ai eu mon baccalauréat en beaux-arts de l'Université du Manitoba. Ça m'a pris à peu près dix années d'études. J'ai aussi été impliquée avec le Centre culturel franco-manitobain (durant ce temps), j'ai donné des cours.

«Les arts, c'est pas un passe-temps, c'est un mode de vie. Je ne fais pas ça à temps plein, mais autant que je peux! Je suis pas mal spécialisée dans l'aquarelle, mais je fais aussi de la sérigraphie, des gravures sur bois, des eaux-fortes.

«Je fais aussi de l'huile. Je me considère peintre: j'aime la couleur. J'aime aussi le travail expérimental.»

Hélène Lemay tient une exposition solo à environ tous les cinq ans, mais elle a participé à des expositions qui ont fait des tournées du Canada et de l'Europe. On trouve de ses toiles dans les collections permanentes du Centre culturel franco-manitobain, de l'Université de Winnipeg, et de la Maison de la francophonie à Québec.

Elle a illustré le recueil «Louis, fils des Prairies» de Noëlie Palud-Pelletier, qui vient de recevoir un prix Riel.

Tout récemment, elle a produit, avec son mari Marcien Lemay, une sérigraphie commanditée par l'Association canadienne des chefs de pompiers. «C'était la première fois qu'on faisait un projet ensemble.»

Jean-Pierre DUBÉ

Visite de l'École nationale de ballet

L'École nationale de ballet, située à Toronto, se présente à la salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain (340, boulevard Provencher) avec un groupe de treize élèves le 19 novembre à 19 h 30.

Le programme comprend une représentation de Pierre et le loup, ainsi qu'une sélection de pas de deux et de pièces en solo, contemporains et classiques. La soirée est destinée aux professeurs de danse, aux parents et au grand public.

Le voyage au Manitoba fait partie d'une tournée de deux semaines dans six villes de l'Ouest canadien. Après Winnipeg, la troupe se rend à Saskatoon, Edmonton, Calgary, Victoria puis à Vancouver. La fondatrice de l'École, Betty Oliphant, et la directrice Mavis Staines veulent, par le projet, démontrer le talent des élèves des niveaux junior et senior de l'École.

Les danseurs viennent d'un peu partout: de l'Ontario, du Québec, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de la Roumanie, de Hawaii et de la Californie. Les élèves ont entre 13 et 18 ans.

Les spectateurs pourront poser des questions et rencontrer les danseurs après le spectacle. Les billets pour la soirée sont de 10 $ (7 $ pour les moins de 18 ans et les aînés).

Des auditions libres pour les élèves qui voudraient joindre l'École nationale de ballet auront lieu le 22 novembre à l'École des Contemporary Dancers (109, rue Pulford) pendant le séjour de la troupe de Toronto au Manitoba.

K.B.

COORDONNATEUR.TRICE D'UN RÉSEAU DE TÉLÉMATIQUE

Poursuivre l'implantation du réseau de télématique pour répondre aux besoins des francophones en matière de communication à distance, en Saskatchewan et à l'extérieur.

Résumé des tâches

Définir les orientations de développement du réseau, coordonner sa mise en oeuvre, assurer son intégration dans les activités des organismes francophones, déterminer les étapes de travail et le calendrier des activités. Voir au développement technique du réseau et gérer le programme de formation des utilisateurs. Assurer le soutien technique et l'administration du projet.

Exigences et qualifications

- Expérience en gestion de projets ayant permis l'acquisition de compétences éprouvées en planification, direction, organisation et contrôle d'activités.
- Sens aigu de la communication, capacité à travailler en équipe et à entretenir de bonnes relations avec les divers intervenants.
- Connaissance technique de l'informatique, environnements IBM et Macintosh, de la programmation et de la communication par modem
- Français et anglais

Salaire : À négocier
Lieu de travail : Régina

Envoyez votre C.V. au plus tard le **15 novembre 1991** à
Coopérative des publications fransaskoises
2606 rue Central
Régina, Saskatchewan
S4N 2N9



Raymond HÉBERT, Ph. D.

Le Collège universitaire de Saint-Boniface est fier d'annoncer que l'Université du Manitoba a décerné au professeur Raymond Hébert le grade de **Philosphiae Doctor (Ph. D.)** en Sciences politiques lors de sa vingt-quatrième collation des grades d'automne, soit le 24 octobre dernier.

Le professeur Hébert, à l'oeuvre dans l'enseignement universitaire depuis septembre 1980, est devenu une personnalité reconnue pour ses nombreux commentaires et analyses politiques à la radio et/ou télévision française ou anglaises, locales ou nationales à l'occasion d'élections ou d'événements socio-politiques touchant surtout les affaires constitutionnelles. Il a écrit de nombreux articles dans les quotidiens de Winnipeg et dans certains grands quotidiens de Toronto et de Québec. On le connait aussi pour avoir été invité à donner de nombreuses conférences et communications à divers groupes professionnels ou politiques soient-ils au niveau provincial ou fédéral. On le retrouve au Conseil d'administration du Festival du Voyageur tout comme il s'était impliqué soit à l'organisation Opération Centre-Ville de Winnipeg, au Conseil des Arts du Manitoba, à l'Orchestre symphonique, à différents comités formés par la Société franco-manitobaine pour laquelle société il avait accepté de rédiger le Rapport sur les États généraux. Outre ses expériences et ses projets accomplis pour le ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick ainsi que de son mandat de sous-ministre adjoint responsable du nouveau Bureau d'éducation française suivi de son travail en tant qu'expert-conseil pour le Conseil des ministres d'éducation (Canada), le professeur Hébert exerça moult fonctions et procura un nombre incalculable de services et de conseils à la communauté.

Sa thèse doctorale intitulée *«The Manitoba French-Language Crisis, 1983-1984: Origins and Early Legislative Debates»* a déjà été acceptée pour publication. Le Collège universitaire de Saint-Boniface, tout en étant très conscient de la quantité de travail exigé ainsi qu'étant sensible aux frustrations et aux joies qu'un programme doctoral peut susciter, félicite le professeur Hébert pour sa ténacité et son courage pour avoir su mener à bien et avec succès son programme de doctorat.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ À l'affiche du Foyer du CCFM: ***Superfixie*** le 8 novembre; ***Laurent Roy*** au Mârdi Jazz le 12 novembre (entrée: 3 $); ***Bruce Waldie*** les 14 et 15 novembre.

✓ L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente ***Dawn of Romanticism*** (Liszt et Schumann). Les 9 et 10 novembre à 20 h à la salle du Centenaire. Billets au 949-3999.

✓ ***The Shostakovich String Quartet de Moscou*** sera au Musée des beaux-arts de Winnipeg le 17 novembre à 14 h. Les billets (14 $ pour adultes et 11 $ pour étudiants) sont disponibles à la porte, aux librairies McNally Robinson ou au Women's Musical Club.

ENFANTS

✓ La Bibliothèque de Saint-Boniface offre ***l'heure du conte*** de septembre à juin tous les mercredis à 18 h 30 et les vendredis à 10 h 30. Inscription au bureau de référence des enfants au 986-4332.

✓ Le ***Club francophone de philatélie*** se rencontre à tous les deuxièmes samedis du mois à 11 h. Le groupe s'adresse aux jeunes de 9 à 15 ans. Inscription au 986-4331.



L'exposition Êtres marginaux de Alja Aleksandra Svenne est à la galerie du Centre culturel franco-manitobain jusqu'au 1er décembre.

✓ Au Centre éducatif Fort Whyte (1961, chemin McCreary): ***atelier sur les instincts de survie*** à 14 h le 9 novembre; ***randonnée dans la nature*** les 10 et le 11 novembre à 13 h 30; ***atelier de fabrication de moccassins*** les 13 et 20 novembre de 19 h à 22 h. Il faut s'inscrire à l'avance pour les ateliers au 895-7001.

✓ Jusqu'au 10 novembre, le Musée des beaux-arts de Winnipeg présente ***Cannes International Advertising Film Festival 1990*** à 19 h et 21 h (à 14 h les 9 et 10 novembre). Entrée: 4,50 $ (3,50 pour membres, étudiants et aînés).

ARTISANAT

✓ ***Children's House*** (150, ave Pacific) tient une vente de poterie et d'artisanat les 9 et 10 novembre entre 10 h et 16 h. Entrée et garderie gratuite. Information: 956-1622.

✓ ***La Boutique du Centre culturel franco-manitobain*** (340, boulevard Provencher) offre des rabais surprises (de 5 % à 20 %) le 16 novembre du 11 h à 16 h.

✓ La boutique du ***Musée des beaux-arts de Winnipeg*** tient un portes-ouvertes de 11 h à 17 h. L'exposition et la vente se poursuit jusqu'au 17 novembre.

THÉÂTRE

✓ ***M. Butterfly*** est la première pièce de la saison pour le Manitoba Theatre Centre. La comédie musicale, une coproduction avec le Centre national des arts d'Ottawa, joue à Winnipeg jusqu'au 9 novembre. Billets: 942-6537.

✓ Le MTC Warehouse Theatre présente ***Goodnight Desdemona (Good Morning Juliet)*** jusqu'au 23 novembre. Les billets pour la comédie d'Ann-Marie MacDonald varient entre 12 et 20 $ et sont disponibles au 942-6537.

EXPOSITIONS

✓ Les oeuvres d'Hélène Lemay de Winnipeg, sont exposées à la Bibliothèque de Saint-Boniface. ***Mon jardin au lac***, une collection d'aquarelles et de sérigraphies, jusqu'au 15 novembre.

✓ Le Musée des beaux-arts de Winnipeg expose une collection internationale de 120 oeuvres (certaines importées du Musée d'État d'art ukrainien à Kiev). L'exposition ***Spirit of Ukraine*** démontre les générations de l'art ukrainien dans les derniers cinq siècles. Jusqu'au 18 novembre.

✓ Jusqu'au 1er décembre, le Musée des beaux-arts explore l'oeuvre de l'artiste inuit Pudlo Pudlat. L'exposition ***Pudlo: Thirty Years of Drawing*** rassemble 105 dessins de l'artiste de Cape Dorset.

LOISIRS

✓ Le Centre culturel franco-manitobain propose de déguster cinq vins de la maison Mommessin lors du ***Festin du Vignoble*** qui se tiendra le 15 novembre prochain dans la salle Jean-Paul-Aubry. Cocktail à 18 h 30 suivi d'un repas à 20 h. Les billets (50 $ + TPS) sont disponibles au CCFM.

✓ Le ***Musée de l'homme et de la nature*** (190, ave Rupert) offre des visites guidées en français aux écoles françaises et d'immersion. Pour assurer que ce service continue, le Musée cherche des bénévoles bilingues. Information: Denise Bélanger au 988-0688.

✓ Le ***Cane-O-Rire*** est un forum d'humour genre «stand-up» pour les amateurs de la comédie, qui offre en même temps une préparation aux auditions Juste pour rire. Au Canot (768, avenue Taché) chaque deuxième vendredi du mois. Information: 237-7692.

✓ Les amateurs de jeux de cartes sont invités à découvrir le ***Droi*** tous les mercredis dès 20 h au Foyer du Centre culturel franco-manitobain. Renseignements: Bernard au 233-1213 ou Lucien au 774-7668.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

Horaire de la Journée

Parlez au médecin

L'Hôpital de Saint-Boniface jouit d'une renommée internationale dans le domaine des soins des maladies du coeur. Le docteur Cohen, un pionnier respecté de ce domaine de recherches médicales en perpétuel changement, présentera une causerie sur ce sujet et répondra aux questions des auditeurs.

- «HISTORIQUE DES SOINS CARDIAQUES», le docteur Morley Cohen, 13 h Amphithéâtre principal.

Rencontrez nos chercheurs et chercheuses

Participez à une tournée de notre Centre de recherche et rencontrez les femmes et les hommes qui travaillent à améliorer les soins de santé qui vous sont disponibles. Découvrez le miracle de l'IRM (imagerie par résonance magnétique), un outil avancé de dépistage et les installations construites grâce aux dons des sociétés, des gouvernements et des particuliers comme vous.

- LE MIRACLE DE LA SRM
- EXPÉRIENCES CARDIAQUES
- TOURNÉES DES LABORATOIRES

En après-midi

Votre coeur, votre santé

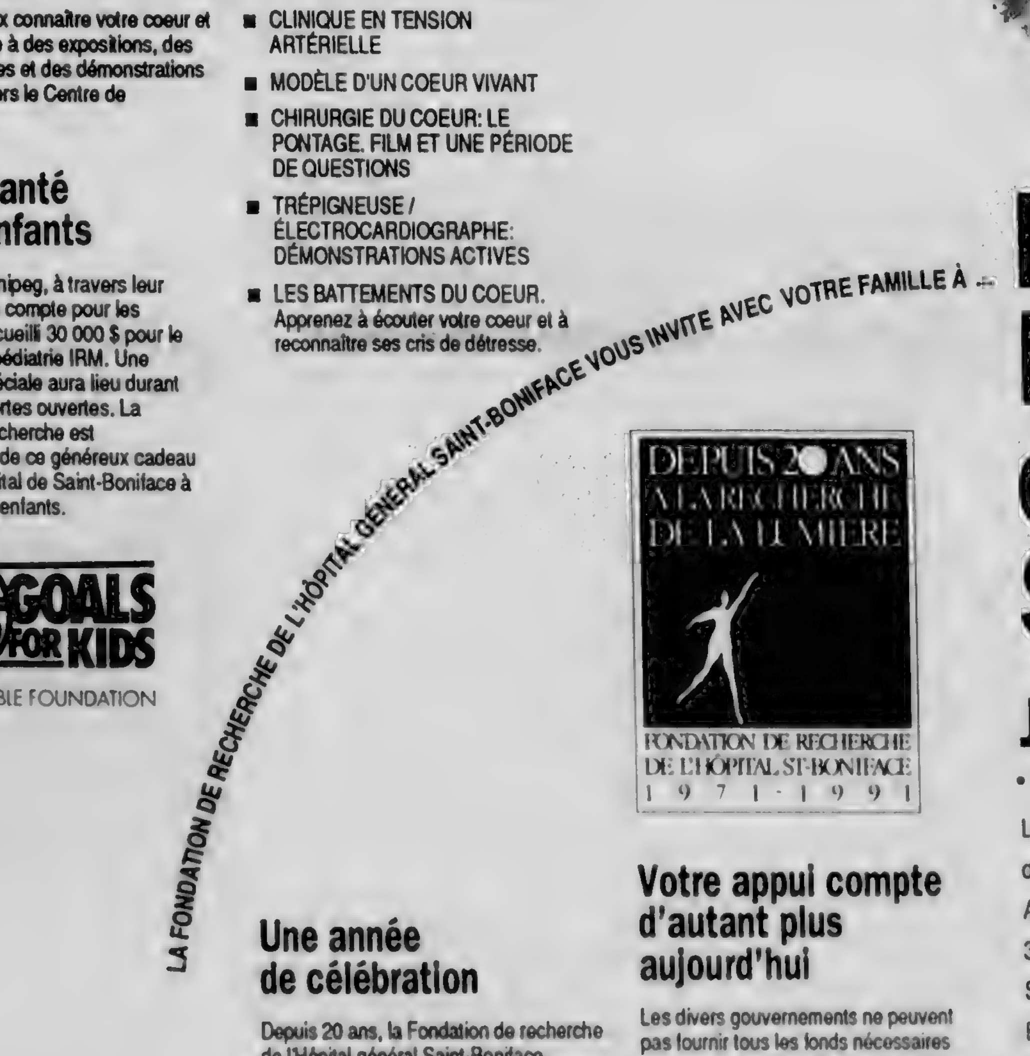
Apprenez à mieux connaître votre coeur et votre santé grâce à des expositions, des films, des cliniques et des démonstrations présentés à travers le Centre de recherche

- CLINIQUE EN TENSION ARTÉRIELLE
- MODÈLE D'UN COEUR VIVANT
- CHIRURGIE DU COEUR: LE PONTAGE. FILM ET UNE PÉRIODE DE QUESTIONS
- TRÉPIGNEUSE / ÉLECTROCARDIOGRAPHE: DÉMONSTRATIONS ACTIVES
- LES BATTEMENTS DU COEUR. Apprenez à écouter votre coeur et à reconnaître ses cris de détresse.

Pour la santé de nos enfants

Les Jets de Winnipeg, à travers leur programme «On compte pour les enfants», ont recueilli 30 000 $ pour le programme de pédiatrie IRM. Une présentation spéciale aura lieu durant cette journée portes ouvertes. La Fondation de recherche est reconnaissante de ce généreux cadeau qui aidera l'Hôpital de Saint-Boniface à mieux aider les enfants.





LA FONDATION DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL SAINT-BONIFACE VOUS INVITE AVEC VOTRE FAMILLE À ...

Découvrez le Coeur de votre Santé

Journée Portes Ouvertes

LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE 1991

de 12 h à 16 h

AU CENTRE DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL SAINT-BONIFACE

351, avenue Taché

Saint-Boniface (Manitoba)

Expositions • Présentations sur la santé • Rafraîchissements

Renseignements: 237-2067

DEPUIS 20 ANS À LA RECHERCHE DE LA LUMIÈRE

FONDATION DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL ST-BONIFACE 1971 - 1991

Une année de célébration

Depuis 20 ans, la Fondation de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface travaille à l'amélioration de la qualité de vie de tous les Manitobains à travers la recherche en soins de santé. Faites partie de notre équipe et aidez-nous à poursuivre la recherche dans les domaines critiques des soins de santé, dont:

MALADIE DU COEUR

MALADIE DU REIN

CANCER

MALADIE D'ALZHEIMER

Votre appui compte d'autant plus aujourd'hui

Les divers gouvernements ne peuvent pas fournir tous les fonds nécessaires pour rencontrer tous les besoins grandissants du domaine des soins de santé. La Fondation de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface compte de plus en plus sur la générosité de personnes comme vous pour financer les recherches devenues d'une importance critique.

Cette annonce est commanditée par Mead Johnson Canada, qui appui fièrement La Fondation de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface

Je ne puis être présent à la journée portes ouvertes. Par contre, j'aimerais appuyer les recherches en soins de santé avec un don déductible pour fins d'impôt

La Fondation de recherche de l'Hôpital de Saint-Boniface
409, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)

Montant ci-joint: ____________ $

(Prière de faire le chèque au nom de La Fondation de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface, Oeuvres de charité numéro 0389296-13)

MÉTHODE DE PAIEMENT: ☐ MasterCard ☐ Visa ☐ Chèque

Date d'expiration ____________

Numéro de la carte ____________

☐ Monsieur ☐ Madame ☐ Mademoiselle

Nom ____________

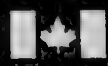
Adresse ____________

Ville ____________

Province ____________ Code postal ____________

Téléphone (domicile) ____________ Téléphone (bureau) ____________

St-Boniface



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services mentionnés ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles doivent être adressées à l'administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, B.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 771621 — **Winnipeg (Manitoba)**
Immeuble de la Commission canadienne des grains
303, rue Main
Aménagement de bureaux 1er et 4e étages

Date limite : le mercredi 27 novembre 1991

On peut également consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg

Pour des renseignements d'ordre technique, prière de communiquer avec Jim Palmquist, spécialiste technique au (204) 983–2531.

Pour des renseignements concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 983–2372.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.





Défense nationale | National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à avis contraire, il y aura des exercices de tir de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN qui se trouvent à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les townships 7, 8 et 9 du 14e rang à l'ouest du méridien origine, dans les townships 8, 9 et 10 des 15e et 16e rangs à l'ouest du méridien origine, et dans les townships 9 et 10 du 17e rang à l'ouest du méridien origine dans la province du Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit de pénétrer sur le terrain et que la chasse n'est permise qu'avec l'autorisation expresse du commandant de la base. On peut se procurer cette autorisation en faisant la demande à la section des opérations, au bâtiment L50 de la BFC Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un engin que vous croyez explosif, veuillez avertir la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est formellement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans ce secteur.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77



Prime d'omménagement

Fraîchement peintes
Maisons de ville
à Saint-Pierre-Jolys

3 chambres à coucher,
laveuse, sécheuse,
réfrigérateur, poêle
dans chaque appartement,
1 1/2 salle de bain
Disponibles immédiatement

Appelez Shannon au
326-1341 (Steinbach)
ou au 452-6118 (Winnipeg)

The Penn-Co Group

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu Roland Carrière, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 202, boulevard Provencher, bureau 200, Winnipeg, Manitoba R2H 0G3, le ou avant le **15 décembre, 1991.**

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 28e jour d'octobre 1991.

DENISET, JOURDAIN & BOILY
Pierre Deniset,
Procureurs de la succession

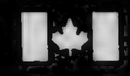
AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu Paul Chorel, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 202, boulevard Provencher, bureau 200, Winnipeg, Manitoba R2H 0G3, le ou avant le **15 décembre, 1991.**

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 28e jour d'octobre 1991.

DENISET, JOURDAIN & BOILY
Pierre Deniset,
Procureurs de la succession



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant la location des locaux mentionnés ci-après seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles doivent être adressées au gestionnaire de district, finances et administration, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au bureau de Travaux publics Canada, à l'adresse ci-dessus. Numéro de téléphone (204) 983–2372, télécopieur: 983–3199.

PROJET

N° 11-91 — **Location de locaux à bureaux**
Commission canadienne des droits de la personne
Winnipeg (Manitoba)

Des locaux d'une superficie minimale d'environ 317,25 m² d'espace à bureau utilisable et 15 m² d'espace d'entreposage.

Les bâtiments proposés doivent répondre aux exigences des programmes d'accessibilité aux handicapés et de symbolisation fédérale, ainsi qu'au Règlement du commissaire fédéral des incendies. Les bâtiments proposés doivent se trouver à moins de 500 mètres d'un arrêt d'autobus desservi au moins à toutes les 30 minutes entre 7 h et 17 h, du lundi au vendredi inclusivement. L'usage prévu des installations doit être conforme à l'utilisation des terrains avoisinants.

Les bâtiments proposés doivent se trouver dans la ville de Winnipeg, à l'intérieur des limites suivantes:

de l'avenue Portage à la rue Balmoral à l'avenue Ellice à la rue Hargrave à l'avenue William à la rue Main à l'avenue Market à la rue Rorie à l'avenue Lombard à la voie ferrée du Canadien national à Broadway à l'avenue Memorial à l'avenue Portage.

L'espace désiré devra constituer un même ensemble et répondre aux normes d'aménagement pour accès facile énoncées dans le document CAN/CIA - B651 - M90.

Les locaux doivent être disponibles le 1er août 1992 pour une période de cinq (5) ans avec deux (2) options de renouvellement d'un an chacune. Le loyer des années d'option ne devra pas être supérieur au loyer de la période de cinq (5) ans.

Les soumissions qui ne se conforment pas à toutes les exigences susmentionnées seront rejetées.

Date limite: le 28 novembre 1991

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à:

M. Dwight Rutherford
Agent immobilier principal
Division de l'immobilier
983-7846

DIRECTIVES

Les offres doivent être présentées sur les formulaires fournis par le Ministère; ceux-ci seront remplis conformément aux conditions stipulées dans les documents de soumission.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canadä

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services mentionnés ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles doivent être adressées au gestionnaire de district, finances et administration, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 781061 — **Winnipeg (Manitoba)**
145, avenue McDermot
Entrepôt de vérification des Douanes
Rénovations

Date limite : le mardi 26 novembre 1991

Dépôt: 250 $

Il est aussi possible d'obtenir les documents de soumission aux bureaux de Travaux publics Canada au 1867, rue Hamilton, pièce 500, Régina (Saskatchewan); aux 101 et 201, 22e rue est, Saskatoon (Saskatchewan) S7L 6A8; au 222, 4e avenue sud-est, Calgary (Alberta) T2G 4X3; au 9700, avenue Jasper, pièce 1000, Edmonton (Alberta) T6J 4E2. On peut par ailleurs les consulter aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg et de Brandon (Manitoba), de Régina et de Saskatoon (Saskatchewan), d'Edmonton et de Calgary (Alberta).

Dépôt des soumissions: Les sous-traitants dans les domaines de l'électricité et de la mécanique doivent présenter leur soumission au Bureau de dépôt des soumissions, au 290, rue Burnell, C.P. 737, Winnipeg (Manitoba) R3C 2L4 au plus tard le vendredi 22 novembre 1991 à 14 h, en conformité avec les règles normatives du 7 août 1981 concernant les pratiques des bureaux de dépôt des soumissions (Projets de construction d'immeuble du gouvernement fédéral).

AVIS

Étude de l'emplacement: les entrepreneurs qui désirent étudier l'emplacement pourront le faire entre 9 h et 15 h le mardi 12 novembre 1991.

Pour des renseignements d'ordre technique, veuillez communiquer avec Ken Tymchak, gestionnaire de projet, au (204) 983–3149.

Pour des renseignements concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 983–2372.

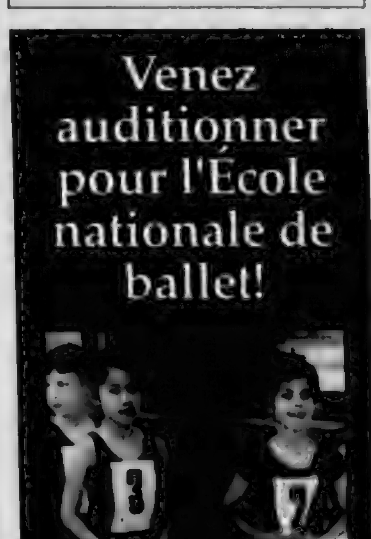
DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canadä

Venez auditionner pour l'École nationale de ballet!



L'École nationale de ballet offre à la fois une formation de première classe en ballet et un programme renforcé d'études générales. L'École organise actuellement des auditions pour des élèves qui entrent dans les classes entre la 5e et la 12e année et qui s'intéressent à faire une carrière dans la danse. Ceux de plus de 18 ans qui s'intéressent à devenir professeurs de danse peuvent auditionner en même temps pour le Programme de formation de professeurs.

AUDITIONS À WINNIPEG
le 22 novembre 1991
School of Contemporary Dancers
109 Pulford Street - Studio 3

Pour plus de détails
veuillez appeler la ligne sans frais
1-800-387-0785 ou le (416) 964-3780

The National Ballet School
L'École nationale de ballet
105 Maitland Street
Toronto (Ontario) M4Y 1E4

La tournée d'auditions est parrainée en partie par





Nomination

Monsieur Maurice E. Therrien, directeur général, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Gary Tessier au poste de conseiller en développement coopératif pour le Conseil de la coopération du Manitoba (C.C.M.)

Monsieur Tessier a acquis une riche expérience en oeuvrant dans divers organismes communautaires et démontre un intérêt marqué pour le secteur coopératif et le développement économique de la communauté francophone.

Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, monsieur Tessier participera à l'élaboration et l'application des politiques du C.C.M. concernant le développement du mouvement coopératif francophone, coordonnera un comité de développement économique provincial, veillera à la création de nouvelles coopératives et mettra sur pied divers projets visant la promotion du mouvement.

Le Conseil de la coopération du Manitoba a pour objectif de promouvoir la coopération pour le développement socio-économique de la communauté francophone au Manitoba.



SPORT

George Depres, principal organisateur de la coupe Grey

«Il y a des nuits où on ne dort pas très bien»

Le ton est donné dès les premières minutes de l'entrevue. «Je n'ai que 15 minutes à te consacrer. Après ça, faut que je coure au stade. On a des gros problèmes.»

Des problèmes, on comprend aisément que George Depres en ait à quelques semaines de la coupe Grey. Le jour où nous l'avons rencontré, le directeur du stade et de l'aréna de Winnipeg était aux prises avec les pluies verglaçantes qui venaient littéralement de congeler tout le stade.

«Non, ça ne peut pas arriver pendant la coupe Grey, rassure-t-il. J'ai appelé Calgary, Edmonton et Vancouver, et ils m'ont bien dit qu'il n'y a jamais eu de pluies verglaçantes à la fin du mois de novembre. La neige, on peut regarder après, mais avec la glace, il n'y a vraiment rien qu'on peut faire rapidement.»



photo: Laurent Gimenez

George Depres indique les aménagements effectués au stade de Winnipeg en prévision de la coupe Grey. «C'est beaucoup de travail pour une journée.»

Près de 52 000 personnes sont attendues pour le match de la coupe Grey qui se déroulera pour la première fois à Winnipeg le 24 novembre. Selon George Depres, directeur général de Winnipeg Enterprises depuis 13 ans (1), la préparation de l'événement a commencé il y a déjà un an.

Le stade doit en effet subir de nombreux aménagements, parmi lesquels la construction d'une nouvelle salle de presse (325 journalistes attendus), l'installation de plusieurs tentes dont certaines contiendront 300 toilettes supplémentaires, la mise en place d'un écran géant pour les ralentis (replays), et l'aménagement d'un parking pouvant accueillir 150 bus le long de la rue St-James (2).

«Il y a quelques nuits où on ne dort pas très bien», admet George Depres qui est secondé dans sa tâche par quatre personnes à temps plein. Son principal souci reste évidemment l'état du ciel. «On n'a pas de contrôle là-dessus. Si la température est trop froide, les "pipes" d'eau peuvent casser. Ça serait un très gros problème pour les toilettes.»

Autre préoccupation majeure: l'accueil de 52 000 personnes dans un stade qui n'est prévu que pour 32 000. Il a d'abord fallu installer 1 900 sièges supplémentaires confectionnés à l'aide de 120 km de tuyaux emboîtés les uns dans les autres.

«Le jour de la coupe Grey, nous aurons 2 000 personnes pour encadrer le public, sans compter les forces de police», souligne le directeur général qui, soit dit en passant, n'en est pas à sa première opération de grande envergure. Ce fils de Parisiens né à Winnipeg est notamment l'un des pionniers du Festival du Voyageur, avec Robert Trudel et Roland Couture.

Il reste que la coupe Grey, selon les propres termes employés par George Depres, est «sûrement l'événement le plus important organisé à Winnipeg depuis les Jeux panaméricains de 1967».

L'aménagement du stade coûtera environ 1,5 millions $, la majorité de cette somme étant déboursée par la ville et la province (Winnipeg Enterprises dépensera entre 150 000 et 200 000 $).

«Je suis persuadé que ça va très bien marcher, affirme-t-il. Les championnats du monde de curling l'année dernière ont été un gros succès, même si, c'est vrai, on avait un toit au-dessus de nous, ce qui facilite pas mal les choses.»

«Le gros atout de Winnipeg, c'est que tout le monde veut que ça marche parce que tout le monde y a intérêt. J'imagine que l'événement pourrait amener 15 à 20 millions $ à l'économie locale. Toronto et Vancouver n'ont pas fait une bonne job dans le passé, peut-être parce qu'ils ont eu la coupe Grey trop souvent et qu'ils ne s'étaient pas assez bien préparés.»

«Par contre, Ottawa et Edmonton ont fait très bien, parce que c'était nouveau et que les gens voulaient participer. Je suis persuadé que ce qui va arriver à Winnipeg impressionnera le reste du Canada.»

Laurent GIMENEZ

(1) Winnipeg Enterprises est la société qui gère l'aréna, le stade, le vélodrome et le Highlander Sportsplex de Winnipeg

(2) Il est conseillé aux spectateurs de garer leur voiture dans le stationnement du centre Polo Park



Archives La Liberté

Cette scène va-t-elle se répéter à Winnipeg le 24 novembre?

Manitoba

AVIS DE DÉPÔT D'UNE PROPOSITION EN VERTU DE LA LOI SUR L'ENVIRONNEMENT

Le ministère de l'Environnement a reçu une proposition de la Société citée ci-après, en vertu de la Loi sur l'environnement du Manitoba, et il invite le public à participer au processus d'examen.

RÉSEAU D'APPROVISIONNEMENT EN EAU DE LA VALLÉE DU PEMBINA
Dossier: 3269.00

Proposition déposée par Pembina Valley Water Co-operative Inc. relativement à la création et à l'exploitation d'un vaste réseau d'approvisionnement en eau en vue de résoudre à long terme les problèmes d'alimentation en eau qui existent depuis un certain nombre d'années dans la région du Manitoba connue sous le nom de Pembina Triangle. L'option préférée comprend le prélèvement, au maximum, de 25 pieds cubes d'eau par seconde de la rivière Assiniboine, le détournement de cette eau dans la rivière Boyne puis dans le réservoir Stephenfield pour traitement, et enfin sa distribution vers l'est à Carman et vers le sud dans la région de Morden-Winkler. Les fermes et les petites localités situées dans la partie ouest du Pembina Triangle, entre le réservoir Stephenfield et Morden-Winkler, seraient approvisionnées avec des eaux traitées. Un pipeline allant de Winkler vers l'est approvisionnerait Plum Coulee avec des eaux traitées. Les parties est de la rivière Rouge à proximité de Morris (jusqu'à 5 pieds cubes par seconde). La station agrandie de traitement d'eau de la ville de Morris approvisionnerait la ville et la municipalité rurale de Morris, y compris Rosenort. La station actuelle de Letellier serait agrandie au besoin afin d'alimenter en eau traitée Altona, Gretna, Saint-Jean et Emerson. La construction prévue pour les premières étapes du réseau commencerait dès le début de l'année 1992. Des négociations à l'égard du financement sont actuellement en cours entre les gouvernements fédéral et provincial et les autorités municipales.

Quiconque risque d'être touché par la proposition décrite ci-dessus et souhaite parler soit pour, soit contre elle, doit communiquer par écrit avec le Ministère, d'ici le 3 janvier 1992. Une audience publique aura lieu et les personnes concernées seront avisées. Pour plus de renseignements, prière de s'adresser au bureau des Registres publics, 139, avenue Tuxedo, immeuble 2, Winnipeg, ou à l'un des endroits suivants: Manitoba Eco-Network, 128, avenue James, bureau 201, Winnipeg; Bibliothèque de l'Assemblée législative, 200, rue Vaughan, Winnipeg; Bibliothèque du Centenaire, 251, rue Donald, Winnipeg; Bibliothèque régionale Portage Plains, 170, avenue Saskatchewan, Portage-La-Prairie; Bibliothèque régionale de l'ouest du Manitoba, 638, avenue Princess, Brandon; Bibliothèque régionale du Centre sud, 352, rue Stephen, Morden. On peut aussi se mettre en rapport avec le Directeur du service des autorisations des projets à incidences environnementales.

Environnement Manitoba
139, avenue Tuxedo
Immeuble 2
Winnipeg (Manitoba)
R3N 0H6

Autorisation des projets à incidences environnementales
(204) 945–7071
Sans frais: 1–800–282–8069
Télécopieur: 945–5229

Recyclez ce journal!



photo Karine Beaudette

Une balle de neige

Les vainqueurs de la ligue Manitoba Christian Colleges Athletic Association pour une cinquième année de suite. Le temps froid, le vent et l'absence de plusieurs joueurs n'ont pas empêché les Voyageurs du Collège universitaire de Saint-Boniface de gagner la finale retardée au 5 novembre.

Pour une cinquième année d'affilée, les Voyageurs du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) ont gagné le 5 novembre la finale de la Manitoba Christian Colleges Athletic Association.

L'équipe du CUSB a disputé la finale contre le Providence College d'Otterburne par un temps glacial et venteux. Robert Dumontier, entraîneur de l'équipe depuis trois ans, remarque que la météo n'était pas à l'avantage de sa formation.

«Une de nos forces, c'est que les joueurs contrôlent bien le ballon. Avec le temps, ce n'était pas évident. Le jeu était difficile à contrôler. C'était très glissant. Il a fallu changer le style de jeu. Notre but était de bien marquer défensivement.»

Évidemment, la tactique a bien fonctionné. Les Voyageurs ont gagné la partie 2–1. Le capitaine Léo Bérard ajoute: «On a bien joué en dépit des conditions du terrain. Il fallait être discipliné. La balle ne rebondissait pas.»

Le vétéran joue avec l'équipe depuis cinq ans et en était à sa troisième finale dans la neige: «Je suis content d'avoir gagné puisque c'est ma dernière année. La saison a été assez bonne. On a perdu un match (sur 10), qui a eu l'effet de nous laisser savoir qu'on n'était pas invincibles.

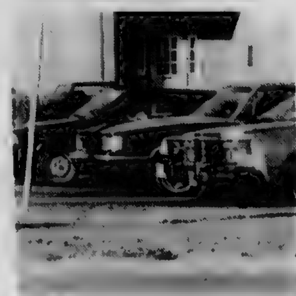
«Le "secret de notre succès", je dirais, est le fait qu'on a beaucoup de bons joueurs. On n'est pas dépendant sur un joueur.»

En effet, des 20 joueurs qui forment normalement l'équipe de soccer, seulement 14 étaient au match.

Karine BEAUDETTE

Feu vert

Les voitures contaminantes



Les voitures sont des sources de pollution de plusieurs façons: à part la combustion de gasoline, il y a les batteries, l'huile à moteur et même l'antigel. Quand on constate qu'un seul litre d'huile peut contaminer deux millions de litres d'eau potable, il est bien de penser aux moyens de disposer de ces déchets dangereux.

Il existe maintenant plusieurs endroits à Winnipeg où on peut emmener ces substances dangereuses.

- La Manitoba Hazardous Waste Management Corporation opère un dépôt le samedi de 9 h à 16 h (745, avenue Logan). La Corporation accepte toutes sortes de déchets dangereux. Info: 945-1844.
- Consolidated Environmental Ressources (415, chemin Dawson) accepte l'huile à moteur et les solvants. Info: 237-3310.
- Industrial Metals Processing (550, rue Messier) reprend aussi les batteries. Info: 233-1908.

Gens d'ici

Gary Tessier quitte le Festival

Après cinq ans au Festival du Voyageur, Gary Tessier travaille maintenant au Conseil de la coopération du Manitoba à titre de conseiller en développement. Né à Québec d'une mère anglophone originaire de Brandon et d'un père francophone, Gary Tessier est venu au Manitoba il y a environ 15 ans afin de poursuivre ses études.



Gary Tessier

En 1986, il a été embauché par le Festival afin de s'occuper des programmes communautaires. Il est devenu directeur de la programmation, y compris le programme scolaire, en 1988. Gary Tessier sera maintenant le missionnaire des coopératives du Manitoba, un rôle complètement nouveau. «J'ai déjà été membre de coopératives ici. Tout l'aspect m'a toujours intéressé. Il y a plusieurs projets en vue.»

René Provost, pilote de chasse pendant la guerre

Héros de l'ombre

René Provost montre ses médailles de guerre avec un peu de réticence. «Pour moi, les médailles, ça signifie combien de fois on a été chanceux. Pas autre chose.»

De la chance, il en a sans doute fallu une dose miraculeuse au résidant de Saint-Norbert pour sortir indemne des dizaines de missions qu'il a eu à effectuer comme pilote de chasse durant la Seconde Guerre mondiale.

En 1940, René Provost a 22 ans et effectue ses premières armes sur le camp militaire de Brandon. Très rapidement, sa demande de transfert dans l'aviation est acceptée. Il n'a pas la moindre idée de ce qu'est un avion mais possède un bon dossier médical et la volonté farouche de ne pas passer la guerre «à creuser des tranchées».

Affecté au Québec, il commence à se familiariser avec les appareils et effectue son premier vol solo après seulement huit heures et demie d'entraînement! «J'ai appris à piloter un avion avant de conduire une voiture, lance-t-il en riant. Mais vous savez, c'est un peu le même principe: on est nerveux au début et ensuite il y a la pratique.»

En 1942, René Provost est affecté à la 47e Escadrille basée en Angleterre. Il s'entraîne sur les bimoteurs qui ont fait la gloire de l'aviation de guerre britannique: le Oxford, le Bleinheim et surtout le Beaufighter, fleuron de la Royal Air Force. «Avec ses quatre canons et ses six mitrailleuses, c'était l'avion le plus puissant de l'époque», indique l'ancien officier d'aviation.





Photos du bas: René Provost dans le désert nord-africain. En haut à droite: des tirs de défense anti-aérienne pris sur le vif.

En tant que pilote, c'est à René Provost que revient la tâche d'effectuer le tir sur les cibles ennemies. Son coéquipier, le navigateur, détermine la route à suivre. Après une première mission d'escorte au-dessus de l'île de Chypre, c'est le transfert en Afrique du Nord (près de Tobrouk, en Libye). René Provost va y passer plus d'une année et y connaître plusieurs sueurs froides.

«Lorsqu'on était choisi pour une mission, on était d'abord convoqué pour le briefing. Pendant les explications, tu regardais alentours et tu voyais les faces qui pâlissaient. Chacun savait qu'à l'autre bout le canon l'attendait, mais aucun voulait donner sa place par exemple.

«Le plus dur, c'était l'attente. On ne savait jamais quand on allait être appelé. Ça pouvait être au bout de trois ou quatre jours ou peut-être deux fois dans la même journée. Cette attente, ça causait beaucoup de stress.»

René Provost a réalisé 31 missions de torpillage de bateaux sur le même théâtre d'opération: les îles grecques contrôlées par les forces italo-allemandes. À chaque fois, le même scénario. «On volait à un ou deux mètres au-dessus de la surface pour éviter les radars. Au moment du tir, il fallait ralentir à 140 m/h et ensuite sortir de là le plus vite possible en faisant des zigzags. Pas le temps de penser au base-ball!

«La plupart du temps, les tirs des bateaux nous passaient au-dessus des oreilles. Souvent, ils étaient surveillés par des chasseurs allemands. Quand on revenait après quatre ou cinq heures en vol, on était trempe à lavette comme après une partie de hockey!»

Après l'Afrique du Nord, René Provost a été transféré en Birmanie où l'ennemi, cette fois-ci, était japonais. Autres changements: les avions étaient équipés de roquettes et les cibles étaient des casernes et des installations militaires situées à terre.

«En Birmanie, bien des missions se déroulaient le soir avec un seul avion. On s'orientait au clair de lune en guettant à la fois les montagnes et l'ennemi avec ça», explique René Provost en tendant une paire de petites jumelles noires cerclées de cuivre.

La paix revenue, l'as du ciel a définitivement troqué son casque et son uniforme contre une blouse d'employé au rayon quincaillerie des magasins La Baie.

Parfois pourtant, le père de cinq enfants se retrouvait contre sa volonté à plusieurs milliers de kilomètres du Manitoba, une manette de tir entre les mains. «Je ne connais pas de vétérans qui ne soient pas sujets aux cauchemars», explique-t-il simplement.

Laurent GIMENEZ

Une belle histoire

Contrairement à certains vétérans, René Provost évoque avec discrétion et émotion ses années de guerre. «C'est la première fois qu'il en parle comme ça», nous glisse à l'oreille son épouse Lucille.

Entre les médailles sorties du tiroir, les cartes d'état-major dépliées sur la table de cuisine et les vieilles revues de propagande de la R.A.F., les souvenirs affluent, bons et moins bons.

«Tous les vétérans ont connu le stress, l'inquiétude et même un peu de peur. À certains moments on ressentait la solitude aussi. Je n'ai connu qu'un gars qui a refusé de faire une mission. «Lack of moral fibre», comme on disait. Il a été envoyé dans une autre unité.

«Je vais vous raconter une histoire que beaucoup de gens ont du mal à croire. Après une mission, un de nos pilotes a dû retourner à la base avec un seul moteur. Il a rencontré un avion allemand qui l'a escorté un bout de chemin et lui a fait un signe de bonne chance avant de le lâcher.»

L.G.

Kingscrest

Subdivision située dans le village de La Salle à 5 minutes du Périmètre.

Offre en ce moment des lots à prix réduit commençant à 23 900 $. Cette subdivision a plus de 50% des lots qui donnent sur la rivière La Salle.

Cette communauté de 55 lots a les services d'eau, d'égout et de gaz naturel (câblage électrique souterrain).

La communauté est située au sud de la rivière La Salle. Elle est protégée des vents du nord et de l'ouest par la rivière, de l'est et du sud par le village.

Pour plus de renseignements appelez Eveline ou René 1–736–4266 ou encore mieux venez voir et vous renseigner au 6, Kingscrest.

Informez-vous sur notre contrat d'achat avec aucun frais d'intérêt jusqu'au 1er avril 1992.



POSTE DE SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Le cabinet d'avocats Deniset, Jourdain et Boily recherche les services d'une secrétaire juridique bilingue.

Les candidates doivent posséder les compétences suivantes:

- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits
- comportement professionnel et connaissances de base dans le domaine du secrétariat

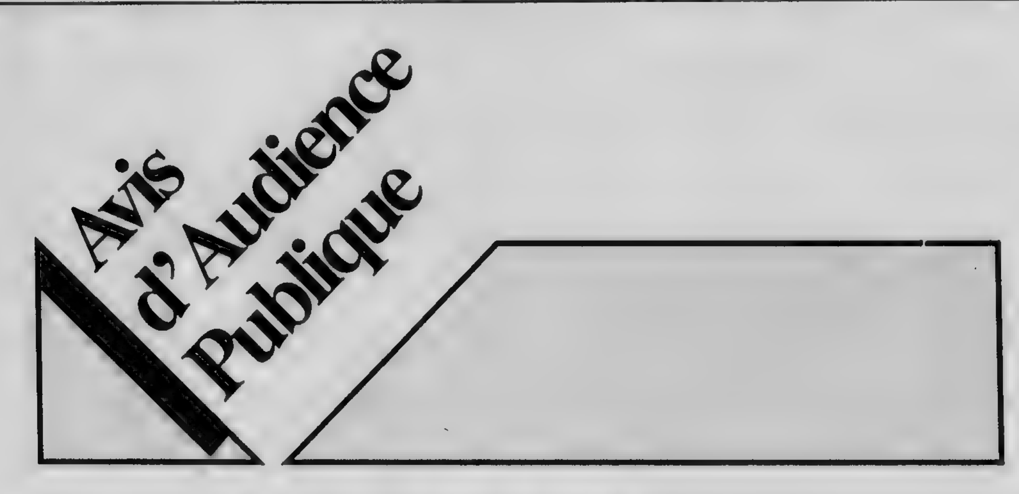
Le cabinet offre une gamme concurrentielle de salaires et d'avantages sociaux.

La présente offre d'emploi s'adresse principalement aux débutantes qui désireraient obtenir une formation pratique complète en matière de secrétariat juridique.

Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, au plus tard le 15 novembre 1991:

DENISET, JOURDAIN & BOILY
202, boulevard Provencher
Bureau 200
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0G3

À l'attention de Me Jean-Paul Boily



AVIS PUBLIC

DEMANDEUR : MANITOBA HYDRO

DEMANDE : Manitoba Hydro a l'intention de demander à la Régie des services publics d'approuver une augmentation de ses tarifs, qui devraient entrer en vigueur le 1er avril 1992.

NOTA. Le présent avis vise à informer la population de la présentation prochaine de la demande et à encourager les personnes intéressées à obtenir de plus amples renseignements auprès de la Manitoba Hydro, lorsque ces derniers seront disponibles. Une fois que les détails de la demande auront été établis, un autre avis sera publié dans les journaux afin d'offrir de plus amples renseignements sur celle-ci, y compris l'heure, la date et l'endroit des audiences publiques, qui débuteront le 24 février 1992.

La demande de la Manitoba Hydro sera soumise le 20 novembre 1991 et les personnes intéressées pourront en obtenir un exemplaire après cette date auprès de la Manitoba Hydro, en communiquant avec la personne suivante :

Roslyn Roth
Manitoba Hydro
820, avenue Taylor, 3e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P4
Téléphone : 474-3946 (à frais virés, au besoin)

On peut également examiner la demande au bureau de la Régie en communiquant avec le secrétaire au 945-2638.

AUDIENCE : La Régie tiendra une réunion préparatoire concernant la présente demande le 25 novembre 1991, à compter de 10 h. La réunion aura lieu à l'endroit suivant :

Régie des services publics
280, rue Smith, 2e étage
Winnipeg (Manitoba)

Le but de cette réunion est de connaître les parties intéressées à intervenir au cours de l'audience publique et d'établir un horaire qui facilitera l'échange de renseignements utiles entre la Manitoba Hydro, la Régie et les autres parties intéressées.

Les parties qui, au cours de l'audience, souhaitent simplement présenter un mémoire ou communiquer leur point de vue à la Régie sans participer à l'ensemble du processus ne sont pas obligées d'assister à la réunion préparatoire, mais elles doivent informer le secrétaire de la Régie de leur intention de prendre part à l'audience publique, au plus tard le 14 février 1992.

Fait le 30 octobre 1991.

D. de Graff
Le Secrétaire par intérim de la Régie des services publics


Préavis de cinq jours



2e étage
280, rue Smith
Winnipeg (Manitoba)
R3C 1K2





Analyste en systèmes UNIX

L'EACL explore les applications pacifiques de l'énergie nucléaire grâce à une technologie et des laboratoires de pointe. Nous avons présentement un poste très intéressant à offrir à un-e analyste expérimenté-e dans les systèmes d'exploitation UNIX.

Votre principale responsabilité sera d'effectuer la maintenance du système d'exploitation UNIX utilisé dans le super-ordinateur et les postes de travail des Laboratoires de Whiteshell. Vous assumerez également la gestion des quotas d'utilisation de disques, des comptes des utilisateur-trice-s, des files d'attente et des systèmes de communication, ainsi que le contrôle des performances et l'établissement du diagnostic en cas de panne du système, et ce, tout en veillant à ce que le système soit réglé pour fournir le maximum de disponibilité et de performance. Vous serez également appelé-e à fournir un soutien et à agir en tant que consultant-e auprès des utilisateur-trice-s final-e-s de systèmes UNIX et à diriger l'expansion des systèmes d'exploitation UNIX aux Laboratoires de Whiteshell.

Pour être considéré-e pour ce poste, vous devez être titulaire d'un baccalauréat ès sciences en informatique ou en génie informatique. Cependant les titulaires d'un baccalauréat dans des disciplines telles que le génie, la physique ou les mathématiques et ayant acquis une vaste connaissance de la programmation d'ordinateurs seront également considéré-e-s. D'autre part, vous devez posséder au moins 3 ans d'expérience dans l'utilisation de UNIX et une connaissance approfondie du système d'exploitation VAX/VMS et vous devriez être doué-e pour utiliser les programmes d'édition VAX (EDT, EVE), le langage C et FORTRAN, ainsi qu'une grande variété de logiciels graphiques. Il serait avantageux pour vous d'avoir acquis une vaste habitude de travail avec les fonctions CASE, le traitement de texte, les systèmes de bases de données, la gestion de projets en informatique et la méthodologie de création de logiciels. De plus, une bonne connaissance du vocabulaire des affaires en anglais et de solides aptitudes pour rédiger dans cette langue seraient des atouts.

En devenant membre de l'équipe des Laboratoires de Whiteshell, vous bénéficierez d'excellentes possibilités d'avancement professionnel et d'une rémunération qui reflète notre attitude respectueuse à l'égard de notre personnel, de leur expérience et de leurs compétences.

Pour une carrière différente et riche en défis, veuillez postuler par écrit, avant le 22 novembre 1991, en prenant soin de faire référence au numéro de dossier WSH1122, à:

Ann Portman
Superviseure de l'emploi
EACL Recherche
Laboratoires de Whiteshell
Pinawa (Manitoba)
R0E 1L0



EACL AECL

EACL Recherche AECL Research



Le Journal de l'année de l'APF depuis 1984.



Foule l'interviewer

Différentes catégories de personnes ont assisté à Foule Faire '91. Il y avait des étudiants de toute la province mais il y avait aussi d'autre gens qui ont assisté pour aider à rendre la journée un vrai succès. Nous avons parlé à un animateur des Grands jeux, un bénévole et une enseignante.

Mme Gisèle Craft - Enseignante

Quel est le rôle des professeurs à Foule Faire? Est-ce le rôle de garde?

Je n'aime pas penser que nous étions des surveillants mais plutôt des participants. C'est un temps pour partager avec les élèves et s'amuser.

Vous, comme adulte, comment pensez-vous que la journée de Foule Faire s'est passée?

J'ai trouvé ça vraiment enrichissant. C'était beau de voir les jeunes s'amuser et rassurant de constater qu'on pouvait leur faire confiance.

Pensez-vous que les jeunes bénéficient d'une journée comme Foule Faire où ils ont la chance de parler français?

J'espère que oui, mais je crois qu'il y en a qui n'ont pas encore compris la raison d'être de la journée et se laissent aller à parler l'anglais. Mais en général, je pense qu'ils en bénéficient.

Stéphane Ritchot - Animateur

Quel était ton rôle pour la journée de Foule Faire?

Le matin il fallait que j'anime les Grands jeux et la veille, le groupe de Projet Étudiants-Animateurs dont je suis membre a organisé les matériaux nécessaires pour la journée. Durant la journée, je devais nettoyer après les activités de la kermesse.

En participant ainsi, trouvais-tu que c'était fatigant, est-ce que ceci a enrichi tes connaissances?

J'ai trouvé la journée très, très fatigante puisque les tâches étaient nombreuses et longues. Il y avait aussi le fait que j'ai eu trois heures de sommeil la veille. À cause de mon implication, j'ai une meilleure appréciation du travail des organisateurs de Foule Faire.

Valérie Joyce - Bénévole

Est-ce qu'il y avait beaucoup de problèmes avec la sécurité?

Les jeunes ne pensaient pas qu'on était là pour leur bien, ils se pensaient en prison. Il y avait des problèmes de respect et de protection.

Comment as-tu aimé Foule Faire même quand tu devais être dehors tout le temps?

J'ai aimé l'atmosphère créée par Foule Faire. J'ai aimé le fait que les gens se réunissaient pour montrer leur esprit d'école et s'amuser en Franco-Manitobain.

Est-ce que tu travaillerais encore à la sécurité l'année prochaine?

Je ne travaillerais pas à la sécurité encore à cause du manque de respect. On travaillait beaucoup d'heures et il y avait des gens qui nous oubliaient. Donc le travail, pour notre part, était difficile à effectuer.

Est-ce qu'il y avait assez de sécurité pour garder tous les jeunes dans le parc?

Non, parce que les gens trouvaient toujours un moyen de s'échapper quand ils le voulaient. Il faudrait qu'on place une personne à chaque trois pieds pour que les jeunes adultes ne puissent pas nous échapper.

Colleen BRANDT
Gilles GAUTHIER
Ginette GAGNON
Martin HÉBERT

Critique d'activités

Foule Faire quand même

Plusieurs jeunes se sont amusés à Foule Faire '91, le vendredi 27 septembre, mais plusieurs croyaient que certains aspects auraient pu être améliorés.

Les jeux «À deux c'est mieux», une nouvelle idée plaisante, invite les jeunes à coopérer avec leurs équipiers tout en se réjouissant. L'activité se passe dans le terrain de récréation où chaque élève se paire avec un autre et s'habille en tee-shirt, un gros tee-shirt pour deux. La participation était bonne, bien que plusieurs personnes trouvaient que – «Ça pourrait être plus l'fun si on était dans un tee-shirt avec un beau gars.»

Parmi toutes les activités de la journée, les ateliers étaient un grand succès surtout à cause de la grande diversité.

Quelques commentaires des élèves de la 11e année de Pointe-des-Chênes étaient:

– «Assez bien»

– «Amusant»

– «Rencontré beaucoup de gens»

– «Pas assez de temps alloué aux ateliers»

Quand on se rassemblait dans la grande tente, c'était étonnant de voir tous les jeunes des écoles françaises du Manitoba tassés les uns contre les autres. La tente aurait pu être plus grande.

Même si un certain groupe de jeunes semblait apprécier la musique des Parfaits Salauds, la plupart des gens ne savaient pas à quoi s'attendre puisque c'était un groupe du Québec que personne ne connaissait.

La musique était plutôt du genre "blues" mêlée de rock. Une des meilleures chansons était «200 jours».

Pour ce qui est des musiciens, ils étaient originaux dans leurs mouvements même si le guitariste avait l'air à moitié endormi. Le bassiste et le saxophoniste étaient vraiment intéressants à regarder. Chanteur? Ni le chanteur ni le batteur étaient intéressants à regarder.

Dans les années passées, le groupe Cachalot était vraiment apprécié ici alors pourquoi aller chercher ailleurs?

En général, la journée s'est bien déroulée sauf pour certaines choses. C'est impossible de satisfaire tous les jeunes. Le comité d'organisation n'aurait pas pu mieux faire!

Nathalie LEMOINE
Colette LESSARD
Natacha MARIN
Michelle SAINDON



Foule faire à la mode '91!

Après avoir participé à l'activité de Foule Faire quelles images reste-il par rapport à la mode des jeunes?

Est-ce l'image des jeunes avec des chemises de "Metallica" et des jeans qui coupent la circulation? Ou est-ce peut-être l'image des gens qui se perdent dans leur linge et portent les souliers que leurs parents portaient il y a 20 ans? Est-ce peut-être l'image des jeunes avec des vêtements appropriés et qui veulent avoir du fun?

Selon notre petit sondage, l'image dominante appartient à... ceux qui se sont habillés pour l'occasion parce qu'ils voulaient s'amuser!!! N'est-ce pas la chose la plus logique à faire?

Mais n'oublions pas qu'à Pointe-des-Chênes notre Gilbert Gagnon est dans une catégorie toute particulière. Il était seulement dix heures du matin un jour ensoleillé de fin septembre et Gilbert était déjà dans ses p'tits "shorts" rouges, que toutes les filles adorent!!!

Pour demeurer fidèle au "look" total, parlons du maquillage et des cheveux! Certaines filles à Foule Faire ressortaient comme un phare dans le brouillard, tandis que parmi les garçons, il y avait des têtes si rasées qu'on pouvait pratiquement voir les ondulations de leur petit crâne blanc!

Cette journée de Foule Faire, idéale pour se faire remarquer n'empêchait pas de participer et s'amuser même si l'on n'avait pas l'air "cool". L'objet le plus indispensable à la réussite de la journée: le peigne dans la poche et un miroir à la main!!!

Lisa CAMERON
Julie LESSARD
Michelle VANDENBUSSCHE
Catherine VINCENT

Éditorial

"I went to Full Fair!"

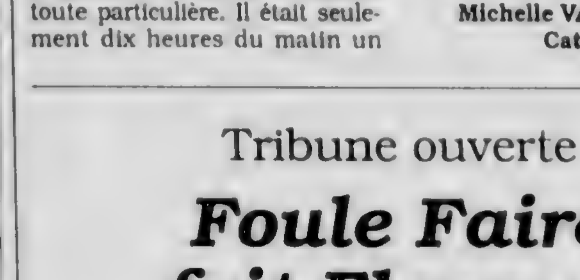
Le lendemain de Foule Faire 91, je suis allée au restaurant avec ma famille. Nous étions en train de discuter des événements de la journée de Foule Faire et je portais fièrement mon macaron. En approchant, la serveuse le remarqua tout de suite et s'écria: "Hey, I went to Full Fair, too!!!" Nous sommes restés bouche-bée.

Pourtant, on s'est dit, Foule Faire est un rassemblement pour les étudiants francophones des écoles secondaires françaises du Manitoba. Malgré cela l'anglais semblait dominer tout au long de la journée. Par exemple, pour expliquer les Grands jeux, les animateurs auraient pu justifier l'embauche de traducteurs pour les directives en français. De plus, pendant le spectacle du 100 Nons sur l'heure du midi, un participant a eu l'audace d'écouter, à l'aide de son baladeur, de la musique du groupe "Motley Crüe".

L'assimilation est-elle rendue à un tel point où on ne peut même pas avoir une journée par année entièrement en français? Il faut que les participants se rendent compte qu'il existe un problème sérieux qui sera seulement réglé avec l'effort – l'effort de parler FRANÇAIS.

C'est à nous de travailler pour garder des activités francophones comme Foule Faire pour qu'elles ne deviennent pas toutes des "Full Fair"! Et la solution est simple PARLER FRANÇAIS.

Marie-José HUPÉ
Lucille LEGAL
Natalie SLAWINSKI



Tribune ouverte

Foule Faire fait Flagosse

Cher éditeur,

Y'ont commencé à nous achaler au début de la semaine – Foule Faire çi – Foule Faire ça, des pancartes partout pis des préparations dans tout le village. Finalement, le matin du vendredi 27 septembre, la foule de criyards a commencé à arriver dans leurs gros "bus" jaunes. C'était le début d'une longue journée bruyante et sans but. Puisque je reste proche du terrain de Foule Faire, j'ai tout entendu.

Ils ont commencé la journée en rentrant dans une grande tente pis, en bref, ils ont crié. Ensuite, ils ont procédé à se mettre deux par deux dans des grands tee-shirts pour jouer à des jeux absolument niaiseux et sans but. Vous auriez dû voir toutes les ballounes pis les oeufs qu'y ont gaspillés.

Ensuite, tous les jeunes ont eu leur souper fourni par le bon vieux Routier. C'était probablement la seule bonne chose pour ces p'tits francophones. J't'dis, c'est mal élevé. Après dix minutes, les "buns" pis les morceaux de poulets revolaient. Ça d'vait être à cause des maudits groupes de musique qui jouaient leur musique forte.

Après le souper, ils ont eu un «spectacle» par Valjean qui a joué une chanson anglaise des Doors, une gang de musiciens qui vivaient uniquement pour se saouler et pour fumer et consommer de la drogue.

Ensuite un groupe de fous de Saint-Jean-Baptiste et de Pointe-des-Chênes ont commencé un "mosh pit" devant le spectacle des Parfaits Salauds, à qui le nom est bien approprié. Ces jeunes fonçaient les uns contre les autres et se jettaient dans les airs d'un bout à l'autre de la tente.

Personnellement, je préférerais écouter une douzaine de chats pris dans un malaxeur géant que de passer une autre journée dans les prises de ce vacarme. Je suis convaincu que tous ces jeunes étaient fous.

La chose que j'ai trouvé la plus drôle de toute la journée c'est qu'en partant, malgré tout le criage et les stupidités, les jeunes ont embarqués dans leur gros "bus" jaune vers les 10 h du soir avec un sourire d'une oreille à l'autre.

Ulsalque Flagosse

Reynald GIRARDIN
Paul LAFRENIÈRE
Alain LAJOIE
Stéphane RITCHOT

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

Quelques activités à travers la province en novembre.

JOUR	HEURE	ENDROIT	ORGANISME	LOCAL	ACTIVITÉ	NOTES
Le vendredi 8 novembre	20 h 00	Notre-Dame-de-Lourdes	Dames auxiliaires	Salle du centenaire	Partie de cartes	
Le vendredi 8 novembre	10 h 30	Saint-Boniface	Bibliothèque de St-Boniface	Bibliothèque St-Boniface	L'heure du conte	Tous les vendredis jusqu'à juin. Inscription 986–4332.
Le vendredi 8 novembre	21 h 00	Saint-Boniface	Festival du Voyageur	Le Canot	Le Cane-O-Rire	Chaque deuxième vendredi du mois.
Le samedi 9 novembre	20 h 00	Haywood		Salle communautaire Haywood	Vin et fromage	De 20 h à 23 h. En vedette «Les Moines» (de l'Abbaye du Festival du Voyageur).
Le samedi 9 novembre	11 h 00	Saint-Boniface	Club de Philatélie	Bibliothèque St-Boniface	Rencontre du Club francophone	Les réunions se tiendront tous les deuxièmes samedis du mois jusqu'en avril 1992.
Le samedi 9 novembre	20 h 00	Saint-Léon	Comité culturel	Centre récréatif	Vin et fromage	Avec «Les Artisans».
Le dimanche 10 novembre	19 h 00	Saint-Boniface	CKXL	Rendez-vous	Ouverture officielle de CKXL	Avec Soirée gala et spectacle à 20 h. Entrée gratuite.
Le mardi 12 novembre	21 h 30	Saint-Boniface	CCFM	Foyer du CCFM	Mârdi Jazz	Laurent Roy. Entrée: 3 $.
Le mardi 12 novembre	12 h 00	Saint-Boniface	Chambre de commerce francophone	Hôtel Norwood	Dîner-rencontre	
Le mercredi 13 novembre	17 h 30	Saint-Boniface	Association des juristes	Hôtel Norwood	Assemblée générale annuelle	
Le jeudi 14 novembre	21 h 30	Saint-Boniface	CCFM	Foyer du CCFM	Artistes Invités	Les 14 et 15 novembre: Bruce Waldie.
Le jeudi 14 novembre	19 h 00	Saint-Boniface	Pluri-elles	Centre de femmes Pluri-elles	Programme «Stress au féminin»	Pour 5 jeudis: 14 novembre au 12 décembre, 19 h à 22 h.
Le jeudi 14 novembre	19 h 00	Sainte-Anne	Plurie-elles	Villa Youville	Programme «Stress au féminin»	Pour plus d'information: 233–1735.
Le vendredi 15 novembre	18 h 30	Saint-Boniface	CCFM	Salle Jean-Paul Aubry	Festin du vignoble 1991	Repas à 20 h. Billets: 233–8972.
Le vendredi 15 novembre	19 h 30	Saint-Boniface	Société biblique canadienne	Sous-sol de la cathédrale	Festival de la Parole	
Le samedi 16 novembre	20 h 00	Lorette	Comité culturel	Salle paroissiale	Bière et saynètes	
Le samedi 16 novembre	10 h 00	Saint-Boniface	Paroisse Cathédrale St-Boniface	Sous-sol de la cathédrale	Exposition biblique	
Le samedi 16 novembre	8 h 30	Winnipeg	Centre Fort Whyte	Centre Fort Whyte	Ateliers de formation	De 8 h 30 à 14 h 30. Pour interprètes bénévoles francophones. Il faut s'inscrire à l'avance au 895–7001 (Janet ou Tessa).
Le dimanche 17 novembre	11 h 00	Notre-Dame-de-Lourdes	Atelier de La Montagne	Salle du centenaire	Vente d'artisanats	Artisanats faits par les handicapés
Le dimanche 17 novembre	9 h 00	Saint-Boniface	Paroisse Cathédrale St-Boniface	Sous-sol de la cathédrale	Exposition biblique	De 9 h à 15 h
Le mardi 19 novembre	21 h 30	Saint-Boniface	CCFM	Foyer du CCFM	Mârdi Jazz	David Larocque. Entrée: 3 $.
Le mardi 19 novembre	19 h 00	Winnipeg	Base militaire de Winnipeg	Tony Roma	Souper-rencontre	Tony Roma - 1500, chemin Pembina Souper -rencontre pour femmes francophones de la base et des alentours.
Le mercredi 20 novembre	19 h 30	Saint-Boniface	Ass. Scouts du Canada - Rivière Rouge	Salle des Chevaliers	Assemblée générale spéciale	210, rue Masson.
Le mercredi 20 novembre	21 h 30	Saint-Boniface	CCFM	Foyer du CCFM	Artistes invités	Du 20 au 23 novembre: Blues Winnipeg Festival.
Le jeudi 21 novembre	19 h 00	Saint-Boniface	Festival du Voyageur	Cathédrale de St-Boniface	Ouverture Festival de Lumière	Ouvert au grand public.
Le jeudi 21 novembre		Winnipeg	Festival (sous-comité)	Centre des Congrès	Coupe Grey-Soirée canadienne-française	
Le vendredi 22 novembre	20 h 30	Notre-Dame-de-Lourdes	Comité danses traditionnelles	Salle du centenaire	Danses traditionnelles	
Le vendredi 22 novembre	14 h 00	Notre-Dame-de-Lourdes	Comité spécial - Centenaire	Salle du centenaire	Pièce sur le centenaire	Au sujet de l'histoire de Lourdes. Représentations 23 novembre (20 h) et 25 novembre (14 h).
Le vendredi 22 novembre	13 h 30	Saint-Boniface	Fédération des aînés franco-manitobains	Collège universitaire de Saint-Boniface	Représentation: Autour des Aînés	Aussi à 20 h - Comédie par les membres de la Fédération - Billets disponibles dans les clubs des Aînés et à la Fédération.
Le vendredi 22 novembre	20 h 00	Sainte-Anne	Chevaliers de Colomb	Centre culturel Ste-Anne	Danse - Sadie Haukins	
Le samedi 23 novembre	9 h 30	Saint-Jean-Baptiste	Alliance Chorale Manitoba	Couvent	Journée chantante	Pour information contacter Gilles Landry au 233–7423.
Le dimanche 24 novembre	9 h 00	Île-des-Chênes	Chevaliers de Colomb	Club Chevalier	Déjeuner aux crêpes	De 9 h à 12 h.
Le dimanche 24 novembre	12 h 00	La Broquerie	Chevaliers de Colomb	Centre de l'amitié	Déjeuner - rencontre	Avec le Père Vielfaure.
Le dimanche 24 novembre		Saint-Boniface	Festival du Voyageur	Au Canot	Party de la Coupe Grey	Membres et leurs invités.
Le dimanche 24 novembre	11 h 00	Saint-Claude		Pavillon Saint-Claude	Vente de pâtisseries	
Le dimanche 24 novembre	12 h 00	Saint-Malo	Chevaliers de Colomb	Club Naret	Rencontre sociale de la Coupe Grey	De 12 h à 20 h
Le dimanche 24 novembre	18 h 00	Sainte-Anne	Club Jovial	Nouveau Club Jovial	Souper mensuel	
Le mardi 26 novembre	21 h 30	Saint-Boniface	CCFM	Foyer du CCFM	Mârdi Jazz	R & B Jazz Band. Entrée: 3 $
Le mardi 26 novembre	12 h 00	Saint-Boniface	Chambre de commerce francophone	Hôtel Norwood	Dîner - rencontre	
Le mardi 26 novembre		Saint-Claude	Division scolaire La Montagne		Festival de poésie	Les 26, 27 et 28 novembre
Le mercredi 27 novembre	19 h 00	Saint-Boniface	Pluri-elles	Centre de femmes Pluri-elles	Soirée d'info. - Testament	Avec Marianne Rivoalen
Le jeudi 28 novembre	21 h 30	Saint-Boniface	CCFM	Foyer du CCFM	Artistes invités	Les 28 et 29 novembre [illegible]
Le vendredi 29 novembre	20 h 00	Saint-Boniface	Francofonds	Accueil Colombien	Distribution de subventions	
Le samedi 30 novembre	18 h 00	Notre-Dame-de-Lourdes	La Faune de N.-D. de Lourdes	Salle du centenaire	Banquet de la Faune	
Le samedi 30 novembre	8 h 30	Saint-Boniface	Fédération provinciale des comités de parents	Collège universitaire de Saint-Boniface	Journée prov. à l'enfance	[illegible] avec [illegible] au thème

Cette page est une commandite de



Pour faire inscrire votre activité communautaire ou paroissiale dans le prochain calendrier, contactez le Centre d'information de la Société franco-manitobaine au 233-2556 ou 1 800 665-4443

AVIS IMPORTANT

AUDIENCE PUBLIQUE

La Société des alcools du manitoba tiendra des audiences publiques pour vous informer des nouveaux services qu'elle offre actuellement.

Vous aurez ainsi l'occasion de faire part de vos opinions et de vos préoccupations aux représentants de la Société des alcools.

Nous vous invitons à participer à cette réunion spéciale.

Le jeudi 14 novembre 1991

à 19 heures

au salon Assiniboine

hôtel Assiniboine Gordon

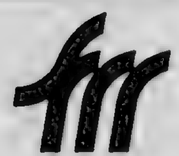
1975, avenue Portage

Winnipeg

Pour obtenir de plus amples renseignements, composez le 474-5608. Les personnes résidant à l'extérieur de Winnipeg peuvent téléphoner à frais virés.



LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU MANITOBA



La Société franco-manitobaine

APPELS D'OFFRES

Les soumissions visant le projet ou service ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h, le vendredi 15 novembre 1991. Elles devront être adressées à:

Directrice générale
Société franco-manitobaine
212-383, boul Provencher
Case postale 145
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 233-4915 ou 1-800-665-4443.

PROJETS

Établissement d'un plan global de formation, par domaines d'actions, pour l'ensemble de la communauté francophone du Manitoba, comprenant les besoins spécifiques des communautés. Recommandations de priorités avec coûts et échéanciers de réalisation.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 233-4915.

La Société franco-manitobaine ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

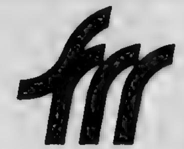
Commission des licences

Une réunion de la Commission des licences aura lieu le lundi 6 janvier 1992 à 13 h au siège de la Société des alcools, situé au 1555 Buffalo Place, à Winnipeg (Manitoba).

Toute personne désirant intervenir lors de cette réunion doit présenter une demande officielle, accompagnée des documents mentionnés dans la Loi sur la réglementation des alcools et ses règlements.

Les demandes doivent parvenir à la Directrice du Service des licences, au siège de la Société des alcools, le vendredi 29 novembre 1991 au plus tard.

R.E. Kelln
Directeur du Service des licences et permis



La Société franco-manitobaine

APPEL D'OFFRES

Les soumissions visant le projet ou service ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h, le vendredi 15 novembre 1991. Elles devront être adressées à:

Directrice générale
Société franco-manitobaine
212-383, boul Provencher
Case postale 145
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 233-4915 ou 1-800-665-4443.

PROJET

Conceptualisation d'un réseau d'agents et d'agentes de développement communautaire pour le Manitoba français. Recommandation d'un plan complet d'implémentation du réseau avec coûts et échéanciers de réalisation.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 233-4915.

La Société franco-manitobaine ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Nécrologies

Thérèse Lambert

Après une courte maladie, le mardi 29 octobre 1991, est décédée à l'hôpital Ville-Marie, Trois-Rivière (Qué.), Thérèse Lambert, âgée de 67 ans.

Elle laisse dans le deuil son frère, Georges (Pauline), Jeanne (Léon Pagé), Alma (Roger Forcier), du Cap-de-la-Madeleine (Qué.); soeurs Agnès et Irène Lambert, s.n.j.m., Ovide (Irène), René (Eugénie), Clara (Lionel Carrière), Lucienne (Lionel Goulet) et Lucille, tous du Manitoba; Lorraine (Florent Joubert), de Calgary; une belle-soeur, Thérèse Lambert, née Boily, ainsi que plusieurs neveux et nièces et une tante, Élisa Desharnais. L'ont précédée dans la tombe: ses parents, Raoul et Alice Lambert, de Saint-Pierre, trois frères, Émile, Roger, Marcel et une soeur, Eva.

Thérèse oeuvra pendant plusieurs années chez les Soeurs Oblates-de-Marie-Immaculée. En 1978, elle alla demeurer au Cap-de-la-Madeleine, où elle se dévoua auprès des malades et des personnes âgées. Elle avait une grande dévotion à la Sainte Vierge.

Toujours digne malgré la souffrance, elle ne cessa de sourire finement et de jouir de la vie. Les funérailles ont eu lieu en l'église de Saint-Odilon, au Cap-de-la-Madeleine. La famille Lambert vous est très reconnaissante pour vos offrandes de messes et vos témoignages de sympathie.



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.C.M.

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 9 novembre

7h30 CBWFT Vazimolo

7h32 CBWFT Les oursons volants

8h00 CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson
Télé-M Punkie

8h30 CBWFT Tic et tac, les rangers du risque
Télé-M Ma petite pouliche

9h00 CBWFT Looping
Télé-M Les tortues Ninja

9h30 CBWFT La bande à Picsou
Télé-M Bucky O'hare

10h00 CBWFT Tiny toons
Télé-M G.I. Joe
TV-5 Bonjour, bon appétit...

10h30 CBWFT Pierre et Isa
Télé-M Bugs Bunny
TV-5 A comme artiste

11h00 CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa
Télé-M Ciné week-end: Les zéros de conduite
TV-5 Des chiffres et des lettres

11h30 CBWFT La semaine à l'assemblée nationale
TV-5 Vision 5

12h00 CBWFT Ciné-famille: Mission top secret
TV-5 Au nom de la loi

13h00 Télé-M Ciné week-end: Jeux de guerre
TV-5 Un ennemi du peuple

14h00 CBWFT L'univers des sports

14h30 Télé-M Coupe du monde cycliste 1991
TV-5 Autant savoir

15h00 Télé-M Barcelone 92
TV-5 Reflets

15h30 CBWFT Ma maison
Télé-M Justice pour tous

16h00 CBWFT La bande des six
Télé-M Vidéo rock détente
TV-5 Journal télévisé suisse

16h30 Télé-M Jeopardy
TV-5 Juras

17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Le tour du Québec

17h10 CBWFT L'envers de la médaille

17h30 Télé-M Docteur Doogie
TV-5 Les francofolies de Montréal

18h00 CBWFT Juste pour rire
Télé-M Top musique
TV-5 Journal télévisé de TF1

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
Télé-M Ciné-extra: À fond la caisse shérif
TV-5 Thalassa

20h00 TV-5 Sacrée soirée

21h00 Télé-M Ad lib

21h30 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Kaléidoscope

21h50 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h05 CBWFT Télé-sélection: Hold up

22h20 Télé-M Les sports TVA

22h30 TV-5 Le divan

23h00 TV-5 Journal télévisé suisse

23h30 TV-5 Thalassa

0h30 TV-5 Sacrée soirée

1h55 TV-5 Radio France internationale

Dimanche 10 novembre

7h30 CBWFT Vazimolo
Télé-M Les normes du travail et vous!

7h32 CBWFT Caliméro

8h00 CBWFT Anne...La maison aux pignons verts
Télé-M Vision mondiale

8h30 CBWFT Sous le signe des mousquetaires

9h00 CBWFT La bande à Ovide
Télé-M Le monde à venir

9h15 CBWFT Manigances

9h30 Télé-M Le club les branchés

9h45 CBWFT Parcelles de soleil

10h00 CBWFT Le Jour du seigneur: Messe célébrée en l'Église Unie Saint-Jean à Montréal, par le pasteur Daniel Fortin.
Télé-M Sans détour
TV-5 Juras

10h30 Télé-M Le tour du Québec
TV-5 Le tour du Québec

11h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche
Télé-M Ciné week-end: Double choc
TV-5 Les francofolies de Montréal

11h30 TV-5 Vision 5

12h00 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Thalassa

12h05 CBWFT La semaine verte

12h30 Télé-M Ciné week-end: Tendre combat

13h00 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
TV-5 Caractères

14h00 CBWFT Autosport Molson
TV-5 Télétourisme

14h30 TV-5 Kaléidoscope

15h00 Télé-M Top musique

15h30 CBWFT Court métrage
TV-5 Carré vert

16h00 CBWFT La course destination monde
Télé-M Charivari élite
TV-5 Journal télévisé belge

16h30 Télé-M Si j'avais su...
TV-5 Génies en herbe

17h00 CBWFT Second regard
Télé-M L'événement
TV-5 L'école des fans

18h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Drôle de vidéo
TV-5 Journal télévisé de TF1

18h10 CBWFT Découverte

18h30 Télé-M Rira bien...

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 CBWFT Surprise sur prise
Télé-M Bêtes de scène
TV-5 7 sur 7

20h00 CBWFT Les beaux dimanches – Ginette Reno - l'essentiel
Télé-M Cinéma du dimanche: Scoop
TV-5 Caractères

21h00 CBWFT Les beaux dimanches – Dossier
TV-5 Faut pas rêver

21h30 Télé-M Journal intime

22h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Musique classique

22h20 CBWFT Scully rencontre
Télé-M Les sports TVA

22h30 Télé-M Vision mondiale

23h00 CBWFT Les nouvelles du sport
TV-5 Journal télévisé belge

23h15 CBWFT Ciné-Club: Chocolat

23h30 TV-5 7 sur 7

0h30 TV-5 Caractères

1h30 TV-5 Télétourisme

2h00 TV-5 Radio France internationale

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/43** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* / **22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 11 novembre

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

6h00 Télé-M Ciné-matin: Batman

8h00 CBWFT Tchaou et Grodo
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h30 CBWFT Retrouvailles

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
TV-5 Génies en herbe

10h15 CBWFT Pacha et les chats

10h30 CBWFT La famille Calinours
Télé-M La vie à Montréal
TV-5 L'école des fans

10h45 Télé-M Mongrain de sel

11h00 CBWFT Le jour du souvenir
Télé-M Le TVA, édition midi

11h30 CBWFT À plein temps
TV-5 Vision 5

11h45 TV-5 Le jeu des dictionnaires

12h00 CBWFT Terres dévastées

12h05 TV-5 7 sur 7

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Sous le signe du faucon

13h00 TV-5 Sacrée soirée

13h30 CBWFT Studio libre
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h30 CBWFT Vie de famille
Télé-M Top modèles
TV-5 Faut par rêver

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 Latitude sud

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Bêtes pas bêtes +
TV-5 Bonjour, bon appétit...

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Super détectives
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Sans détour

17h30 CBWFT Montréal ce soir
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 Télé-M Entre chien et loup
TV-5 Journal télévisé de TF1

18h30 CBWFT Chasseurs des ténèbres

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Les héritiers du rêve
TV-5 Direct

19h30 CBWFT Marilyn

20h00 CBWFT Jamais deux sans toi
Télé-M L'or du temps

20h30 TV-5 Grandeur et décadence

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib

21h20 CBWFT Le point

22h00 CBWFT La loi de Los Angeles
Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Bouillon de culture

22h30 Télé-M Les sports TVA

22h55 Télé-M Des mots pour le dire

23h00 CBWFT Studio libre

23h15 TV-5 Journal télévisé de FR3

23h45 TV-5 Direct

0h00 CBWFT La politique fédérale

0h10 CBWFT La politique provinciale

1h10 TV-5 Radio France internationale

Mardi 12 novembre

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT Tchaou et Grodo

8h00 CBWFT SRC bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
TV-5 Bonjour, bon appétit...

10h15 CBWFT Pacha et les chats

10h30 CBWFT La famille Calinours
Télé-M La vie à Montréal
TV-5 Sans détour

10h45 Télé-M Mongrain de sel

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi
TV-5 Des chiffres et des lettres

11h15 CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan

11h30 CBWFT À plein temps
TV-5 Vision 5

11h45 TV-5 Direct

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Dynastie

13h05 TV-5 Grandeur et décadence

13h30 CBWFT Studio libre
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h30 CBWFT L'art de vivre
Télé-M Top modèles

14h40 TV-5 Bouillon de culture

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Watatatow
TV-5 Bonjour, bon appétit...

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Les petites merveilles
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Nord sud

17h30 CBWFT Super détectives
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Chambres en ville
TV-5 Journal télévisé de TF1

18h30 CBWFT De village en village

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Chop-Suey
TV-5 Envoyé spécial

19h30 CBWFT Marilyn
Télé-M Loto-quiz

20h00 CBWFT Cormoran
Télé-M Le match de la vie
TV-5 Tous à la une

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib

21h25 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Ciel, mon mardi!

21h55 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h25 CBWFT Quand la chanson dit bonjour au country

22h30 Télé-M Les sports

22h52 Télé-M Des mots pour le dire

23h25 CBWFT Studio libre

23h50 TV-5 Journal télévisé de FR3

0h20 TV-5 Envoyé spécial

0h25 CBWFT Cinéma: Les yeux de Laura Mars

1h25 TV-5 Radio France internationale

Mercredi 13 novembre

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT Tchaou et Grodo

8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
TV-5 Bonjour, bon appétit...

10h15 CBWFT Pacha et les chats

10h30 CBWFT La famille Calinours
Télé-M La vie à Montréal
TV-5 Nord sud

10h45 Télé-M Mongrain de sel

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi
TV-5 Des chiffres et des lettres

11h15 CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan

11h30 CBWFT À plein temps
TV-5 Vision 5

11h45 TV-5 Le jeu des dictionnaires

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h05 TV-5 Envoyé spécial

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Pour l'amour du risque

13h05 TV-5 Tous à la une

13h30 CBWFT Studio libre
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h30 CBWFT Le temps de vivre
Télé-M Top modèles

14h35 TV-5 Viva

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 Autant savoir

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Watatatow
TV-5 Bonjour, bon appétit...

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Les petites merveilles
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Feu vert

17h30 CBWFT Super détectives
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M L'heure juste
TV-5 Journal télévisé de TF1

18h30 CBWFT Plus
Télé-M Cinéma du mercredi: Cocoon 2 - Le retour

18h35 TV-5 Vision 5

19h00 CBWFT Les détecteurs de mensonges
TV-5 À la recherche du temps futur

19h30 CBWFT Marilyn

20h00 CBWFT Le grand remous
TV-5 Des planches aux planches

20h30 CBWFT Comment ça va?

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
TV-5 Montagne

21h25 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Les grands mystères de la musique

21h55 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h25 CBWFT Enjeux

22h30 Télé-M Les sports TVA
TV-5 Le club de l'enjeu

22h59 Télé-M Des mots pour le dire

23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3

23h25 CBWFT Studio libre

23h30 TV-5 À la recherche du futur

0h25 CBWFT Cinéma: Josey Wales hors la loi

0h30 TV-5 Des planches aux planches

1h30 TV-5 Montagne

2h00 TV-5 Radio France internationale

Jeudi 14 novembre

5h30 Télé-M Salut, bonjour!
7h30 CBWFT Tchaou et Grodo
8h00 CBWFT SRC bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.
8h45 Télé-M Des mots pour le dire
9h00 CBWFT Les anges du matin
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
TV-5 Bonjour, bon appétit...
10h15 CBWFT Pacha et les chats
10h30 CBWFT La famille Calinours
Télé-M La vie à Montréal
TV-5 Feu vert
10h45 Télé-M Mongrain de sel
11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi
TV-5 Des chiffres et des lettres
11h15 CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan
11h30 CBWFT Maritimes en direct
TV-5 Vision 5
11h45 TV-5 Le jeu des dictionnaires
12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 À la recherche du temps futur
12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Les héritiers du rêve
13h00 TV-5 Des planches aux planches
13h30 CBWFT Studio libre
Télé-M Justice pour tous
14h00 Télé-M Santa Barbara
TV-5 Montagne
14h30 CBWFT L'art de vivre
Télé-M Top modèles
TV-5 Les grands mystères de la musique
15h00 Télé-M Claire Lamarche
15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 Club de l'enjeu
15h57 CBWFT En transit
16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT En transit
16h30 CBWFT Watatatow
TV-5 Bonjour, bon appétit...
16h57 CBWFT En transit
17h00 CBWFT Les petites merveilles
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Découverte
17h30 CBWFT Super détectives
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M D'amour et d'amitié
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Plus
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M La vie en couleur
TV-5 Téléobjectif
19h30 CBWFT Marilyn
Télé-M La vie des gens riches et célèbres
20h00 CBWFT Lance et compte II
Télé-M Claire Lamarche
TV-5 Claudine
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Cinérama
21h55 CBWFT Ce soir
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
22h25 CBWFT Métropolis
22h30 Télé-M Les sports TVA
TV-5 Objectif Europe
22h52 Télé-M Des mots pour le dire
23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3
23h25 CBWFT Studio libre
23h30 TV-5 Téléobjectif
0h25 CBWFT Cinéma: Festival Hitchcock: Sueurs froides
0h30 TV-5 Claudine
2h00 TV-5 Radio France Internationale

Vendredi 15 novembre

5h30 Télé-M Salut, bonjour!
7h30 CBWFT Tchaou et Grodo
8h00 CBWFT SRC bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.
8h45 Télé-M Des mots pour le dire
9h00 CBWFT Les anges du matin
9h30 Télé-M Aimer
10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit
TV-5 Bonjour, bon appétit...
10h15 CBWFT Pacha et les chats
10h30 CBWFT La famille Calinours
Télé-M La vie à Montréal
TV-5 Découverte
10h45 Télé-M Mongrain de sel
11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi
TV-5 Des chiffres et des lettres
11h15 CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan
11h30 CBWFT De village en village
TV-5 Vision 5
11h45 TV-5 Le jeu des dictionnaires
12h00 CBWFT L'édition magazine
TV-5 téléobjectif
12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Crimes en solde
13h30 CBWFT Studio libre
Télé-M Justice pour tous
TV-5 Claudine
14h00 Télé-M Santa Barbara
14h30 CBWFT La loi de Los Angeles
Télé-M Top modèles
TV-5 Cinérama
15h00 Télé-M Campus
15h30 CBWFT Les Schtroumpfs
TV-5 Trente millions d'amis
15h57 CBWFT En transit
16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h25 CBWFT En transit
16h30 CBWFT Les débrouillards
TV-5 Bonjour, bon appétit...
16h57 CBWFT En transit
17h00 CBWFT Les petites merveilles
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 À comme artiste
17h30 CBWFT Super détectives
Télé-M Jeopardy
TV-5 Des chiffres et des lettres
18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M 9 - 1 - 1...
TV-5 Journal télévisé de TF1
18h30 CBWFT Plus
18h35 TV-5 Vision 5
19h00 CBWFT Les grands films: Dans le ventre du dragon
Télé-M Ciné-enquête: Tout finit par se savoir
TV-5 Plein cadre
20h05 TV-5 Le don d'Adèle
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad Lib
21h25 CBWFT Le point
21h55 CBWFT Ce soir
TV-5 Jours de guerre
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
22h20 CBWFT Les détecteurs de mensonges
22h30 Télé-M Les sports TVA
22h50 CBWFT La cour en direct
23h00 TV-5 Les francofolies de Montréal
23h02 Télé-M Des mots pour le dire
23h25 CBWFT Studio libre
23h30 TV-5 Journal télévisé de FR3
0h00 TV-5 Plein cadre
0h25 CBWFT Cinéma: Alice n'est plus ici
1h05 TV-5 Radio France Internationale

Ciné-télé du 9 au 15 novembre 1991

Samedi 9 novembre

12h00 CBWFT **Mission top secret**
Aust. 1990. Film d'aventures réalisé par D. Phillips. Des jeunes, filles et garçons de pays différents, font partie d'un groupe secret qui utilise l'ordinateur et les satellites comme moyen de communications.

13h00 Télé-M **Jeux de guerre**
Am. 1983. Comédie dramatique de J. Badham. Un jeune passionné d'informatique provoque un état d'alerte en entrant en contact, par inadvertance, avec l'ordinateur qui contrôle le programme de défense américain.

19h00 Télé-M **À fond la caisse shérif**
Am. 1988. Comédie de G. Beeman. Un adolescent éprouve de la difficulté à obtenir son permis de conduire et à sortir avec la plus jolie fille de l'école.

22h05 CBWFT **Hold up**
Fr.–Can. 1985. Comédie policière réalisée par A. Arcady. Un escroc se déguise en clown pour tenter de réaliser, avec l'aide de deux complices, un vol de banque à Montréal.

Dimanche 10 novembre

12h30 Télé-M **Tendre combat**
Am. 1979. Comédie de H. Rieff. La directrice d'une fabrique de cosmétiques devient la gérante d'un boxeur.

20h00 Télé-M **Scoop**
Am. 1987. Comédie de T. Kotcheff. Une brillante journaliste accepte de faire un dernier reportage sur un condamné à mort avant de quitter la station de télévision dirigée par son ex-mari.

23h15 CBWFT **Chocolat**
Fr. 1988. Drame de moeurs réalisé par C. Denis. De retour au Cameroun après plusieurs années d'absence, France se plonge dans ses souvenirs d'enfance, à l'époque où ce pays était encore une colonie française.

Mardi 12 novembre

0h25 CBWFT **Les yeux de Laura Mars**
É.-U. 1978. Drame policier réalisé par I. Kershner. Une photographe de mode est confrontée à une étrange histoire de meurtre.

Mercredi 13 novembre

18h30 Télé-M **Cocoon 2 - Le retour**
Am. 1988. Film de science-fiction de D. Petrie. Un retraité menant une vie monotone depuis la mort de sa femme, voit revenir des amis rajeunis après un voyage avec des extra-terrestres.

0h25 CBWFT **Josey Wales hors la loi**
É.-U. 1976. Western réalisé par C. Eastwood. La femme et le fils de Josey Wales sont tués et sa ferme brûlée par des brigands Yankees et lui-même est laissé pour mort. Une fois guéri, il entreprend d'éliminer à tout jamais les

Jeudi 14 novembre

0h25 CBWFT **Sueurs froides**
É.-U. 1958. Drame réalisé par A. Hitchcock. Un ancien inspecteur, limogé par la police à cause de ses problèmes de vertige, est chargé par un vieil ami de surveiller sa femme.

Vendredi 15 novembre

19h00 CBWFT **Dans le ventre du dragon**
Can. 1988. Comédie dramatique réalisée par Y. Simoneau. Deux sympathiques hurluberlus, livreurs de circulaires, se portent au secours de leur jeune camarade, victime des expériences scientifiques d'une femme-médecin machiavélique.

Télé-M **Tout finit par se savoir**
Am. 1990. Drame policier de D. Duke Un lieutenant de police enquête sur la disparition d'une directrice de revue qu'il croit avoir été tuée par son partenaire.

0h25 CBWFT **Alice n'est plus ici**
É.-U. 1974. Comédie dramatique réalisée par M. Scorsese. Le mari d'Alice Hyatt meurt dans un accident de la route Elle doit assumer seule la responsabilité d'élever son garçon de 11 ans. Elle songe à retourner dans sa Californie natale



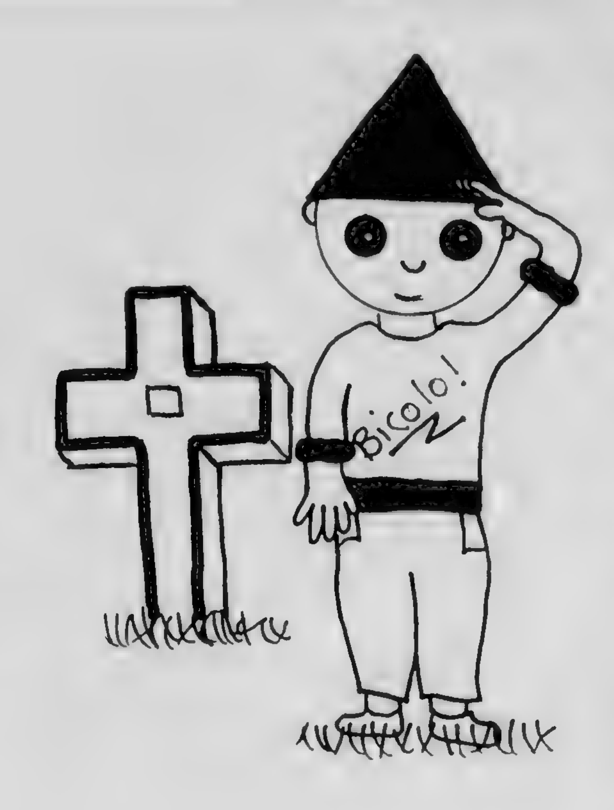
Deux rêves en une seule journée!

Le jeune Patric Péloquin a réalisé deux rêves le 1er novembre dernier à la télévision de Radio-Canada.

Après avoir obtenu la permission de l'émission Les Anges du matin, il a lu en ondes une histoire, celle de M. Barber, destinée à ses grands-parents du Québec qu'il n'a pas vus depuis quelques années.

Il a profité de l'occasion pour rencontrer la chanteuse Mitsou, qui était l'artiste invitée lors de cette dernière présentation au Manitoba de l'émission animée par Denys Bergeron et Christine Lamer

La page de BICOLO

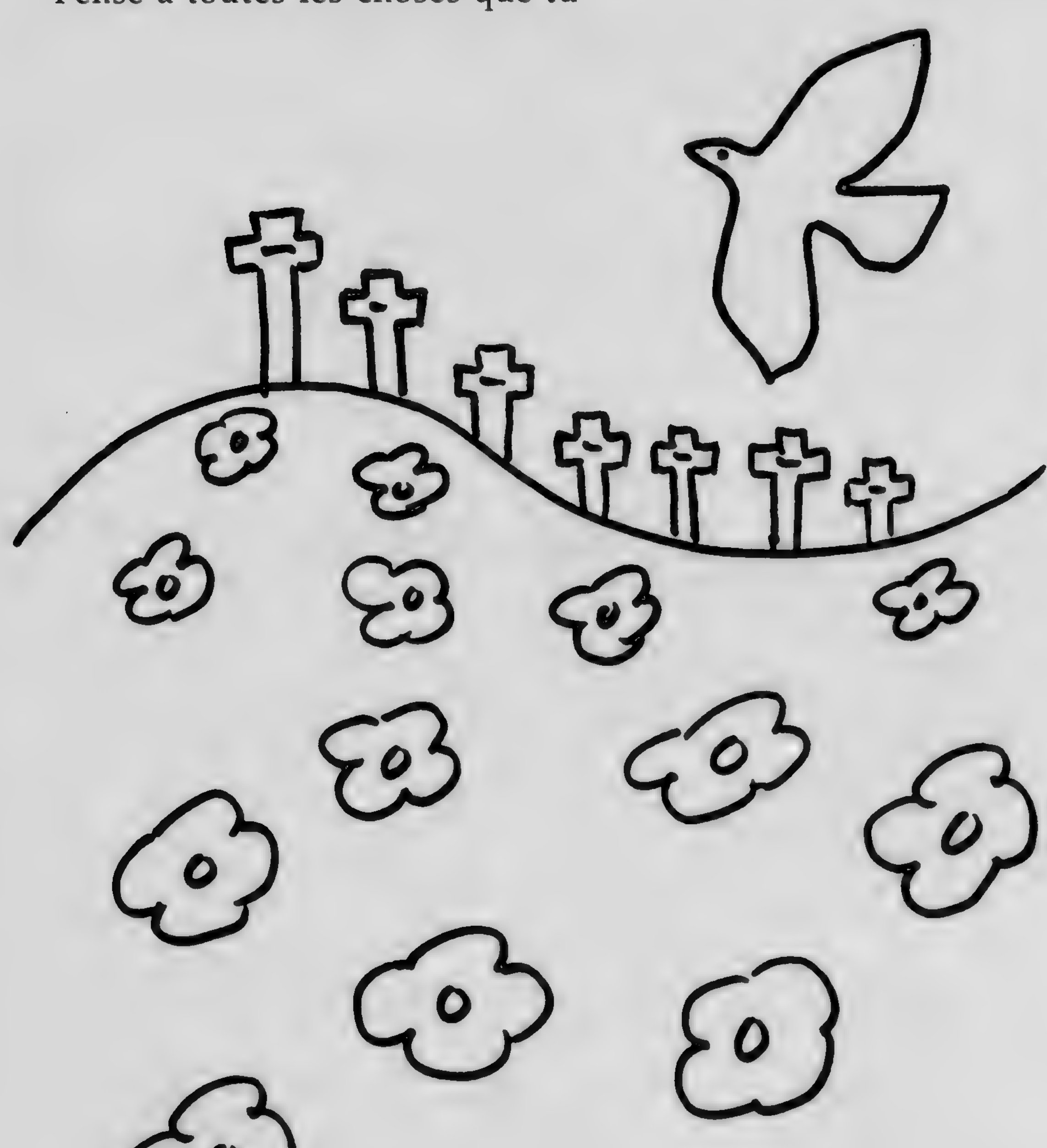


Sais-tu ce qu'est un souvenir ?

C'est se rappeler ou penser à quelque chose qui est déjà passé. Lundi, le 11 novembre, on doit se souvenir des hommes et des femmes qui sont allés en guerre pour que nous soyons libres.

Pense à toutes les choses que tu peux faire - aller à l'école, jouer, te promener - c'est pour cela qu'ils sont morts.

Il faut aussi penser et travailler pour LA PAIX dans le monde et que personne ne meurt en guerre.

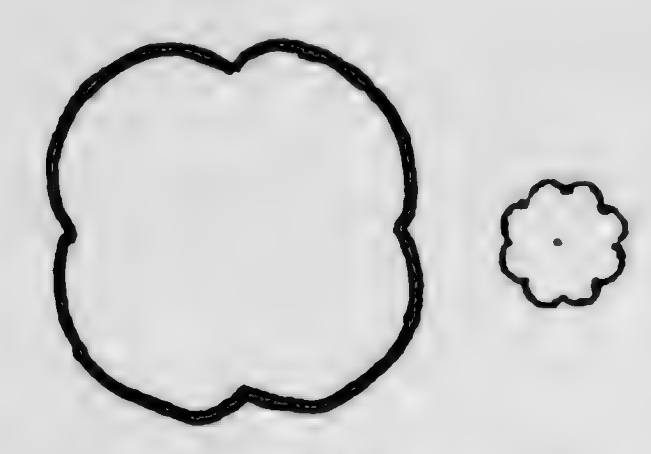


QUELQUE PART EN FLANDRE

En Flandre, quelque part sur un champ de bataille,
Entre nos croix de bois ont fleuri les pavots.
Dans le ciel, ignorant le bruit de la mitraille,
L'alouette gaiement chante le jour nouveau.

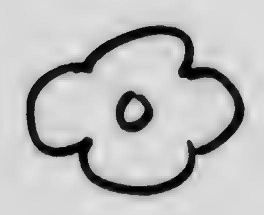
Nous, les morts d'aujourd'hui, vivants hier encore,
Nous riions, nous aimions et nous étions aimés.
Nous dont les yeux voyaient le couchant et l'aurore.
En Flandre, quelque part, reposons à jamais.

Vous qui nous survivez, c'est à vous de reprendre
Le flambeau du combat dans nos doigts décharnés.
C'est un devoir sacré. Sous la terre de Flandre,
Nous ne dormirons point si vous le profanez.



Colorie en rouge la fleur du coquelicot et le milieu en vert.

Ensuite tu peux la découper et la porter pour te souvenir.



F	A	C	D	E	F	E	N	S	E
L	M	O	N	D	I	A	L	E	N
A	U	Q	P	L	G	I	I	R	O
N	N	U	J	O	U	R	J	I	V
D	I	E	P	P	E	L	E	N	E
R	T	L	M	A	R	I	N	E	M
E	I	I	S	R	R	S	I	V	B
E	O	C	E	M	E	U	R	U	R
R	N	O	N	E	R	F	A	O	E
O	S	T	I	E	R	A	M	S	X
C	A	R	M	I	S	T	I	C	E

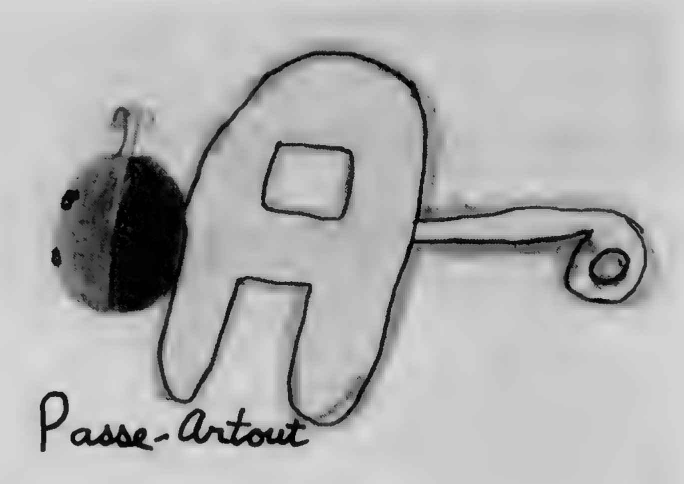
Trouve les mots suivants dans la grille. Avec les lettres qui resteront, tu trouveras la chose qu'on espère pour tout le monde.

Air	Dieppe	Mines
Armée	Flandre	Mondiale
Armistice	Fusil	Munitions
Coquelicot	Guerre	Novembre
Corée	Jour J	Souvenir
Défense	Marine (2x)	Tier

Réponse: la paix

Membre gagnant de la semaine # 10133

Dominique Jolicoeur
Lorette (Manitoba)
9 ans



Pascale Allain
Saint-Laurent

Bonjour à mes nouveaux membres:

10498	Joël Simard	Lorette (MB)
10499	Richard Simard	Lorette (MB)
10500	Michel Simard	Lorette (MB)
10501	Daniel Collette	St-Jean-Baptiste (MB)
10502	Valérie Bordeaux	Winnipeg (MB)
10503	Claire Gosselin-Gagnon	Saint-Boniface (MB)
10504	Darrell Copple	St-Malo (MB)
10505	Patrice Leclerq	Winnipeg (MB)
10506	Gabrielle Knight	Floride
10507	Jacqueline Granelli	Winnipeg (MB)
10508	Paul Granelli	Winnipeg (MB)
10509	Roxane Gratton	Winnipeg (MB)
10510	Brigitte Seewald	Lorette (MB)
10511	Justin Simard	Winnipeg (MB)
10512	Mylene Simard	Winnipeg (MB)
10513	Stéphane Simard	Winnipeg (MB)
10514	Benjamin Funk	Lorette (MB)
10515	Alain Dupuis	Lorette (MB)
10516	André Dupuis	Lorette (MB)
10517	Rachel Dupuis	Lorette (MB)
10518	Marie-Josée Clément	Aubigny (MB)
10519	Brigitte Lemoine	St-Vital (MB)
10520	Patrick Demarke	Winnipeg (MB)
10521	Matthieu Deroche	Notre-Dame-de-Lourdes (MB)
10522	Chantale DeBlois	Saint-Boniface (MB)
10523	Amy Grant	Val Marie (SK)
10524	Cathy Facette	Val Marie (SK)
10525	DeLee Damonceaux	Val Marie (SK)
10526	Christine Saurette	Saint-Boniface (MB)
10527	Jonathan Stanners	Winnipeg (MB)
10528	Sophie Linklater	Winnipeg (MB)
10529	David Boulet	Orléans (ONT)

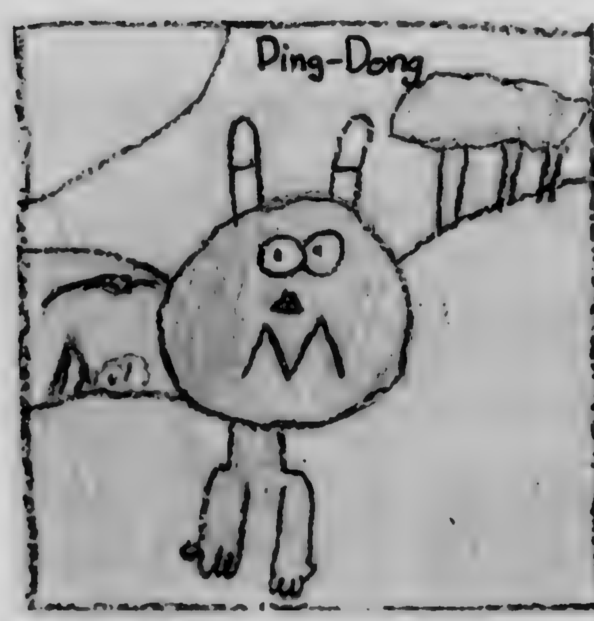


Yvonne Bazin
Sainte-Anne

Toune toune



Julien Bérard
Saint-Pierre



Aisha Mamaril
Sainte-Agathe



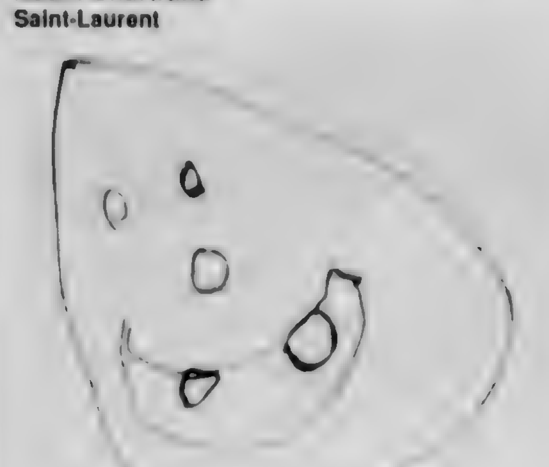
Justin Paillé
Île-des-Chênes



Adam Chartrand
Saint-Laurent



Melissa Charette
Saint-Pierre



NEZ-ROND À Dents

Dominique Durand
Winnipeg



le monstre Hlou jlou

Stéphane Boisvert
Winnipeg



MAS (monstre avec des souliers)

Damien Huberdeau
Sainte-Anne

La chronique religieuse †

Célibat et sexualité chez les prêtres

Dans le numéro du 13 septembre dernier, nous avons publié un extrait d'un texte déjà paru dans la revue Sainte-Anne à la demande d'une lectrice de La Liberté. Voici un deuxième extrait tout aussi intéressant.

Il y a des mots qui sont piégés. Par exemple, tout le monde ne donne pas le même sens aux termes amour, sexualité.

Pour nous, la sexualité est une dimension fondamentale de la personne humaine. Qui pourrait alors y renoncer? Mais c'est une dimension qui peut s'exprimer à différents niveaux, entre autres au niveau de la génitalité, c'est-à-dire des rapports amoureux et féconds entre un homme et une femme.

En renonçant à l'exercice de sa sexualité au niveau de la génitalité et de la paternité physique, le prêtre ne renonce pas pour autant à l'amour, aux relations personnelles multiples et complémentaires qui enrichissent la vie en société et en Église.

Plus précisément, la forme d'amour auquel il renonce par son célibat, c'est celle qui demande à s'exprimer en intimités physiques, en prolongement dans une troisième personne, l'enfant.

Si cette distinction entre différentes formes d'amour est assez facile à concevoir dans les principes, elle est beaucoup moins aisée à discerner et à réaliser dans les complexités de la vie courante. La personne est un tout. Lorsqu'elle s'engage sérieusement dans cette relation vivante qu'est l'amour, elle le fait avec toute la profondeur qu'elle possède et qui l'enrichit. La dimension proprement sexuelle ne peut en être écartée d'un trait de plume.

Qui vit facilement sa sexualité?

L'équilibre à établir, au sein d'un amour authentique et épanoui, entre le don de son coeur et le dépassement des appels de la génitalité et de la paternité est un équilibre difficile. Il est à construire, tout au long d'une vie.

Il ne peut s'édifier que lentement au prix d'une lucidité absolue, d'une ascèse de tous les jours, d'un discernement sans duplicité, d'une humble prière, d'un attachement loyal à Jésus-Christ, de l'assistance de ses frères et soeurs en Église. Il est à la fois don de Dieu et réponse d'une généreuse liberté.

Le choix et la pratique du célibat sacerdotal sont un défi de taille. On ne peut honnêtement s'y engager sans la conviction intime d'un appel de Dieu et de l'Église, sans la ferme espérance du secours de Dieu et de son Église.

En guise de présentation d'un sondage effectué au diocèse de Hull, un journal titrait ainsi: Le quart des prêtres vivent difficilement leur sexualité. On pourrait sourire devant une telle affirmation! Quel est celui qui oserait prétendre qu'il vit facilement sa sexualité?

Si l'on regarde autour de soi, on a bien l'impression qu'un peu tout le monde connaît des problèmes en ce domaine. La lutte en vue de l'intégration et l'épanouissement de son affectivité commence avec la vie, pourrait-on dire; elle affronte les orages de l'adolescence, les tempêtes de l'âge adulte, les désillusions et parfois les échecs de la vieillesse.

Le monde de la sexualité est un univers obscur, aux forces puissantes et imprévisibles: la lumière, la cohérence et la joyeuse liberté n'y pénètrent que bien lentement. Les équilibres y demeurent menacés. Et c'est miracle que tant de prêtres, qui ont ajouté à la difficulté commune l'idéal du célibat quotidien, s'en tirent avec honneur, en somme.

L'intégration de tous les éléments de la sexualité n'est pas toujours harmonieuse; elle connaît parfois des points faibles, des blocages dus à la personnalité, à l'éducation, au milieu, aux limites individuelles, aux âges et aux saisons de la vie. Mais la réussite s'avère remarquable dans la plupart des cas; elle permet au prêtre de se consacrer à son ministère avec joie et de porter sa croix dans l'espérance et la fidélité.

Le Saint-Sacrement
est exposé
du lundi au vendredi
de 11 h 30 à 13 h 30
à l'église du Précieux Sang.
Venez adorer le Seigneur Jésus.

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

Divers

ASPIRATEURS: Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans 150 $. Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98 $/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

HOMME À TOUT FAIRE: Réparations, peinture, électricité, plomberie, etc Composez le 233-3753
036-

GAI? LESBIENNE? Pas certain(e)? Parent ou ami d'homosexuel? Pour plus de renseignements composer le 284-5208, le mercredi soir, entre 19 h 30 et 22 h
128-

COUTURIÈRE: avec expérience pour tous genres de travaux de couture Appelez Marcelle au 233-2687
393-

MÈRE BILINGUE: 19 ans d'expérience, aimerait garder un bébé 0-1 an, chez moi. Références disponibles. Composez le 233-4050
174-

LA PETITE ÉCOLE: une prématernelle francophone située à l'école Provencher, a des ouvertures pour le programme des 4 ans (lundi, mercredi et vendredi matin ou après-midi). Votre enfant peut commencer n'importe quand. Contactez Louise au 231-1297.
177-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.L
183-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Y.F
187-

GARDERAIS ENFANTS chez moi au jour ou à la semaine. 235-1711
189-

À vendre

À VENDRE: achetez comme loyer grands lots boisés - 2 acres près de Sainte-Anne. Agent 284-9686 ou 1-883 2434
150-

À VENDRE: un ordinateur 16k Tandy Un moniteur Tandy R G B. 150$. Composez le 1-878-3225 le soir
175-

À VENDRE: maison ouverte au public samedi le 9 novembre de 13 h à 16 h 226, rue DesMeurons. 2 chambres à coucher, chambre à coucher supplémentaire et salle de récréation au sous sol, une salle de bain et demi. On demande seulement 61 900 $. Appelez Nap à Sherlock Homes
182-

À louer

À LOUER: rue Des Meurons, bureau de 540 pi ca (400 $/mois) garage attenant (600 pi ca). 200 $/mois. 269-1178 ou 235-1150
130-

À LOUER: 190, Despins. 1er plancher maison, 2 chambres, salon, cuisine, dinette, salle de bain, garage, porte automatique, sous-sol, réfrigérateur, poêle, sécheuse. 565 $ chauffage inclus. Libre le 15 novembre. Tél.: 253-[illegible]
180-

À LOUER: 190, Despins. Appartement, 1 chambre à coucher, cuisine, avec poêle, réfrigérateur, salon, parking si désiré. 340 $ par mois, chauffage inclus. Libre le 15 novembre. Une personne responsable. 253-5596
181-

À LOUER: rue Deschambault. Appartement de 2 chambres à coucher Laveuse et sécheuse, stationnement 435 $. 231-2800
184-

À LOUER: 207, rue Masson. Condo 2 chambres à coucher. Disponible le 15 décembre. Composez le 237-3753
185-

À LOUER: stationnement dans un garage. Libre maintenant. Rue Aulneau. Prise de courant et porte électrique. Composez le 233-7652
186-

À LOUER: St-Boniface, app. d'une chambre à coucher. Tous les services compris, près du Collège et autobus Composez le 257-4441 après 17 h
188-

À LOUER: St-Vital, maison de deux chambres à coucher, garage et grand lot Composez le 233-1593
190-

QUIZ

Quelle embouchure?

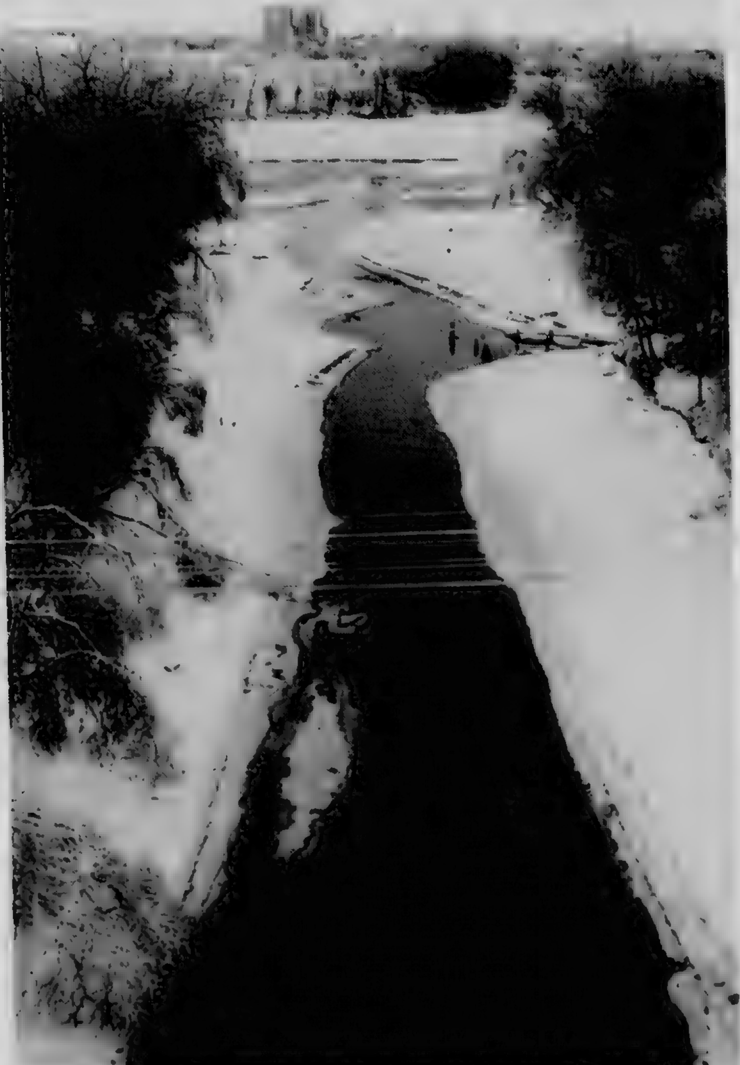


Photo: Jean-Pierre Dubé

QUESTIONS

1. Cette photo représente l'embouchure de quelle rivière?

2. La photo a-t-elle été faite par un photographe-parachutiste en vol libre qui, incapable de dégager son parachute, a quand même eu la présence d'esprit de sortir son appareil photo à quelques instants avant de s'écraser dans le fond de la rivière presque vide?

3. Quels cours d'eau sont les tributaires des rivières Rouge et Assiniboine?

4. Pourquoi la rivière Rouge est-elle brune?

5. Pourquoi l'appelle-t-on rouge?

6. D'où vient le nom de la rivière Seine?

RÉPONSES

1. Il s'agit de l'embouchure de la rivière Seine à Saint-Boniface, réduite à un mince filet à ce temps-ci de l'année.

2. Non. La photo a été prise du haut de la voie ferrée surélevée du Canadien National, qui traverse le quartier nord de Saint-Boniface. Au nord de la voie ferrée se trouve le fameux parc Whittier.

3. Les tributaires de la Rouge sont: les rivières Wild Rice et Shayenne aux États-Unis, les rivières aux Rats, Assiniboine, Seine et La Salle au Manitoba. Les tributaires de l'Assiniboine sont: les rivières Souris et Qu'Appelle.

4. La rivière Rouge est brune parce que, comme toutes les rivières des prairies, elle contient un grand volume de terre en suspension qui donne à l'eau son aspect trouble et sa couleur

5. Où les autochtones ont vu du rouge, c'est difficile à dire. Mais le nom de la rivière est une traduction de l'expression MISKWAGA-MI-WI-SIPI, ce qui veut dire la rivière à l'eau rouge.

Il y a aussi une légende qui impute la couleur rouge de la rivière à une bataille spécialement sanguinaire entre diverses tribus indiennes.

6. Le nom de la rivière Seine a sans doute été donné par des Français égarés dans l'Ouest, mais on ne le sait pas d'une manière précise. L'explorateur anglais Alexander Henry évoque en 1800 la rivière Seine dans son journal. En 1818, Lord Selkirk donne des terres le long de la rivière Seine. Elle a porté le nom de rivière Des Meurons pendant quelques années, jusqu'en 1826, après le départ du régiment du même nom

**Compilé par
Jean-Pierre DUBÉ**

RECETTES

Chaudrée du championnat au saumon



Il est grand temps de penser à votre menu de la «mi-temps» lors de la Coupe Grey à Winnipeg. D'un océan à l'autre, des millions de spectateurs regarderont à la télévision, souvent en compagnie d'amis, ce classique du sport canadien, et feront de l'événement une joyeuse réunion. Voici une suggestion.

1/4 tasse (50 mL) de beurre ou de margarine
1/2 tasse (125 mL) de céleri haché
1/2 tasse (125 mL) d'oignon haché
1/4 tasse (50 mL) de piment vert haché
1/4 tasse (50 mL) de piment rouge haché, facultatif
1/2 tasse (125 mL) farine
3 boîtes (15 1/2 oz/439 g chaque) de saumon ou 6 boîtes (7 3/4 oz/220 g chaque)
2 pintes (2,5 L) d'eau chaude (jus de saumon inclus)
1/2 tasse (125 mL) pommes de terre en dés
1/2 c. à thé (2 mL) de sel
1/4 c. thé (1 mL) poivre
2 jaunes d'oeufs légèrement battus
1 tasse (250 mL) de crème à fouetter

Fondre le beurre dans une grande marmite à soupe, à feu modéré. Y faire sauter légèrement céleri, oignon et piments. Verser la farine et bien mélanger. Cuire 3 à 5 minutes à feu bas. Egoutter le jus du saumon et ajouter assez d'eau chaude pour obtenir la mesure nécessaire de liquide. Verser ce liquide dans la marmite et mijoter 45 minutes. Ajouter le saumon défait en morceaux, ainsi que les dés de pommes de terre. Faire mijoter 15 minutes et vérifier la cuisson des pommes de terre. Saler et poivrer. Retirer du feu.* Mélanger la crème et les jaunes d'oeufs. Diluer ce mélange d'un peu de bouillon chaud. Verser dans la chaudrée. Remuer pour homogénéiser. Chauffer le tout. Servir bien chaud.

Donne 10 à 12 portions.

**** À noter: s'arrêter à ce degré de préparation si l'on cuisine la chaudrée à l'avance. Mettre au frigidaire si c'est pour le lendemain. À température de la pièce, il faut compter 15 minutes à feu moyennement bas pour réchauffer avant de continuer la recette.***

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET, JOURDAIN ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West B.A., M.A., LL.B.
** Également membre du Barreau du Québec*
202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de
Hogue • Kushnier
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

ROBERTSON SHYPIT
Léandre G. Buissé, B.A., B.S.W., LL.B
Avocat Notaire
Meadowood Professional Group
202-1555, chemin St-Mary's,
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W2
(au sud du Centre d'achat St-Vital)
Tél.: (204) 257-6061 Fax: (204) 254-7183

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Avocat-conseil
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

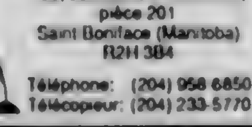
AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • McCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
•
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay & Thorvaldson
Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840

Léo V. Teillet, B.A., LL.B
Avocat et Notaire
185, boulevard Provencher, pièce 201
Saint Boniface (Manitoba)
R2H 3B4



Téléphone: (204) 958 6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

MÉTIERS

Dr R. J. Lecker
Dr M. N. Lecker
Optométristes
Examen de vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Albert Péloquin
préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience
22, baie Wiltshire, parc Windsor
233-3423

BRUNET
Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Service confidentiel
Nos thérapeutes:
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff, Lyne St Pierre et Edmond Timmerman
· *Thérapie individuelle, couple et familles*
· *sessions de groupe*
261, rue DesMeurons
237-8295
Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux
Coopers &Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires
Vous offrant la gamme complète de services professionnels en
• fiscalité • vérification et comptabilité •
• planification pour la TPS •
• consultation informatique et financière •
Associés
André G. Couture.c.a. Gabriel J. Forest.f.c.a.
Raymond A. Cadieux.c.a. Gérard H. Rodrigue.c.a.
Principaux
Gérald C. Labossière.c.a. Donald H. Smith.c.a.



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

BDO
GUENETTE CHAPUT
WARD MALLETTE

262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233-8593 Fax: 237-0134

COMPTABLES AGRÉÉS
- préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
- préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
- vérifications des états financiers,
- conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés

CONSEILLERS EN GESTION
- conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques,
- conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique,
- évaluation du rendement d'entreprise et financier,
- conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programmes

ASSOCIES
LUCIEN GUENETTE, c.a
ARTHUR CHAPUT, c.a
GILLES CHAPUT, c.a
ANDRE BLONDEAU, c.a

ASSOCIES
CHARLES GAGNE, M.P.A
GEORGES PICTON, C.G.A
ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P

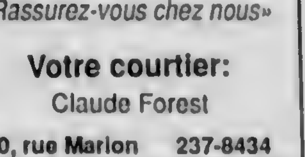
ADJOINTS
RAYMOND DESROCHERS, c.a
MAURICE MORISETTE, c.a
RICHARD SENEZ, c.a
JAMES DOER, c.a
RUSSELL PARADOSKI, c.a
PAUL PRENOVAULT, c.a.

INTERNATIONAL BDO BINDER

ASSUREURS



«Rassurez-vous chez nous»
Votre courtier:
Claude Forest
160, rue Marion 237-8434



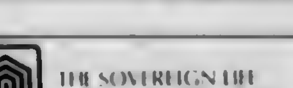


Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers

LE CLUB LA VÉRENDRYE



614, rue Des Meurons
Saint Boniface
Telephone: 233-8997
• Bingo chaque lun., mer. jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis



Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

UNCLE JERRY'S CATERING
Nos spécialités:
Mariages — Banquets
Petites et grandes réceptions
2 salles disponibles
Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson
Jerry: 237-3527 ou 255-5298

AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boite postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

Recyclez ce journal!

Le Journal *des jeunes*

Volume 3, nº 5, 55¢
Saint-Boniface (MB)
du 8 au 21 novembre 1991

Éditorial

Le fantôme de Saddam

Les conséquences de la récente conférence sur la paix au Moyen-Orient seront certainement très importantes.

Après 43 années de tension permanente, de menaces réciproques, d'attentats terroristes et de guerres, les Arabes et les Juifs ont enfin décidé de se parler.

Même si les positions des deux parties restent très éloignées, un grand pas vers la paix a été accompli.

Il y a quelques années encore, les Palestiniens réclamaient la destruction d'Israël. Quant aux Israéliens, ils refusaient de discuter avec les représentants du peuple palestinien.

Paradoxalement, cette conférence de paix est la conséquence directe de la guerre du Golfe déclenchée l'année dernière par l'Irakien Saddam Hussein.

De part et d'autre, on semble avoir compris qu'il était temps de se parler pour éviter une explosion où tout le monde pourrait y laisser sa peau.

Laurent GIMENEZ

Le Journal des jeunes

Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes avec l'aide du Secrétariat d'État, du Bureau de l'éducation française (BEF) et de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP).

Bureaux: 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba).
Téléphone: (204) 237-4823.
Télécopieur: (204) 231-1998
Adresse postale: Le Journal des jeunes, case postale 47007, 276, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.
Rédaction: Laurent Gimenez
Graphiste/Dessinateur: Gilbert Painchaud
Jeux: Karine Beaudette
Production graphique: La Liberté

Courrier de deuxième classe — Enregistrement nº 8399.

MOYEN-ORIENT

La dernière pièce?

Pour la première fois depuis sa création en 1948, l'État d'Israël vient de rencontrer officiellement tous ses voisins arabes ainsi que des représentants du peuple palestinien pour discuter de la paix.

La conférence de Madrid qui s'est terminée le 1er novembre sera-t-elle la dernière pièce du puzzle qui divise Juifs et Arabes au Moyen-Orient depuis 43 ans?

À qui appartient la Palestine?

Difficile à dire, car la région a été habitée par les peuples les plus divers au cours des siècles.

Les Hébreux (juifs) s'y sont établis environ 1 500 ans av. J.-C. mais ils ont été chassés par les Romains au début de l'ère chrétienne. L'État d'Israël né en 1948 est donc une sorte de retour aux origines.

Des peuples arabes habitent aussi la région depuis des milliers d'années. Leurs descendants, les Palestiniens, affirment aujourd'hui que la Palestine leur appartient.

Que veulent les Israéliens?

D'abord la sécurité. Israël a déjà participé à quatre guerres contre les pays arabes qui soutiennent les Palestiniens.

La guerre des Six-Jours de 1967 lui a permis d'agrandir sont territoire en occupant trois régions appartenant à ses ennemis.

Il s'agit de: la Cisjordanie (appartenait à la Jordanie), le plateau du Golan (appartenait à la Syrie), et la bande de Gaza (appartenait à l'Égypte).

Une bonne partie des Israéliens tiennent absolument à conserver ces territoires qu'ils considèrent comme des zones de protection face aux pays arabes.



Israéliens: peuple isolé

- NOMBRE: 4,5 millions
- ORIGINE: tous les coins de la Terre. L'État d'Israël a justement été créé en Palestine pour servir d'asile aux juifs du monde entier.
Cela dit, tous les Israéliens ne sont pas juifs. Exemple: 13 % de la population appartient à la religion musulmane.

CONFÉRENCE DE MADRID
30 oct. - 1er nov. 1991

Palestiniens: peuple exilé

- NOMBRE: 5 millions, dont la moitié vivent en Israël et dans les territoires occupés.
L'autre moitié est répartie dans le monde entier.
- ORIGINE: la Palestine, une région historique aujourd'hui presque entièrement occupée par l'État israélien.

Que veulent les Palestiniens?

Leur objectif final est la création d'un État palestinien dans les territoires actuellement occupés par Israël.

Ils veulent donc qu'Israël restitue Gaza et la Cisjordanie, où vivent 1,7 million de Palestiniens.

Parmi les pays arabes qui ont participé à la conférence de Madrid, la Syrie et l'Égypte voudraient bien reprendre possession des territoires qu'elles ont perdus en 1967.

L'Égypte a déjà récupéré l'un d'eux, le Sinaï, à la suite d'un traité de paix signé avec Israël en 1979.

Que veulent l'URSS et les États-Unis?

Les présidents George Bush et Mikhaïl Gorbatchev, qui ont organisé la conférence de Madrid, pensent qu'Israël devrait rendre les territoires occupés en échange de la paix.



Carte: Le Journal des jeunes

Cette position est défendue par l'Organisation des Nations unies (O.N.U.) depuis la guerre israélo-arabe de 1967.

L'URSS et les États-Unis espèrent que la paix au Moyen-Orient permettra à l'avenir d'éviter les conflits graves comme la récente guerre du Golfe.

EN BREF

Chine

L'amour interdit

L'Université de Pékin vient d'interdire aux étudiants de se prendre dans leurs bras et de s'embrasser en public. Les contrevenants risquent des points négatifs dans leurs notes de cours.

Grande-Bretagne

Record battu!

2 mn 29: c'est le temps qu'il a fallu à Dominic O'Brien pour mémoriser l'ordre exact d'un paquet de cartes. Le précédent record était de 2 mn 59.

États-Unis

Où est passé le maire?

Les 26 habitants du village de Guffey (sud-ouest des États-Unis) sont sans nouvelles de leur maire, Smudge le Plume, depuis plusieurs semaines. On craint qu'il ait été dévoré par un aigle ou un coyotte. Précisons que Smudge le Plume est le deuxième chat élu maire du village.

Grande-Bretagne

Heureux les paresseux!

Des chercheurs britanniques ont réalisé une étude démontrant que la sieste en milieu de journée est un excellent moyen d'améliorer ses performances à l'école ou au travail. Selon eux, l'organisme humain a besoin de deux périodes de sommeil dans la journée, une longue et une courte.

Mexique

Une météorite «antidinosaures»

Des scientifiques ont découvert dans le sol de la mer Caraïbe des éléments laissant penser qu'une énorme météorite de 9 km de large s'est écrasée à cet endroit il y a 65 millions d'années. L'accident aurait provoqué la mort de la moitié des espèces vivant sur la Terre, y compris les dinosaures.

Monde

1,5 milliard pour sauver la Terre

L'Organisation des Nations unies a calculé qu'il faudrait dépenser environ 1,5 milliard de dollars au cours des dix prochaines années pour sauvegarder la planète. L'O.N.U. suggère 132 mesures, telles que réduire la consommation d'énergie et contrôler la croissance de la population.

Esclavage: les dettes remplacent les chaînes

Il y a encore des millions d'esclaves dans le monde, affirme l'organisme humanitaire Anti-esclavage International, basé à Londres.

Même si l'esclavage traditionnel (droit de posséder et de vendre un être humain) a pratiquement disparu de la planète, des formes d'esclavage moderne existent encore dans presque toutes les régions du monde. En voici quelques exemples.

ASIE

En Thaïlande, on estime qu'au moins un million de femmes sont obligées de travailler comme prostituées. Beaucoup d'entre elles n'ont jamais le droit de sortir des maisons dans lesquelles on les enferme.

En Inde, au Pakistan et au Bangladesh, plusieurs millions de paysans pauvres doivent travailler des années comme des bêtes pour rembourser les emprunts d'argent dont ils ont besoin pour s'acheter des médicaments ou payer un enterrement.

Ils doivent parfois travailler plus de 50 ans pour rembourser les intérêts énormes sur des petites dettes de 20 ou 30 $.

On estime aussi qu'en Inde, 55 millions d'enfants travaillent dans des conditions proches de l'esclavage dans des usines où ils fabriquent des tapis, des allumettes et des verres.



Premières victimes: les enfants

AFR. - AMÉR. LATINE

Au Soudan, des garçons sont vendus comme bergers et des filles comme servantes pour une vingtaine de dollars. En Afrique de l'Ouest, le marché de la vente des enfants-domestiques est en pleine expansion.

En Amérique latine, des familles riches adoptent illégalement des enfants pauvres qui travaillent à leur service gratuitement.

En Colombie et au Pérou, des jeunes enfants sont utilisés pour accomplir les travaux dangereux dans les mines.

La super tomate grossit mais ne rougit pas

Des scientifiques américains ont trouvé le moyen d'empêcher les tomates de vieillir en manipulant leurs gènes (technique du génie génétique).

Comme tous les êtres vivants, les tomates sont constituées de milliers de petites cellules contenant des gènes qui servent à transmettre de génération en génération les caractères propres à chaque espèce.

Les scientifiques ont découvert que les tomates mûrissent sous l'effet d'un gaz, l'éthylène, déclenché par un certain gène. En modifiant ce gène, ils ont réussi à bloquer la production d'éthylène.

Conséquence: les tomates grossissent normalement sur la branche et accumulent le sucre et les acides qui leur donnent du goût, mais elles restent dures et vertes et ne pourrissent pas.



Grâce à cette technique, il ne sera plus nécessaire dans l'avenir de cueillir les tomates avant la fin de leur croissance. On pourra les transporter sur de longues distances sans nécessairement les mettre au froid.

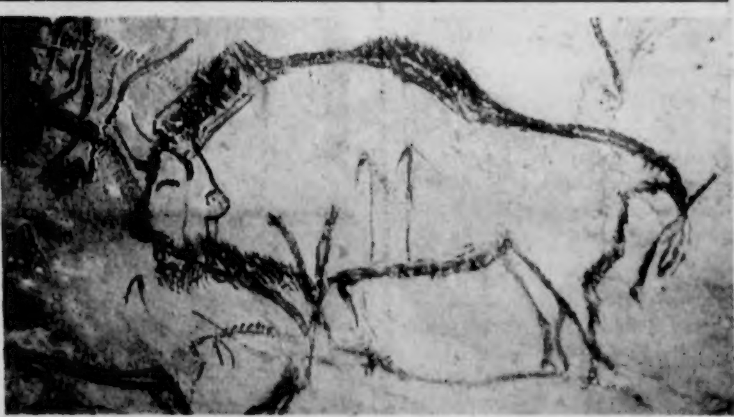
Une fois arrivées à destination, il suffira d'exposer les tomates quelques jours à l'éthylène pour leur donner la couleur et la souplesse qui leur manquent.

Le rat, meilleur ami du New-Yorkais

On compte environ sept millions d'habitants à New York et un nombre au mois deux ou trois fois plus élevé de rats. Ces animaux sont très difficiles à exterminer à cause de leurs grandes qualités d'adaptation.

Ils ont appris à manger la même nourriture que les êtres humains et à vivre dans les mêmes maisons. Ils osent même se montrer de plus en plus fréquemment dans les lieux publics comme les cinémas, les parcs ou les grandes avenues.

Une des grandes forces de ces intelligents rongeurs est la mobilité. Ils ont transformé les tunnels de métro et les égouts en véritables autoroutes qui leur permettent de se déplacer sur de grandes distances.



On retrouve souvent des animaux sur les peintures préhistoriques.

Des artistes de la préhistoire refont surface

Une trentaine de peintures et de dessins préhistoriques ont été découverts sur les murs d'une grotte près de Marseille, dans le sud-est de la France.

On estime que les peintures ont été réalisées entre 12 000 et 20 000 ans av. J.-C. Elles représentent des chevreuils, des chevaux, des phoques et des bisons. Il y a aussi plusieurs empreintes de mains humaines.

Les experts pensent qu'il s'agit des peintures préhistoriques les mieux préservées d'Europe. Leur découverte est aussi importante que celle de la grotte de Lascaux (sud-ouest de la France) en 1940. Cette grotte a été fermée au public en 1963 parce que le souffle humain abîmait les peintures.

Le public ne pourra pas non plus visiter la nouvelle grotte car on y accède uniquement par un passage sous l'eau. Elle a d'ailleurs été découverte accidentellement par des plongeurs.

Toronto: 20 mn
Londres: 36 mn
New York: 26 mn
Manille: 2 h 45 mn
Mexico: 3 h 55 mn
Sydney: 18 mn

Graphique: Le Journal des jeunes

Un Big Mac à Mexico, c'est de la job!

Les amateurs de hamburgers McDonald's ont intérêt à travailler à Chicago ou Toronto plutôt qu'à Manille ou Mexico. C'est un des enseignements qu'on peut tirer d'une récente étude sur le coût de la vie dans les 48 plus grandes villes du monde. Selon cette étude, 18 minutes de travail en moyenne suffisent pour se payer un Big Mac et une grosse portion de frites à Chicago (États-Unis) et Sydney (Australie). À l'autre extrême de «l'indicateur Big Mac», on trouve Manille, la capitale des Philippines (2 h 45 mn), et Mexico (3 h 55 mn).

EN BREF

Ottawa
La princesse des baleines

Le Musée de l'homme et de la nature du Canada a commis une petite gaffe lors de la récente visite du futur roi d'Angleterre, Charles, et de son épouse la princesse Diana. Dans un communiqué de presse, le musée a écrit «Princess of Whales» (princesse des baleines) au lieu de «Princess of Wales» (princesse de Galles).

Canada
Le droit de mourir?

Les médecins devraient-ils avoir le droit d'aider les malades qui le souhaitent à mourir? Pour la première fois au Canada, un groupe de députés a été formé pour réfléchir à cette question et peut-être proposer une loi.

Canada
Les cerveaux nous quittent

Selon un récent rapport du gouvernement canadien, le pays sera en manque de scientifiques d'ici l'an 2 000. L'un des problèmes est que beaucoup de scientifiques canadiens s'en vont aux États-Unis parce que les conditions de travail sont meilleures.

Canada
Rapportez votre huile S.V.P.!

Presque toutes les stations-service du Canada se sont mises d'accord pour mettre en place un système de recyclage de l'huile de moteur. Les consommateurs seront informés de l'endroit où ils peuvent rapporter leur huile usagée.

Canada
Brian Mulroney à l'O.N.U.?

Et si on demandait au premier ministre Canadien de devenir le prochain chef de l'Organisation des Nations unies? Cette hypothèse a été évoquée dernièrement jusqu'à ce que Brian Mulroney demande que son nom soit retiré de la liste des candidats.

Nouveau-Brunswick
Gare aux huîtres!

Plusieurs habitants du Québec ont été empoisonnés, heureusement sans gravité, par des huîtres en provenance du Nouveau-Brunswick. 25 000 kilos d'huîtres ont dû être retirées du marché.

Winnie l'ourson assis entre deux villes

Faut-il construire la statue de Winnie l'ourson à Winnipeg, capitale du Manitoba, ou à White River, en Ontario? C'est la question que pose un avocat de Winnipeg, William Appleby.

Pour créer son célèbre personnage au milieu des années 20, l'écrivain anglais A. A. Milne s'est inspiré d'un ourson qu'il avait observé au zoo de Londres. L'animal avait été baptisé Winnie par son ancien propriétaire, le lieutenant Harry Colebourn.

Durant la Première Guerre mondiale (1914-18), ce jeune officier originaire de Winnipeg avait emmené Winnie en Europe pour en faire la mascotte de son régiment.

Mais les nécessités de la guerre l'avaient finalement obligé à abandonner son projet et à mettre Winnie au zoo.



Winnie en compagnie de Christopher Robin et de Cochonnet.

Presque 80 ans plus tard, l'avocat William Appleby a pris contact avec la ville de Winnipeg pour lui demander de financer la construction d'une statue représentant l'ourson le plus célèbre du monde.

Il pense que si la ville de Winnipeg ne se décide pas rapidement, la statue de Winnie risque de se retrouver à White River, la ville ontarienne où le lieutenant Colebourn avait acheté son ourson.

Alors, Winnipeg ou White River? À vous de choisir!

Nos ancêtres les Gaspésiens

Des archéologues (les scientifiques qui étudient l'histoire ancienne) ont découvert dans la péninsule de Gaspésie un total de 150 outils construits il y a environ 8 150 ans.

Cette découverte prouve que la région était habitée dès 6 150 av. J.-C., soit 2 000 ans plus tôt qu'on le pensait. Les habitants de l'époque étaient les Indiens Planos qui vivaient de la chasse aux gros animaux



Carte: Le Journal des jeunes

Un parc réservé aux chiens

Convaincue que la vie d'un chien en ville est une vraie vie de chien, la ville de Montréal vient d'ouvrir le premier parc réservé à nos amis à quatre pattes.

Les chiens montréalais disposent donc désormais d'un petit carré de gazon sur lequel ils peuvent courir en toute liberté et se livrer à tous les excès qui, dans le reste de la ville, leur coûteraient une grosse fessée.

Le parc a quand même des règlements: pas plus de six chiens en même temps et tous accompagnés d'un être humain. Quant aux chats, ils sont en principe indésirables. On ne voit pas, de toute façon, quel matou oserait risquer une patte dans un endroit pareil!


Bienvenue au parc!

Trop d'écoliers illettrés

L'association des enseignants du Canada affirme que trois étudiants canadiens sur dix ont du mal à lire et à écrire correctement et ne maîtrisent pas les mathématiques de base.

Selon les enseignants, la pauvreté est une des causes principales de cet illettrisme. Beaucoup de jeunes ne peuvent pas se concentrer à l'école parce qu'ils ne mangent pas assez ou sont victimes de violence chez eux.

Pollution rime avec discrétion

Oubliez un peu les marées noires et surveillez plutôt les bateaux et les usines en bord de mer! C'est le conseil que vient de lancer John Vandermeulen, un expert canadien en pollution maritime.


Le nettoyage d'un oiseau «pétrolé».

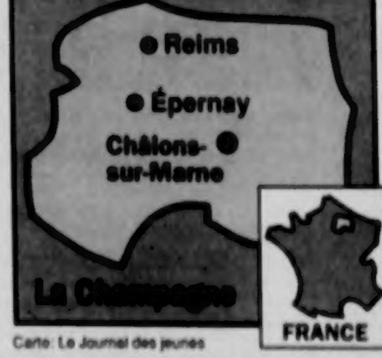
Selon lui, 90 % de la pollution des mers est provoquée par les déversements quotidiens en provenance de la terre (dépotoirs municipaux, huiles de voitures) et par les bateaux qui nettoient leurs cuves en pleine mer.

John Vandermeulen regrette que l'attention du public et l'argent des gouvernements se portent essentiellement sur les marées noires spectaculaires comme celle provoquée par le pétrolier américain Exxon Valdez en Alaska il y a deux ans.

France-Canada: la guerre des bulles est déclarée!

Une bataille commerciale oppose depuis quelque temps les producteurs de vin français et canadiens à propos de l'utilisation du mot «champagne».

Toute la question est de savoir si «champagne» désigne tous les types de vins blancs mousseux ou uniquement ceux produits en Champagne, une région située dans le nord-est de la France.



Carte: Le Journal des jeunes

Les viticulteurs du sud de l'Ontario, qui produisent un «champagne canadien» depuis une trentaine d'années, affirment que leurs bulles valent bien celles des Français et ont donc le droit de porter le même nom.

Les producteurs français répondent que seul le vin blanc pétillant réalisé en Champagne peut porter ce nom.

Selon eux, son goût spécial est dû aux vignes et au sol crayeux que l'on trouve uniquement dans cette région.

Les Français rappellent également que la technique du champagne a été inventée dans ce coin de pays et perfectionnée sur place, il y a plus de 300 ans, par le célèbre moine Dom Pierre Pérignon.

Ils ajoutent que tous les vins pétillants produits hors de la Champagne portent un nom différent: vins mousseux dans le reste de la France, asti spumante en Italie, cava en Espagne, etc.

La bataille est très importante car le mot «champagne» a beaucoup de prestige auprès des consommateurs du monde entier.

Dieux et déesses

Les Grecs et les Romains avaient une série de légendes (qu'on appelle la mythologie) pour expliquer les débuts du monde. Plusieurs termes français et événements de tous les jours prennent leur origine des nombreuses divinités de la mythologie grecque et romaine.



Les anciens Grecs avaient énormément de dieux.

1. Le nom du livre qui contient des cartes géographiques vient d'un géant de la mythologie grecque qui était condamné à porter la Terre sur ses épaules.

Quel était son nom?

2. La déesse des fleurs et des jardins a donné son nom au mot qu'on utilise pour désigner l'ensemble des plantes qui poussent dans une région.

Il s'agit de:

3. Le mot céréales vient du nom de la déesse romaine de l'agriculture et des moissons.

Elle se nommait:

- ❒ **a.** Réala
- ❒ **b.** Cérès
- ❒ **c.** Céranus

4. Les Grecs disaient que le soleil, la lune et les étoiles surgissaient à tous les jours d'un grand fleuve qui entourait le monde. Le nom du dieu qui représentait ce fleuve a donné son nom aux grandes mers et à tout ce qui évoque l'immensité.

On l'appelait:

5. L'adjectif martial, qui sert à décrire une attitude ou une activité guerrière ou militaire, vient du dieu romain de la guerre.

Quel était son nom?

6. Le nom du navire qui a sombré en 1912, à cette époque le plus grand du monde, provient d'une race de géants mythologiques qui avaient essayé d'escalader le ciel.

Il s'agit du bateau:

7. On utilise le nom de la «Mère-Terre», la plus ancienne divinité grecque, comme préfixe pour des mots qui se rapportent aux sciences de la terre, par exemple ___graphie et ___logie.

Quel était le nom de la Mère-Terre?

8. Les serpents monstrueux de la mythologie grecque ont donné leur nom à une espèce de reptiles qui existe encore aujourd'hui.

Ce sont les:

- ❒ **a.** pythons
- ❒ **b.** cobras
- ❒ **c.** boas

9. Quelle est la seule planète du système solaire qui ne tire pas son nom d'une divinité romaine.

- ❒ **a.** Mercure
- ❒ **b.** Jupiter
- ❒ **c.** Terre

10. Une déesse grecque fut changée en araignée par une autre déesse vengeresse. Le mot qui désigne la famille des araignées ressemble au nom de la déesse-araignée.

Comment s'appelait-elle?

11. Un pays de l'Afrique du Nord tire son nom d'un personnage de la mytho-logie grecque.

Lequel?

- ❒ **a.** Libye
- ❒ **b.** Tunisie
- ❒ **c.** Maroc

Farce à part

Chez les Durand, on attend un bébé pour bientôt. Isabelle lit le journal et elle s'écrie tout à coup:

«Papa, nous allons devenir une famille intéressante!»

«Comment ça?», demande le père.

«Imagine un peu, nous allons avoir un enfant chinois. Xavier, Sophie et moi sommes déjà trois. Et dans le journal, ils disent que sur quatre enfants, il y en a un chinois...»

Libre association

Associe les noms des personnages politiques avec leur pays d'origine:

❶ Gandhi	**a** Italie
❷ Charles de Gaulle	**b** Inde
❸ Jules César	**c** Allemagne
❹ George Washington	**d** Royaume-Uni
❺ Karl Marx	**e** France
❻ Louis Riel	**f** États-Unis
❼ Winston Churchill	**g** Canada

Coup de crayon



Il pleut à boire debout!

Natalie Lafond, Saint-Jean-Baptiste (Manitoba)

Tu peux toi aussi recevoir un cadeau du Journal des jeunes en nous envoyant un dessin humoristique aux dimensions de ce cadre.

La parole aux animaux

Voici une liste d'animaux et une liste de cris. Associe chaque animal à son cri:

Animaux:	*Cris:*
1. aigle	**A.** barrir
2. âne	**B.** bêler
3. brebis	**C.** beugler
4. cerf	**D.** braire
5. chameau	**E.** bramer
6. chat	**F.** blatérer
7. cheval	**G.** cacarder
8. chouette	**H.** coasser
9. corbeau	**I.** croasser
10. dindon	**J.** glouglouter
11. éléphant	**K.** hennir
12. grenouille	**L.** jacasser
13. oie	**M.** miauler
14. pie	**N.** trompeter
15. vache	**O.** ululer



Réponses

Libre association

1-b; 2-e; 3-a; 4-f; 5-c; 6-g; 7-d.

Dieux et déesses

1-Atlas; 2-Flore; 3-b(Cérès); 4-Okéanos ou Océan; 5-Mars; 6-le Titanic; 7-Géo; 8-a(les pythons); 9-c(la Terre); 10-Arachné (les arachnides); 11-a(la Libye).

La parole aux animaux

1-N, 2-D, 3-B, 4-E, 5-F, 6-M, 7-K, 8-O, 9-I, 10-J, 11-A, 12-H, 13-G, 14-L et 15-C.

Grand concours

Le Journal des jeunes

Il te reste trois semaines!

(Tirage le 29 novembre 1991)

Abonne-toi ou abonne un (e) ami (e)

et tu gagneras peut-être un des 20 prix en jeu (encyclopédies, jeux, casquettes, tee-shirts).

Si tu abonnes quelqu'un, n'oublie pas de nous indiquer ton propre numéro d'abonnement figurant sur l'étiquette du journal (en haut à droite).

Coordonnées du nouvel abonné

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____________ **Ville:** ____________

Province: ____________ **Code postal:** ____________

Numéro d'abonnement *(si nécessaire)*: ____________

Inscrivez le nombre d'abonnements souhaités:

Tarif de base: 12$. Dégressif à partir de 20 abonnements.	Moins de 20 abonn.	20 abonn. et plus
	( ) x 12 $=	( ) x 10 $=
40 abonn. et plus	**60 abonn. et plus**	(Abonnement pour 1 an, 21 numéros, de septembre à juin)
( ) x 8 $=	( ) x 7 $=	

Remplissez ce bulletin et envoyez-le, accompagné de votre chèque, mandat ou bon de commande, à:

Le Journal des jeunes
Case postale 47007
276, rue Marion
Saint-Boniface, (MB)
R2H 3G9

Pour tout renseignement, appelez Laurent Gimenez au (204) 237-4823.

L'INFO QUIZ

du Journal des Jeunes

***L'info quiz** est une sorte de Génies en herbe de l'actualité, mais l'ordinateur remplace le présentateur.*

Une disquette interactive (type MS-DOS) est disponible avec chaque édition du Journal des jeunes.

***Son coût: 8 $** pour une disquette. Si vous n'avez pas d'ordinateur, vous pouvez recevoir les questions sur des fiches cartonnées.*

L'info quiz paraît 15 fois dans l'année (du 27 sept. 1991 au 8 mai 1992).

***IMPORTANT**: les tarifs n'incluent pas l'abonnement au Journal des jeunes.*

Nom: ____________________

Adresse complète: ____________________

1 ou 2 cases à cocher, 3 chiffres à inscrire

- ☐ Disquette: **8 $**
- ☐ Fiches: **5 $**
- ☐ Disquettes et fiches: **12 $**

Format disquette

- ☐ 3 1/2" ou
- ☐ 5 1/4"

Inscrivez le coût de votre commande à l'unité (5 $, 8 $ ou 12 $)

[ ] x ($) = ($)

Nombre de parutions souhaitées — **Somme due**

Remplissez ce bulletin et envoyez-le, accompagné de votre chèque, mandat ou bon de commande, à:

Le Journal des jeunes
Case postale 47007
276, rue Marion
St-Boniface, (MB)
R2H 3G9

Pour tout renseignement: ***Laurent Gimenez*** *au (204) 237-4823* *ou* ***René Beauchamp*** *au (514) 628-4439*